

# cecotec

PERFECTSURFACE 180 DELTA

Lijadora orbital/ Orbital sander



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Instructiehandleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu  
Manual d'instruccions  
Οδηγίες χρήσης

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	16
Instructions de sécurité	26
Sicherheitshinweise	37
Istruzioni di sicurezza	49
Instruções de segurança	59
Veiligheidsvoorschriften	71
Instrukcje bezpieczeństwa	82
Bezpečnostní pokyny	94
Güvenlik talimatları	104
Instruccions de seguretat	114
Οδηγίες ασφαλείας	125

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	138
2. Antes de usar	138
3. Montaje	139
4. Funcionamiento	141
5. Limpieza y mantenimiento	143
6. Resolución de problemas	144
7. Especificaciones técnicas	145
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	146
9. Garantía y SAT	146
10. Copyright	146
11. Declaración de conformidad	147

## INDEX

1. Parts and components	148
2. Before use	148
3. Assembly	149
4. Operation	151
5. Cleaning and maintenance	153
6. Troubleshooting	154
7. Technical specifications	155
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	155
9. Technical support and warranty	156
10. Copyright	156
11. Declaration of conformity	156

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	158
2. Avant utilisation	158
3. Montage	159
4. Fonctionnement	161
5. Nettoyage et entretien	163
6. Résolution de problèmes	164
7. Spécifications techniques	165
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	166
9. Garantie et SAV	166

10. Copyright	166
11. Déclaration de conformité	167

## INHALT

1. Teile und Komponenten	168
2. Vor dem Gebrauch	168
3. Installation	169
4. Bedienung	171
5. Reinigung und Wartung	173
6. Problembehebung	174
7. Technische Spezifikationen	175
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	176
9. Garantie und Kundendienst	176
10. Copyright	177
11. Konformitätserklärung	177

## INDICE

1. Parti e componenti	178
2. Prima dell'uso	178
3. Montaggio	179
4. Funzionamento	181
5. Pulizia e manutenzione	183
6. Risoluzione dei problemi	184
7. Specifiche tecniche	185
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	186
9. Garanzia e supporto tecnico	186
10. Copyright	186
11. Dichiarazione di conformità	186

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	188
2. Antes de usar	188
3. Montagem	189
4. Funcionamento	191
5. Limpeza e manutenção	193
6. Resolução de problemas	194
7. Especificações técnicas	195
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	196
9. Garantia e SAT	196
10. Copyright	196
11. Declaração de conformidade	196

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	198
2. Vóór u het apparaat gebruikt	198
3. Montage	199
4. Werking	201
5. Schoonmaak en onderhoud	203
6. Probleemoplossing	204

7. Technische specificaties	205
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	206
9. Garantie en technische ondersteuning	206
10. Copyright	206
11. Verklaring van overeenstemming	206

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	208
2. Przed użyciem	208
3. Montaż	209
4. Funkcjonowanie	211
5. Czyszczenie i konserwacja	213
6. Rozwiązywanie problemów	214
7. Dane techniczne	215
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	216
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	216
10. Prawa autorskie	216
11. Deklaracja zgodności	216

## OBSAH

1. Díly a součásti	218
2. Před použitím	218
3. Montáž	219
4. Provoz	221
5. Čištění a údržba	223
6. Řešení problémů	224
7. Technické specifikace	225
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	225
9. Záruka a technický servis	226
10. Copyright	226
11. Prohlášení o shodě	226

## İÇİNDEKILER

1. Parçalar ve bileşenler	228
2. Kullanmadan önce	228
3. Kurulum	229
4. Kullanım	231
5. Temizlik ve bakım	233
6. Sorun Giderme	234
7. Teknik bilgiler	235
8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	235
9. Garanti ve Teknik servis	236
10. Telif Hakları	236
11. Uygunluk beyannamesi	236

## INDEX

1. Peçes i components	238
2. Abans de l'ús	238
3. Muntatge	239
4. Funcionament	241
5. Neteja i manteniment	243
6. Resolució de problemes	244
7. Especificacions tècniques	245
8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	246
9. Garantia i SAT	246
10. Copyright	246
11. Declaració de conformitat	246

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Μέρη και εξαρτήματα	248
2. Πριν από τη χρήση	248
3. Συναρμολόγηση	249
4. Λειτουργία	251
5. Καθαρισμός και συντήρηση	253
6. Επίλυση προβλημάτων	254
7. Τεχνικές προδιαγραφές	255
8. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού	256
9. Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	256
10. Copyright	256
11. Δήλωση συμμόρφωσης	257

## NOTA

00176\_PerfectSurface 180 Delta

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE** • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT** • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT** • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ** • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR** • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

**CT** • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

**GR** • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad designadas con el símbolo y todas las instrucciones.
- Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

### 1) Seguridad en el área de trabajo

- a) Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada.
- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
- c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

### 2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las

tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) Seguridad personal

- a) Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- b) Utilice equipos de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Los equipos de protección como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva utilizados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
- c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, o antes de coger o transportar la herramienta. El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la puesta en tensión de herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a sufrir accidentes.
- d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.

- e) No se exceda. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) Si se han previsto dispositivos para la conexión de instalaciones de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se utilicen correctamente. El uso de la aspiración de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### 4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

- d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e) Mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría provocar situaciones peligrosas.
- h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y exentas de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.

## 5) Uso y cuidado de las pilas

- a) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- b) Utilice la herramienta eléctrica sólo con los paquetes de

baterías específicamente designados. El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear riesgo de lesiones e incendio.

- c) Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan establecer una conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- d) En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- f) No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130°C puede provocar una explosión.
- g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## 6) Servicio

- a) Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b) No repare nunca las baterías dañadas. El mantenimiento de la batería sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

### 7) Seguridad para cargadores

- Los niños de 8 años en adelante, así como las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, pueden usar el cargador si están supervisados o han recibido instrucciones sobre el uso de la herramienta eléctrica de manera segura y comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con la herramienta eléctrica ni con el cable de alimentación.
- La limpieza o el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación de este cargador no se puede reemplazar. Deseche el cargador si el cable de alimentación está dañado.

### 8) Uso y manejo del cargador

- Conecte el cargador solo si el voltaje de la toma coincide con la información indicada en la placa de características.
- Conecte el cargador solo a una toma de fácil acceso para que pueda desconectarlo rápidamente de la red eléctrica en caso de mal funcionamiento.
- Permita siempre una ventilación suficiente al cargar la batería; pueden desarrollarse gases.
- No cargue baterías no recargables.
- Mantenga el cargador alejado de cualquier tipo de humedad.
- Nunca use el cargador en ambientes donde haya

materiales explosivos o inflamables. Existe el riesgo de incendio y explosión.

- No coloque objetos sobre el cargador y no cubra el cargador.
- Mantenga el cargador alejado de fuentes de calor.
- Revise regularmente el cargador en busca de daños.
- Repare adecuadamente los cargadores dañados antes de volver a usarlos.
- El cargador no debe ser desmontado. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un servicio técnico autorizado.
- No use el cargador si ha sido sometido a golpes o caídas.
- Desenchufe siempre el cargador de la fuente de alimentación después de usarlo.
- Desenchufe el cargador de la fuente de alimentación antes de limpiar, mantener, almacenar y transportar, y permita que se enfríe completamente.

### 9) Precauciones generales

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que la fijación pueda entrar en contacto con cableado oculto. Las fijaciones que entran en contacto con un cable «vivo» pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén «vivas» y podrían provocar una descarga eléctrica al operario.
- Mantenga la herramienta eléctrica y sus accesorios alejados de superficies calientes.
- No deje que personas inexpertas utilicen la herramienta eléctrica y sus accesorios.
- Las personas con discapacidades físicas o mentales no deben usar la herramienta eléctrica y sus accesorios sin supervisión.

- Los niños no deben jugar, limpiar ni mantener la herramienta eléctrica y sus accesorios.
- Deje que la herramienta se enfríe después de usarla antes de tocarla.
- Siempre espere hasta que todas las partes móviles se detengan después de trabajar con la herramienta.

### **NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS**

⚠ ¡Advertencia! Algunas partículas originadas al lijar, aserrar, amolar, taladrar y realizar otras actividades de construcción contienen productos químicos que producen cáncer, defectos de nacimiento y otros problemas reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- el plomo de las pinturas de base plomo,
- la sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería,
- el arsénico y el cromo de la madera con tratamiento químico (CCA).

El riesgo derivado de estas exposiciones varía según la frecuencia con la que se realice este tipo de trabajo.

Para reducir la exposición a estos productos químicos: se recomienda trabajar en áreas bien ventiladas y usar equipos de seguridad aprobados, como las máscaras para polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con el polvo de lijado, serruchado, granulado, perforado y otras actividades de construcción. Utilice vestimenta de protección y lave las zonas expuestas con jabón y agua. Si permite que el polvo entre en su boca, ojos o entre en contacto con su piel esto puede causar la absorción de productos químicos dañinos.

⚠ ¡Advertencia! El uso de esta herramienta puede generar o dispersar partículas de polvo, que pueden causar lesiones

respiratorias permanentes y graves u otras lesiones. Use siempre protección respiratoria apropiada para la exposición al polvo. Aleje las partículas de la cara y el cuerpo.

⚠ ¡Precaución! Utilice protección auditiva apropiada durante su uso. En determinadas condiciones y con utilizaciones prolongadas, el ruido generado por este producto puede favorecer la pérdida de audición.

- Utilice siempre protección respiratoria y visual adecuada.
- Limpie su herramienta periódicamente.
- Antes de utilizar la herramienta sobre piezas metálicas o que contienen metal, asegúrese de quitar el recolector de polvo.
- Cuando trabaje con piezas metálicas, utilice guantes.
- LIJADO DE PINTURAS CON BASE DE PLOMO. NO SE RECOMIENDA el lijado de pinturas con base de plomo debido a la dificultad para controlar el polvo contaminado. El mayor peligro de envenenamiento por plomo es para niños y mujeres embarazadas. Ya que es difícil identificar si una pintura contiene plomo o no sin efectuar un análisis químico, recomendamos que tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando lije cualquier tipo de pintura:

### **Seguridad personal**

- No permita que entren al área de trabajo niños ni mujeres embarazadas cuando lije pintura hasta que haya terminado de asear el lugar.
- Se recomienda el uso de máscaras o respiradores para todas las personas que entren al área de trabajo. El filtro se debe reemplazar diariamente o cuando el usuario tenga dificultad para respirar.
- Nota: Sólo deben utilizarse máscaras adecuadas para trabajo con polvo y vapores de pintura. Las máscaras ordinarias para pintura no ofrecen esta protección. Vea a su

distribuidor de herramienta local para conseguir la máscara adecuada.

- NO COMA, BEBA O FUME en la zona de trabajo para evitar ingerir partículas de pintura contaminadas. Los usuarios deberán lavarse y limpiarse ANTES de comer, beber o fumar. No deben dejarse artículos para comer beber o fumar en el área de trabajo donde el polvo se asentaría en ellos.

### Seguridad ambiental











- La pintura debe removerse de tal manera que se minimice la cantidad generada de polvo.
- Se deben sellar las áreas en que se remueve pintura con láminas de plástico de 4 mils. de espesor.
- El lijado debe hacerse en tal forma que se reduzca el desalojo de pintura fuera de la zona de trabajo.

### Limpieza y desecho

- Todas las superficies en el área de trabajo deben ser aspiradas y limpiadas a conciencia diariamente el tiempo que dure el proyecto de lijado. El contenido del depósito colector debe vaciarse frecuentemente.
- Vacíe siempre el depósito recolector de polvo inmediatamente después de apagar la herramienta. El polvo del depósito y algunas partes de la lijadora podrían arder en ciertas situaciones, por ejemplo, si se producen chispas al lijar metales. Además, el riesgo de incendio aumenta si el polvo se mezcla con pintura, residuos de poliuretano u otras sustancias químicas, o si la pieza que ha lijado está demasiado caliente. Compruebe en el manual de instrucciones de su aspiradora si es adecuada para la aspiración del polvo producido por la lijadora.
- Las láminas de plástico deben recogerse y desecharse con cualquier resto de pintura. Deben depositarse en receptáculos sellados y deben desecharse a través de los

procedimientos de recolección de basura normales. Durante la limpieza, niños y mujeres embarazadas deben permanecer alejados de la zona de trabajo inmediata.

- Todo tipo de juguetes, mobiliario lavable y utensilios usados por niños deben lavarse a conciencia antes de volver a utilizarse.

Icono	Significado
	Precaución
	Advertencia, material inflamable
	Información
	Solo para uso en interiores
	Herramienta de clase II
	Use máscara protectora
	Consulte el manual/folleto de instrucciones
	Use guantes protectores
	Use protección ocular
	Use protección auditiva



## SAFETY INSTRUCTIONS

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- **WARNING:** read all safety warnings, instructions, figures and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **WARNING:** read all safety warnings and instructions marked with the symbol.
- Keep all safety warnings and instructions for future reference.

#### 1) **Work area safety**

- a) Keep the work area clean and well illuminated.
- b) Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can light dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can make you lose control of the tool.

#### 2) **Electric safety**

- a) The power tools plugs must match the socket. Never modify the plug. Do not use adapter plugs with earthed power tools. The unmodified plugs and the suitable sockets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed surfaces, like pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is a higher risk of electric shock if your body is in touch with the ground.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. The water inlet in a power tool increases the risk of electric shock.

#### 3) **Personal safety**

- a) Stay alert and use common sense when using a power tool. Do not use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A lack of attention while operating power tools can result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective gear, like dust mask, non-slip safety footwear, helmet or hearing protection, used under the appropriate conditions, will reduce the risk of injuries.
- c) Avoid unintentional start-up. Make sure the switch is in Off position before connecting the tool to a power source and/or battery, or before picking it up or transporting it. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools with the switch in the On position will result in injuries.
- d) Remove any spanners or wrenches before switching on the power tool. Leaving a spanner or wrench in a rotary piece of the tool may cause injuries.
- e) Do not exert too much force when using the tool. Keep your feet firmly on the ground and maintain your balance at all times. This will provide better control of the electric tool in unexpected situations.
- f) Wear appropriate clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- g) If adapters are provided for the connection of dust extraction and collection, ensure that they are connected and used correctly. Dust vacuuming can reduce dust-related risks.
- h) The confidence gained from frequent use of tools should not be a reason for ignoring general security principles. A

careless action can cause serious injury in a fraction of a second.

#### 4) Use and care of electric tools

- a) Do not force the power tool. Use the appropriate power tool for the project. The proper electric tool will make your work better and safer using the speed for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not switch it on and off. Any electric tool that cannot be controlled with a switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing it. These preventive safety measures reduce the risk of the power tool starting up accidentally.
- d) Store idle electric tools out of the reach of children and do not allow people unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
- e) Maintenance of power tools and accessories. Check if the moving parts are misaligned or stuck, if there are broken pieces or any other condition that may affect operating of the electric tool. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools properly maintained and with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to handle.
- g) Use the electric tool, accessories and drill bits, etc. according to these instructions, taking into account work conditions and the work to be carried out. Use of the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

- h) Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery gripping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) Use and care of the batteries

- a) Only recharge with the charger specified by the manufacturer. A charger suitable for one type of battery may create a fire hazard if used with another type of battery.
- b) Use the power tool only with specifically designated battery packs. Use of any other type of battery may create a risk of injury and fire.
- c) When the battery is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, which can establish a connection from one terminal to another. A short circuit between the battery terminals can cause burns or fire.
- d) Under harsh conditions, liquid may leak from the battery; avoid touching it. In case of accidental contact, rinse the affected part with water. If the liquid comes into contact with eyes, seek medical assistance immediately. Liquid leaking from the battery can cause skin irritation and burns.
- e) Do not use a damaged or modified battery or tool. Damaged or modified batteries can show unpredictable behaviours leading to fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery or tool to fire or excessive temperatures. Exposition to fire and high temperatures over 130 °C could cause an explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery or the tool outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified technician using only identical replacement parts. This ensures that the power tool remains safe.
- b) Never repair damaged batteries. Battery maintenance must only be carried out by the manufacturer or authorised technician.

## 7) Charging safety

- Children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the charger if they have been given supervision or instruction concerning use of the power tool in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the power tool or the power cable.
- Cleaning and maintenance tasks must not be carried out by unsupervised children.
- The power cable of this charger is not replaceable. Discard the charger if the power cable is damaged.

## 8) Use and handling of the charger

- Connect the charger only if the voltage of the socket matches the information on the rating plate.
- Connect the charger only to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect it from the mains in the event of a malfunction.
- Always allow sufficient ventilation when charging the battery; gases may be released.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Keep the charger away from humidity.

- Never use the charger in environments where explosive or flammable materials are present. There is a risk of fire and explosion.
- Do not place objects on top of the charger and do not cover it.
- Keep the charger away from heat sources.
- Regularly check the charger for damage.
- Repair damaged chargers properly before reusing them.
- The charger must not be disassembled. Repairs should only be carried out by an authorised technician.
- Do not use the charger if it has been subjected to shocks or falls.
- Always unplug the charger from the power supply after use.
- Unplug the charger from the power supply before cleaning, servicing, storing and transporting, and allow it to cool completely.

## 9) General precautions

- Hold the electric tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation in which the tool may come into contact with exposed wiring. The tool must not come into contact with live wires. This may result in electric shock.
- Keep the power tool and its accessories away from hot surfaces.
- Do not allow untrained people use the power tool and its accessories.
- People with physical or mental disabilities must not use power tools or accessories without supervision.
- Children must not play with, clean or try to repair the power tool and its accessories.

- Allow the tool to cool down completely after use before touching it.
- Always wait until all moving parts have stopped after working with the tool.

### **SPECIFIC SAFETY RULES**

⚠ Warning! Some particles from sanding, sawing, grinding, drilling and other activities contain chemicals that cause cancer, birth defects and other reproductive problems. Some examples of these chemicals are:

- lead in lead-based paints,
- crystalline silica in bricks, cement and other masonry products,
- arsenic and chromium in chemically treated wood (CCA).

The risk of being exposed to these chemicals varies according to the frequency with which this type of work is carried out.

In order to reduce exposure to these chemicals, it is recommended to work in well-ventilated areas and to use approved safety equipment, such as dust masks specially designed to filter out microscopic particles.

- Avoid prolonged contact with dust from sanding, sawing, graining, drilling and similar activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to enter your mouth, eyes or come into contact with your skin can cause absorption of harmful chemicals.

⚠ Warning! Use of this tool may generate or disperse dust particles, which can cause permanent and serious respiratory or other injuries. Always wear appropriate respiratory protection for dust exposure. Keep particles away from the face and body.

⚠ WARNING! Wear appropriate hearing protection during use. Under certain conditions and with prolonged use, the noise generated by this appliance may promote hearing loss.

- Always wear appropriate respiratory and eye protection.
- Clean your tool periodically.
- Before using the tool on metal or metal-containing parts, be sure to remove the dust collection tank.
- Wear gloves when working with metal parts.
- **SANDING OF LEAD-BASED PAINTS.** Sanding of lead-based paints is NOT RECOMMENDED due to the difficulty in controlling contaminated dust. The greatest danger of lead poisoning is for children and pregnant women. Since it is difficult to identify whether or not paint contains lead without a chemical analysis, we recommend that you consider the following precautions when sanding any type of paint:

### **Personal safety**

- Do not allow children or pregnant women in the work area when sanding paint until you have finished cleaning up.
- The use of dust masks is recommended for all people entering the work area. The filter should be replaced daily or when the user has difficulty breathing.
- Note: only masks suitable for working with dust and paint fumes must be used. Common paint masks do not offer this protection. Visit your local tool retailer for the appropriate mask.
- **DO NOT EAT, DRINK OR SMOKE** in the work area to avoid ingesting contaminated paint particles. Users must wash and clean themselves **BEFORE** eating, drinking or smoking. Eating, drinking and smoking items should not be left in the work area where dust will settle on them.










### **Environmental safety**

- Paint must be removed in such a way as to minimise the amount of dust generated.

- Areas where paint is being removed should be sealed with 4 mm thick plastic sheeting.
- Sanding must be done in such a way as to reduce paint run-off outside the working area.

### Cleaning and waste

- All surfaces in the work area must be thoroughly vacuumed and cleaned daily for the duration of the sanding project. The contents of the dust collection tank must be emptied frequently.
- Always empty the dust collection tank immediately after switching off the tool. The dust in the dust tank and some parts of the sander may burn in certain situations, e.g. if sparks occur when sanding metal. In addition, the risk of fire increases if the dust is mixed with paint, polyurethane residues or other chemicals, or if the part you have sanded is too hot. Check in the instruction manual of your vacuum cleaner whether it is suitable for suction of the dust produced by the sander.
- The plastic sheets must be collected and disposed of with any paint residue. They should be deposited in sealed receptacles and disposed of through normal waste collection procedures. During cleaning, children and pregnant women should be kept away from the immediate work area.
- All toys, washable furniture and utensils used by children should be washed thoroughly before reuse.

Symbol	Meaning
	Warning
	Warning, flammable material
	Information
	For indoor use only
	Class II tool
	Wear a protective mask
	Refer to the instruction manual/brochure
	Wear protective gloves
	Wear eye protection
	Use hearing protection

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie ou de donner lieu à des blessures graves.
- AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements de sécurité désignés par des symboles et toutes les instructions.
- Veuillez bien garder toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour de futures références.

#### 1) Sécurité dans la zone de travail

- a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.
- b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poudres inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poudre ou la fumée.
- c) Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2) Sécurité électrique

- a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez ni la fiche ni la prise. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.

- b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est en contact avec la terre.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

#### 3) Sécurité personnelle

- a) Faites attention à ce que vous faites et soyez prudent lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) Utilisez un Équipement de Protection Individuelle (EPI). Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection individuelle, tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduisent le risque de blessures.
- c) Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur de l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher sur le secteur ou de connecter la batterie, de le prendre ou de le transporter. Porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique avec l'interrupteur en position marche sont des facteurs de risque d'accident.
- d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant d'allumer l'outil électrique. Si une clé à molette est laissée accrochée à une partie rotative de l'outil électrique, cela peut entraîner des blessures.

- e) N'adoptez pas une posture forcée. Gardez l'équilibre et la stabilité à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont prévus pour la connexion des installations d'extraction et de collecte de la poussière, veillez à ce qu'ils soient connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système d'aspiration de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) Veillez à ce que la confiance acquise par une utilisation fréquente de l'outil ne vous fasse pas ignorer les principes généraux de sécurité. Un geste imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour chaque tâche. L'utilisation d'un bon outil électrique permet d'effectuer un travail de meilleure qualité et plus sûr, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) Rangez les outils électriques hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser cet outil électrique. Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Entretien de l'outil électrique et de ses accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et qu'aucune autre condition ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus et aux bords pointus sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique et ses accessoires conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) Maintenez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et surfaces glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûr de l'outil dans des situations inattendues.

#### 5) Utilisation et entretien des piles/batteries

- a) Rechargez l'outil uniquement avec le chargeur fourni ou spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b) N'utilisez l'outil électrique qu'avec des batteries

spécialement conçues à cet effet. L'utilisation de tout autre type de batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.

- c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à l'autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) Dans des conditions abusives, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez la zone affectée avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e) N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent provoquer un incendie, une explosion ou risque de blessures.
- f) N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifié dans les instructions. Une charge incorrecte ou une charge à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## 6) Service

- a) Faites réparer votre outil électrique par un technicien qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- b) Ne réparez jamais les batteries endommagées. Les

batteries ne doivent être entretenues que par le fabricant ou un technicien autorisé.

## 7) Sécurité lors de l'utilisation des chargeurs

- Ce chargeur peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'outil électrique et qu'ils ont bien compris les risques que cela implique.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil électrique ou le câble d'alimentation.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être menés à terme par des enfants.
- Le câble d'alimentation de ce chargeur n'est pas remplaçable. Jetez le chargeur si le câble d'alimentation est endommagé.

## 8) Utilisation et manipulation du chargeur

- Ne branchez le chargeur que si la tension de la prise correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Ne branchez le chargeur que sur une prise facilement accessible afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de mauvais fonctionnement.
- Veillez à ce que la ventilation soit suffisante lors du chargement de la batterie, car des gaz peuvent se dégager.
- Ne chargez pas de batteries non rechargeables.
- Conservez le chargeur à l'abri de l'humidité.
- N'utilisez jamais le chargeur dans des environnements où des matières explosives ou inflammables sont




- présentes. Il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- Ne placez pas d'objets sur le chargeur et ne le couvrez pas.
- Maintenez le chargeur éloigné des sources de chaleur.
- Vérifiez régulièrement que le chargeur n'est pas endommagé.
- Réparez correctement les chargeurs endommagés avant de les réutiliser.
- Le chargeur ne doit pas être démonté. Les réparations ne doivent être effectuées que par un technicien autorisé.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a été soumis à des chocs ou à des chutes.
- Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique après utilisation.
- Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer, de l'entretenir, de le stocker et de le transporter, et laissez-le refroidir complètement.

## 9) Précautions générales

- Tenez l'outil électrique par la poignée ou par une surface isolée pour le prendre lorsque vous effectuez une tâche où l'outil risque d'entrer en contact avec des câbles cachés. Les surfaces qui entrent en contact avec un câble sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et provoquer un choc électrique pour l'utilisateur.
- Tenez l'outil électrique et ses accessoires à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas des personnes non formées utiliser cet outil électrique et ses accessoires.
- Les personnes souffrant d'un handicap physique ou mental ne doivent pas utiliser d'outils électriques et d'accessoires sans surveillance.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil électrique et ses accessoires, ni les nettoyer ou les entretenir.
- Laissez l'outil refroidir après utilisation avant de le toucher.
- Attendez toujours que toutes les pièces mobiles soient arrêtées avant de travailler avec l'outil.

## NORMES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

 **Avertissement !** Certaines particules provenant du ponçage, du sciage, du meulage, du perçage et d'autres tâches contiennent des produits chimiques qui provoquent des cancers, des malformations congénitales et d'autres problèmes de reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- le plomb dans les peintures à base de plomb,
- la silice cristalline dans les briques, le ciment et d'autres produits de maçonnerie,
- l'arsenic et le chrome dans le bois traité chimiquement (CCA).

Le risque lié à ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle ce type de travail est effectué.

Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques : il est recommandé de travailler dans des zones bien ventilées et d'utiliser des équipements de sécurité approuvés, tels que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- Évitez tout contact prolongé avec la poussière provenant du ponçage, du sciage, du grainage, du perçage et d'autres activités. Portez des vêtements de protection et lavez les parties exposées avec de l'eau et du savon. Si la poussière pénètre dans la bouche, les yeux ou entre en contact avec la peau, elle peut entraîner l'absorption de produits chimiques nocifs.

⚠ Avertissement ! L'utilisation de cet outil peut générer ou disperser des particules de poussière, qui peuvent provoquer des lésions permanentes et graves des voies respiratoires ou d'autres lésions. Portez toujours une protection respiratoire appropriée en cas d'exposition à la poussière. Tenez les particules à l'écart du visage et du corps.

⚠ Précaution ! Portez une protection auditive appropriée pendant l'utilisation. Dans certaines conditions et en cas d'utilisation prolongée, le bruit généré par cet outil peut entraîner une perte d'audition.

- Portez toujours une protection respiratoire et oculaire appropriée.
- Nettoyez régulièrement votre outil.
- Avant d'utiliser cet outil sur des pièces métalliques ou contenant du métal, veillez à retirer le réservoir à poussière.
- Portez des gants lorsque vous travaillez avec des pièces métalliques.
- **PONÇAGE DES PEINTURES À BASE DE PLOMB.** Le ponçage des peintures à base de plomb n'est PAS RECOMMANDÉ en raison de la difficulté à contrôler les poussières contaminées. Les enfants et les femmes enceintes sont les plus exposés au risque d'intoxication par le plomb. Comme il est difficile de déterminer si une peinture contient ou non du plomb sans procéder à une analyse chimique, les précautions suivantes sont recommandées lors du ponçage de n'importe quel type de peinture :

### **Sécurité personnelle**

- Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes dans la zone de travail lorsque vous poncez de la peinture tant que vous n'avez pas fini de nettoyer la zone.
- L'utilisation de masques est recommandée pour toutes les

personnes se trouvant près de la zone de travail. Le filtre doit être remplacé quotidiennement ou lorsque l'utilisateur a des difficultés à respirer.

- Note : Seuls des masques adaptés au travail avec des poussières et des fumées de peinture doivent être utilisés. Les masques de peinture ordinaires n'offrent pas cette protection. Consultez votre revendeur d'outils local pour obtenir le masque approprié.
- **NE MANGEZ PAS, NE BUVEZ PAS ET NE FUMEZ PAS** dans la zone de travail afin d'éviter d'ingérer des particules de peinture contaminées. Les utilisateurs doivent se laver et se nettoyer AVANT de manger, de boire ou de fumer. Les objets servant à manger, à boire et à fumer ne doivent pas être laissés dans la zone de travail où la poussière pourrait se déposer.

### **Sécurité environnementale**






- La peinture doit être enlevée de manière à minimiser la quantité de poussière générée.
- Les zones où la peinture est enlevée doivent être recouvertes d'une feuille de plastique de 4 millimètres d'épaisseur.
- Le ponçage doit être effectué de manière à réduire la dispersion de la peinture en dehors de la zone de travail.






### **Nettoyage**

- Toutes les surfaces de la zone de travail doivent être aspirées et nettoyées à fond chaque jour pendant toute la durée du processus de ponçage. Le contenu du réservoir doit être vidé fréquemment.
- Videz toujours le réservoir à poussière immédiatement après avoir éteint l'outil. La poussière dans le réservoir à poussière et certaines parties de la ponceuse peuvent brûler dans

certaines situations, par exemple en cas d'étincelles lors du ponçage du métal. De plus, le risque d'incendie augmente si la poussière est mélangée à de la peinture, des résidus de polyuréthane ou d'autres produits chimiques, ou si la pièce que vous avez poncée est trop chaude. Vérifiez dans le manuel d'instructions de votre aspirateur s'il est adapté à l'aspiration de la poussière produite par la ponceuse.

- Les pellicules plastiques doivent être ramassées et éliminées avec les résidus de peinture. Ils doivent être déposés dans des récipients scellés et éliminés selon les procédures normales de collecte des déchets. Pendant le nettoyage, les enfants et les femmes enceintes doivent être éloignés de la zone de travail immédiate.
- Tous les jouets, meubles lavables et ustensiles utilisés par les enfants doivent être lavés soigneusement avant d'être réutilisés.

lcône	Signification
	Avertissement
	Avertissement, matière inflammable
	Informations
	Utilisation à l'intérieur uniquement
	Outil de classe II

	Portez un masque de protection
	Consultez le manuel d'instructions
	Portez des gants de protection
	Portez des lunettes de protection
	Portez une protection auditive

## SICHERHEITSHINWEISE

**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE**  
Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- **WARNUNG** Lesen Sie alle mit dem Symbol gekennzeichneten Sicherheitshinweise und alle Anweisungen.
- Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

## 2) Elektrische Sicherheit

- a) Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen auf die Steckdose abgestimmt sein. Verändern Sie niemals den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.

## 3) Persönliche Sicherheit

- a) Seien Sie aufmerksam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen

Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern die Zahl der Personenschäden.

- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen oder bevor Sie das Gerät in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter lädt zu Unfällen ein.
- d) Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel. Wenn ein Schraubenschlüssel auf einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs liegen bleibt, kann dies zu Verletzungen führen.
- e) Nehmen Sie keine erzwungene Haltung ein. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht und die Stabilität. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Sind Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -auffangsystemen vorhanden, so ist darauf zu achten, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz einer Staubabsaugung kann staubbedingte Risiken verringern.
- h) Lassen Sie nicht zu, dass die durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit dazu führt,

dass Sie selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unvorsichtige Handlung kann in einem Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) **Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**

- a) Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das geeignete Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entfernen Sie den Akku, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Elektrowerkzeuge lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von unerfahrenen Benutzern gefährlich.
- e) Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehörteilen. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des

Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

- f) Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und die Bohrer usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

#### 5) **Verwendung und Pflege von Batterien/Akkus**

- a) Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung eines anderen Akkutyps eine Brandgefahr darstellen.
- b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Bei der Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- c) Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Ein Kurzschluss zwischen den Akku-Klemmen kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.

- d) Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku fließen; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen ist ein Arzt aufzusuchen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Bränden, Explosionen oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion verursachen.
- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## 6) Technischer Kundendienst

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Techniker warten, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet ist.
- b) Reparieren Sie niemals beschädigte Akkus. Der Akku darf nur durch den Hersteller oder einen autorisierten Servicetechniker gewartet werden.

## 7) Sicherheit für Ladegeräte

- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten

körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis können das Ladegerät benutzen, wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Elektrowerkzeugs eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder sollten nicht mit dem Elektrowerkzeug oder dem Netzkabel spielen.
- Die Reinigung oder Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Das Netzkabel dieses Ladegeräts ist nicht austauschbar. Entsorgen Sie das Ladegerät, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

## 8) Verwendung und Handhabung des Ladegeräts

- Schließen Sie das Ladegerät nur an, wenn die Spannung der Steckdose mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie es im Falle einer Störung schnell vom Netz trennen können.
- Achten Sie beim Beladen des Akkus auf ausreichende Belüftung; es können sich Gase entwickeln.
- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.
- Halten Sie das Ladegerät von Feuchtigkeit fern.
- Verwenden Sie das Ladegerät niemals in Umgebungen, in denen explosive oder entflammbare Materialien vorhanden sind. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und decken Sie das Ladegerät nicht ab.
- Halten Sie das Ladegerät von Wärmequellen fern.
- Überprüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf Schäden.


- Reparieren Sie beschädigte Ladegeräte ordnungsgemäß, bevor Sie sie wieder verwenden.
- Das Ladegerät darf nicht demontiert werden. Reparaturen sollten nur von einem autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es Stößen oder Stürzen ausgesetzt war.
- Trennen Sie das Ladegerät nach dem Gebrauch immer vom Stromnetz.
- Trennen Sie das Ladegerät vor dem Reinigen, Warten, Lagern und Transportieren vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen.

## 9) Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der das Befestigungsmittel mit verdeckten Leitungen in Berührung kommen kann. Befestigungselemente, die mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommen, können dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, was zu einem Stromschlag für den Bediener führen kann.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug und seine Zubehörteile von heißen Oberflächen fern.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug und seine Zubehörteile nicht von unerfahrenen Personen benutzen.
- Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen dürfen das Elektrowerkzeug und seine Zubehörteile nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Elektrowerkzeug und seinen Zubehörteilen spielen, es reinigen oder warten.

- Lassen Sie das Werkzeug nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es berühren.
- Warten Sie nach der Arbeit mit dem Werkzeug immer, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

## SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN


 Hinweis! Einige Partikel, die beim Schleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und anderen Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die Krebs, Geburtsfehler und andere Fortpflanzungsprobleme verursachen. Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:

- Blei in bleihaltigen Anstrichen,
- kristalline Kieselsäure in Ziegeln, Zement und anderen Mauerwerksprodukten,
- Arsen und Chrom in chemisch behandeltem Holz (CCA).

Das Risiko dieser Expositionen variiert je nach Häufigkeit, mit der diese Art von Arbeit ausgeführt wird.

Um die Exposition gegenüber diesen Chemikalien zu verringern, wird empfohlen, in gut belüfteten Bereichen zu arbeiten und zugelassene Sicherheitsausrüstung zu verwenden, wie z. B. Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern mikroskopisch kleiner Partikel entwickelt wurden.

- Vermeiden Sie längeren Kontakt mit Staub vom Schleifen, Sägen, Körnen, Bohren und anderen Bautätigkeiten. Schutzkleidung tragen und exponierte Stellen mit Wasser und Seife waschen. Wenn Staub in den Mund oder in die Augen gelangt oder mit der Haut in Berührung kommt, kann es zur Aufnahme schädlicher Chemikalien kommen.

 Hinweis! Bei der Verwendung dieses Werkzeugs können Staubpartikel entstehen oder verteilt werden, die zu dauerhaften und schweren Atemwegs- oder anderen Verletzungen führen können. Tragen Sie immer einen geeigneten Atemschutz bei

Staubbelastung. Halten Sie die Partikel von Gesicht und Körper fern.

⚠ Vorsicht! Tragen Sie während der Benutzung einen geeigneten Gehörschutz. Unter bestimmten Bedingungen und bei längerem Gebrauch kann der von diesem Produkt erzeugte Lärm zu Gehörschäden führen.

- Tragen Sie immer einen geeigneten Atem- und Augenschutz.
- Reinigen Sie Ihr Werkzeug regelmäßig.
- Bevor Sie das Werkzeug an Metall oder metallhaltigen Teilen verwenden, müssen Sie den Staubfilter entfernen.
- Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie mit Metallteilen arbeiten.
- ABSCHLEIFEN VON FARBEN AUF BLEIBASIS. Das Abschleifen von Farben auf Bleibasis wird NICHT EMPFOHLEN, da es schwierig ist, den kontaminierten Staub zu kontrollieren. Die größte Gefahr einer Bleivergiftung besteht für Kinder und schwangere Frauen. Da es schwierig ist, ohne chemische Analyse festzustellen, ob eine Farbe Blei enthält oder nicht, empfehlen wir Ihnen, beim Abschleifen jeglicher Art von Farbe die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

### **Persönliche Sicherheit**

- Lassen Sie Kinder oder schwangere Frauen nicht in den Arbeitsbereich, wenn Sie Farbe abschleifen, bis Sie mit dem Aufräumen fertig sind.
- Allen Personen, die den Arbeitsbereich betreten, wird die Verwendung von Masken oder Atemschutzgeräten empfohlen. Der Filter sollte täglich oder bei Atembeschwerden des Benutzers ausgetauscht werden.
- Hinweis: Es sollten nur Masken verwendet werden, die für die Arbeit mit Staub und Farbdämpfen geeignet sind. Gewöhnliche Lackiermasken bieten diesen Schutz nicht. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Werkzeughändler, um die passende Maske zu erhalten.

- Im Arbeitsbereich NICHT ESSEN, TRINKEN ODER RAUCHEN, um die Aufnahme von kontaminierten Farbpartikeln zu vermeiden. Die Benutzer müssen sich waschen und reinigen, BEVOR sie essen, trinken oder rauchen. Ess-, Trink- und Rauchutensilien sollten nicht im Arbeitsbereich abgestellt werden, da sich dort Staub ablagern kann.

### **Umweltsicherheit**

- Die Farbemulsion entfernt werden, dass die Staubentwicklung möglichst gering ist.
- Bereiche, in denen die Farbe entfernt wird, sollten mit einer 4 mil dicken Plastikfolie abgedichtet werden.
- Das Schleifen muss so erfolgen, dass die Farbe nicht aus dem Arbeitsbereich abfließt.











### **Reinigung und Entsorgung**

- Alle Oberflächen im Arbeitsbereich müssen während der gesamten Dauer des Schleifprojekts täglich abgesaugt und gründlich gereinigt werden. Der Inhalt des Sammelbehälters muss regelmäßig geleert werden.
- Leeren Sie den Staubbehälter immer sofort nach dem Ausschalten des Geräts. Der Staub im Staubbehälter und einige Teile der Schleifmaschine können in bestimmten Situationen brennen, z. B. wenn beim Schleifen von Metall Funken entstehen. Außerdem erhöht sich die Brandgefahr, wenn der Staub mit Farbe, Polyurethanresten oder anderen Chemikalien vermischt ist oder wenn das geschliffene Teil zu heiß ist. Prüfen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Staubsaugers, ob er zum Aufsaugen des von der Schleifmaschine erzeugten Staubs geeignet ist.
- Die Plastikfolien müssen gesammelt und zusammen mit den Farbresten entsorgt werden. Sie sollten in versiegelten Behältern deponiert und über die normale Müllabfuhr entsorgt werden. Während der Reinigung sollten Kinder



und schwangere Frauen vom unmittelbaren Arbeitsbereich ferngehalten werden.

- Alle Spielzeuge, abwaschbaren Möbel und Utensilien, die von Kindern benutzt werden, sollten vor der Wiederverwendung gründlich gewaschen werden.

Symbol	Bezeichnung:
	Achtung
	Warnung, brennbares Material
	Information
	Nur für den Innenbereich geeignet
	Werkzeug der Klasse II
	Tragen Sie eine Schutzmaske
	Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe
	Tragen Sie einen Augenschutz
	Tragen Sie einen Gehörschutz

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza contrassegnate dal simbolo e tutte le istruzioni.
- Conservare tutte le avvertenze e istruzioni e per consulazioni future.

#### 1) Sicurezza nell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini e gli altri durante l'utilizzo di un elettroutensile. Le distrazioni possono farvi perdere il controllo.

#### 2) Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono essere abbinata alla presa di corrente. Non modificare mai il connettore. Non utilizzare le spine dell'adattatore con utensili elettrici collegati a terra. Spine non modificate e prese adeguate riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, forneli e frigoriferi. Esiste un maggiore rischio di scariche elettriche se il suo corpo è a terra.
- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'entrata d'acqua che entra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

### 3) Sicurezza personale

- a) Fate attenzione, osservate ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- c) Evitare l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, o prima di sollevare o trasportare l'utensile. Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o accendere gli utensili elettrici con l'interruttore acceso invita agli incidenti.
- d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave prima di accendere l'utensile elettrico. Se una chiave o una chiave inglese viene lasciata su una parte rotante dell'elettro utensile, si possono verificare lesioni personali.
- e) Non esagerare. Mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Ciò consente un migliore controllo dell'elettro utensile in situazioni impreviste.

- f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso dell'aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### 4) Uso e cura degli utensili elettrici

- a) Non forzare l'apparecchio elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico appropriato per l'applicazione. L'elettro utensile giusto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli elettro utensili. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettro utensile.
- d) Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

- e) Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Controllare il disallineamento o l'impuntamento delle parti mobili, la rottura di parti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio ben curati e con bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni pericolose.
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

## 5) **Uso e cura delle batterie**

- a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- b) Utilizzare l'elettro utensile solo con pacchi batteria specificamente indicati. L'uso di qualsiasi altro tipo di batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- c) Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono stabilire un collegamento da un terminale all'altro. Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

- d) In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
- f) Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.
- g) Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica errata o effettuata a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

## 6) **Servizio**

- a) Far riparare l'elettro utensile da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettro utensile.
- b) Non riparare le batterie danneggiate. La manutenzione della batteria deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

## 7) **Sicurezza per caricatori**

- I bambini a partire dagli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza possono utilizzare il caricabatterie se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'elettro utensile in modo sicuro e se hanno compreso i rischi connessi.

- I bambini non devono giocare con l'elettroscopio o con il cavo di alimentazione.
- La pulizia o la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Il cavo di alimentazione di questo caricabatterie non è sostituibile. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, gettare il caricabatterie.

## 8) Uso e gestione del caricabatterie


- Collegare il caricabatterie solo se la tensione della presa corrisponde alle informazioni riportate sulla targhetta.
- Collegare il caricabatterie solo a una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare rapidamente dalla rete elettrica in caso di malfunzionamento.
- Durante la carica della batteria, lasciare sempre una ventilazione sufficiente; potrebbero svilupparsi dei gas.
- Non caricare batterie non ricaricabili.
- Tenere il caricabatterie al riparo dall'umidità.
- Non utilizzare mai il caricabatterie in ambienti in cui sono presenti materiali esplosivi o infiammabili. Esiste il rischio di incendio e di esplosione.
- Non collocare oggetti sopra il caricatore e non coprirlo.
- Tenere il caricabatterie lontano da fonti di calore.
- Controllare regolarmente che il caricabatterie non sia danneggiato.
- Riparare correttamente i caricabatterie danneggiati prima di riutilizzarli.
- Il caricabatterie non deve essere smontato. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico autorizzato.
- Non utilizzare il caricabatterie se è stato sottoposto a urti o cadute.

- Dopo l'uso, scollegare sempre il caricabatterie dalla rete elettrica.
- Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione prima di pulirlo, sottoporlo a manutenzione, conservarlo e trasportarlo e lasciarlo raffreddare completamente.

## 9) Precauzioni generali

- Tenere l'elettroscopio per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'elemento di fissaggio può entrare in contatto con cavi nascosti. Gli elementi di fissaggio che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettroscopio e causare scosse elettriche all'operatore.
- Tenere l'elettroscopio e i suoi accessori lontano da superfici calde.
- Non permettere a persone non addestrate di utilizzare l'elettroscopio e i suoi accessori.
- Le persone con disabilità fisiche o mentali non devono utilizzare utensili elettrici e accessori senza supervisione.
- I bambini non devono giocare, pulire o fare manutenzione all'elettroscopio e ai suoi accessori.
- Lasciare raffreddare l'utensile dopo l'uso prima di toccarlo.
- Attendere sempre che tutte le parti in movimento si siano fermate dopo aver lavorato con l'utensile.

## STANDARD SPECIFICI DI SICUREZZA

 **Avvertenza!** Alcune particelle prodotte dalla levigatura, dalla segatura, dalla smerigliatura, dalla perforazione e da altre attività edilizie contengono sostanze chimiche che causano cancro, difetti alla nascita e altri problemi riproduttivi. Alcuni esempi di queste sostanze chimiche sono:

- Piombo nelle vernici a base di piombo, silice cristallina in mattoni, cemento e altri prodotti per la muratura, arsenico e cromo nel legno trattato chimicamente (CCA).

Il rischio di queste esposizioni varia a seconda della frequenza con cui questo tipo di lavoro viene svolto.

Per ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche: si raccomanda di lavorare in aree ben ventilate e di utilizzare dispositivi di sicurezza approvati, come maschere antipolvere appositamente progettate per filtrare le particelle microscopiche.

- Evitare il contatto prolungato con la polvere di carteggiatura, segatura, sgranatura, perforazione e altre attività edilizie. Indossare indumenti protettivi e lavare le aree esposte con acqua e sapone. Se la polvere entra in bocca, negli occhi o viene a contatto con la pelle, può causare l'assorbimento di sostanze chimiche nocive.

**⚠️ Avvertenza!** L'uso di questo strumento può generare o disperdere particelle di polvere, che possono causare lesioni permanenti e gravi alle vie respiratorie o di altro tipo. Indossare sempre una protezione respiratoria adeguata per l'esposizione alla polvere. Tenere le particelle lontano dal viso e dal corpo.

**⚠️ Attenzione!** Indossare un'adeguata protezione dell'udito durante l'uso. In determinate condizioni e con un uso prolungato, il rumore generato da questo prodotto può favorire la perdita dell'udito.

- Indossare sempre un'adeguata protezione delle vie respiratorie e degli occhi.
- Pulire periodicamente l'utensile.
- Prima di utilizzare l'utensile su parti metalliche o contenenti metallo, assicurarsi di rimuovere il raccoglitore di polvere.
- Indossare guanti quando si lavora con parti metalliche.
- CARTEGGIATURA DI VERNICI A BASE DI PIOMBO. La

carteggiatura di vernici a base di piombo è sconsigliata a causa della difficoltà di controllare la polvere contaminata. Il pericolo maggiore di avvelenamento da piombo riguarda i bambini e le donne in gravidanza. Poiché è difficile stabilire se la vernice contenga o meno piombo senza un'analisi chimica, si consiglia di prendere in considerazione le seguenti precauzioni quando si carteggia qualsiasi tipo di vernice:

### **Sicurezza personale**

- Durante la carteggiatura, i bambini e le donne in gravidanza non devono trovarsi nell'area di lavoro finché non si è terminata la pulizia.
- Si raccomanda l'uso di maschere o respiratori per tutte le persone che entrano nell'area di lavoro. Il filtro deve essere sostituito quotidianamente o quando l'utente ha difficoltà a respirare.
- Nota: Utilizzare solo maschere adatte a lavorare con polvere e fumi di vernice. Le normali maschere per verniciatura non offrono questa protezione. Per la maschera appropriata, rivolgersi al rivenditore locale di utensili.
- NON MANGIARE, BERE O FUMARE nell'area di lavoro per evitare di ingerire particelle di vernice contaminate. Gli utenti devono lavarsi e pulirsi PRIMA di mangiare, bere o fumare. Gli oggetti per mangiare, bere e fumare non devono essere lasciati nell'area di lavoro dove la polvere potrebbe depositarsi.



### **Sicurezza ambientale**



- La rimozione della vernice deve avvenire in modo da ridurre al minimo la quantità di polvere generata.
- Le aree in cui viene rimossa la vernice devono essere sigillate con un foglio di plastica di 4 millimetri di spessore.

- La carteggiatura deve essere eseguita in modo da ridurre la dispersione della vernice al di fuori dell'area di lavoro.

### Pulizia e rimozione

- Tutte le superfici dell'area di lavoro devono essere aspirate e pulite a fondo ogni giorno per tutta la durata del progetto di levigatura. Il contenuto del serbatoio di raccolta deve essere svuotato frequentemente.
- Svuotare sempre il contenitore della polvere subito dopo aver spento l'utensile. La polvere contenuta nel contenitore della polvere e in alcune parti della levigatrice può bruciare in alcune situazioni, ad esempio in caso di scintille durante la levigatura di metalli. Inoltre, il rischio di incendio aumenta se la polvere si mescola a vernice, residui di poliuretano o altre sostanze chimiche, oppure se la parte da carteggiare è troppo calda. Verificare nel manuale di istruzioni dell'aspirapolvere se è adatto ad aspirare la polvere prodotta dalla levigatrice.
- I fogli di plastica devono essere raccolti e smaltiti insieme ai residui di vernice. Devono essere depositati in contenitori sigillati e smaltiti attraverso le normali procedure di raccolta dei rifiuti. Durante la pulizia, i bambini e le donne in gravidanza devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro.
- Tutti i giocattoli, i mobili lavabili e gli utensili utilizzati dai bambini devono essere lavati accuratamente prima di essere riutilizzati.

Simbolo	Significato
	Attenzione
	Attenzione, materiale infiammabile

	Informazioni
	Solo per uso interno
	Strumento di classe II
	Indossare una maschera protettiva
	Consultare il manuale d'istruzioni/ brochure
	Indossare guanti protettivi
	Indossare una protezione per gli occhi
	Indossare una protezione per l'udito

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS  
 Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- AVISO Leia todos os avisos de segurança sinalizados com o símbolo e todas as instruções.
- Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

### 1) **Segurança no espaço de trabalho**

- a) Mantenha a área de trabalho limpa com boa iluminação.
- b) Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas susceptíveis de explosão, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando estiver a utilizar uma ferramenta eléctrica. As distrações podem causar-lhe a perda de controlo.

### 2) **Segurança eléctrica**

- a) As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Não modifique a tomada. Não utilize as tomadas com adaptadores com ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) Evite o contato com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) Não exponha as ferramentas eléctricas a condições de chuva ou humidade. Se a água entrar numa ferramenta eléctrica, aumenta o risco de choque eléctrico.

### 3) **Segurança pessoal**

- a) Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob a

influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas eléctricas pode resultar em lesões graves.

- b) Use equipamento de protecção individual. Usar sempre uma protecção ocular. O equipamento de protecção como a máscara contra poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protecção auditiva, utilizado em condições apropriadas, reduzirá o risco de ferimentos.
- c) Evite a utilização involuntária. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ferramenta a uma fonte de energia e/ou a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode causar acidentes.
- d) Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta eléctrica. Se uma chave de porcas ou uma chave inglesa for deixada numa parte rotativa da ferramenta eléctrica, pode causar lesões.
- e) Mantenha uma posição correcta. Mantenha o equilíbrio e a estabilidade em todas as circunstâncias. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) Vista-se adequadamente. Não utilize roupa folgada ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis. A roupa folgada, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- g) Se estiverem disponíveis os sistemas de extração e recolha de pó, certifique-se de os ligar e utilizar corretamente. A utilização de extração de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.
- h) Não deixe que a habituação adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita relaxar e ignorar

os princípios de segurança das ferramentas. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

#### 4) **Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas**

- a) Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica certa fará um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi desenhada.
- b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a liga e desliga. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, se esta for amovível da ferramenta eléctrica, antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou guardar as ferramentas eléctricas. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligação accidental da ferramenta eléctrica.
- d) Guarde as ferramentas eléctricas inactivas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções operem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas para utilizadores inexperientes.
- e) Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta eléctrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção deficiente.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As

ferramentas de corte bem conservadas e afiadas têm menos probabilidade de obstruir-se e são mais fáceis de controlar.

- g) Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, e em função das condições de trabalho e do trabalho a efetuar. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que não os previstos pode dar origem a situações perigosas.
- h) Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura. Os punhos e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

#### 5) **Utilização e conservação das pilhas**

- a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio se for utilizado com outro tipo de bateria.
- b) Utilize a ferramenta eléctrica apenas com baterias especificamente concebidas para o efeito. A utilização de qualquer outro tipo de bateria pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
- c) Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos, que possam estabelecer uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- d) Em condições de abuso, pode ocorrer uma fuga de líquido da bateria; evite o contacto. Em caso de contacto accidental, lave a área afectada com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consultar um médico. O líquido ejectado da



bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

- e) Não utilize uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, o que poderá resultar em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode causar uma explosão.
- g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento incorreto ou o carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## 6) Serviço

- a) A manutenção da ferramenta eléctrica deve ser efectuada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto assegura a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.
- b) Nunca repare baterias danificadas. A manutenção da bateria só pode ser efectuada pelo fabricante ou por um técnico de assistência autorizado.

## 7) Segurança para carregadores

- As crianças a partir dos 8 anos de idade e as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos podem utilizar o carregador se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a utilização da ferramenta eléctrica de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com a ferramenta eléctrica ou com o cabo de alimentação.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação deste carregador não é substituível. Deite fora o carregador se o cabo de alimentação estiver danificado.

## 8) Utilização e manuseio do carregador

- Ligue o carregador só se a tensão da tomada corresponder à indicada na placa de características.
- Ligar o carregador unicamente a uma tomada de fácil acesso, para o poder desligar rapidamente da rede eléctrica em caso de avaria.
- Durante o carregamento da bateria, deve haver sempre ventilação suficiente; podem formar-se gases.
- Não carregar baterias não recarregáveis.
- Manter o carregador afastado da humidade.
- Nunca utilize o carregador em ambientes onde estejam presentes materiais explosivos ou inflamáveis. Existe o risco de incêndio e explosão.
- Não colocar objectos em cima do carregador e não o cobrir.
- Mantenha o cabo longe de fontes de calor.
- Verifique regularmente se o cabo está danificado.
- Repare corretamente os carregadores danificados antes de os reutilizar.
- O carregador não deve ser desmontado. As reparações só devem ser efectuadas por um técnico de assistência autorizado.
- Não utilizar o carregador se sofreu choques ou quedas.
- Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação depois de o utilizar.

- Desligue o carregador da fonte de alimentação antes de o limpar, fazer a manutenção, armazenar e transportar, e deixe-o arrefecer completamente.

## 9) Precauções gerais

- Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de aperto isoladas quando executar uma operação em que o fixador possa entrar em contacto com a cablagem oculta. Os fixadores que entrem em contacto com um fio sob tensão podem fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica estejam sob tensão, o que pode provocar um choque eléctrico ao utilizador.
- Mantenha a ferramenta eléctrica e os seus acessórios afastados de superfícies quentes.
- Não permita que pessoas não qualificadas utilizem a ferramenta eléctrica e os seus acessórios.
- As pessoas com deficiências físicas ou mentais não devem utilizar ferramentas eléctricas e acessórios sem supervisão.
- As crianças não devem brincar, limpar ou efetuar a manutenção da ferramenta eléctrica e dos seus acessórios.
- Deixe a ferramenta arrefecer completamente antes de usar.
- Espere sempre que todas as partes móveis estejam paradas depois de trabalhar com a ferramenta.

## NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

⚠ Advertência! Algumas partículas provenientes do lixamento, serragem, trituração, perfuração e outras actividades de construção contêm substâncias químicas que causam cancro, defeitos congénitos e outros problemas reprodutivos. Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- o chumbo em tintas à base de chumbo,
- a sílica cristalina em tijolos, cimento e outros produtos de alvenaria,
- o arsénio e o crómio em madeira tratada quimicamente (CCA).

O risco destas exposições varia em função da frequência com que este tipo de trabalho é efectuado.

Para reduzir a exposição a estes produtos químicos: recomenda-se o trabalho em áreas bem ventiladas e a utilização de equipamento de segurança aprovado, como máscaras contra o pó especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

- Evite o contacto prolongado com poeiras de lixagem, serragem, granulação, perfuração e outras actividades de construção. Use equipamento de proteção e lave as áreas expostas com água e sabão. Deixar que o pó entre na boca, nos olhos ou em contacto com a pele pode provocar a absorção de substâncias químicas nocivas.

⚠ Advertência A utilização desta ferramenta pode gerar ou dispersar partículas de pó, que podem causar lesões permanentes e graves nas vias respiratórias ou outras lesões. Utilize sempre uma proteção respiratória adequada para a exposição ao pó. Mantenha as partículas afastadas do rosto e do corpo.

⚠ ATENÇÃO: Use proteção auditiva adequada durante a utilização. Em determinadas condições e com uma utilização prolongada, o ruído gerado por este produto pode provocar perda de audição.

- Use sempre uma proteção respiratória e ocular adequada.
- Limpe a sua ferramenta periodicamente.
- Antes de utilizar a ferramenta em metal ou em peças que contenham metal, certifique-se de que retira o filtro para pó.

- Use luvas quando trabalhar com peças metálicas.
- LIXAGEM DE TINTAS À BASE DE CHUMBO. NÃO É RECOMENDADA a lixagem de tintas à base de chumbo devido à dificuldade de controlo do pó contaminado. O maior perigo de envenenamento por chumbo é para as crianças e as mulheres grávidas. Uma vez que é difícil identificar se a tinta contém ou não chumbo sem uma análise química, recomendamos que tenha em consideração as seguintes precauções ao lixar qualquer tipo de tinta:

### **Segurança pessoal**

- Não permita a presença de crianças ou mulheres grávidas na zona de trabalho quando estiver a lixar a tinta até terminar a limpeza.
- Recomenda-se a utilização de máscaras ou respiradores para todas as pessoas que entrem na zona de trabalho. O filtro deve ser substituído diariamente ou quando o utilizador tiver dificuldade em respirar.
- Nota: Só devem ser utilizadas máscaras adequadas para trabalhar com pó e fumos de tinta. As máscaras para pintura comuns não oferecem esta proteção. Consulte o seu especialista local em ferramentas para obter a máscara adequada.
- NÃO COMA, BEBA OU FUME na área de trabalho para evitar a ingestão de partículas de tinta contaminadas. Os utilizadores devem lavar-se e limpar-se ANTES de comer, beber ou fumar. Os objectos para comer, beber e fumar não devem ser deixados na zona de trabalho, onde o pó se pode depositar.











### **Segurança ambiental**

- A remoção da tinta deve ser efectuada de modo a reduzir ao mínimo a quantidade de pó gerada.

- As áreas onde a tinta é removida devem ser seladas com uma folha de plástico de 4 milímetros de espessura.
- A lixagem deve ser efectuada de modo a reduzir o escorrimento de tinta para fora da zona de trabalho.

### **Limpeza e eliminação**

- Todas as superfícies da área de trabalho devem ser aspiradas e cuidadosamente limpas diariamente durante todo o projeto de lixagem. O conteúdo do depósito coletor deve ser esvaziado frequentemente.
- Esvazie sempre o depósito de pó imediatamente após desligar a ferramenta. O pó do depósito de pó e de algumas peças da lixadora poderia arder em determinadas situações, por exemplo, se ocorrerem faíscas ao lixar metal. Além disso, o risco de incêndio aumenta se o pó estiver misturado com tinta, resíduos de poliuretano ou outros produtos químicos, ou se a peça lixada estiver demasiado quente. Verifique no manual de instruções do seu aspirador se este é adequado para aspirar o pó produzido pela lixadora.
- As folhas de plástico devem ser recolhidas e eliminadas juntamente com os resíduos de tinta. Devem ser depositadas em recipientes selados e devem ser eliminados através dos procedimentos normais de recolha de resíduos. Durante a limpeza, as crianças e as mulheres grávidas devem ser mantidas afastadas da área de trabalho imediata.
- Todos os brinquedos, mobiliário lavável e utensílios utilizados pelas crianças devem ser cuidadosamente lavados antes de serem reutilizados.

Ícone	Significado
	Precaução
	Aviso, material inflamável
	Informação
	Apenas para utilização em interiores
	Ferramenta de classe II
	Usar uma máscara de proteção
	Consulte o manual de instruções.
	Use luvas de proteção
	Use proteção ocular
	Use proteção auditiva

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Lees zorgvuldig de voorschriften voor het gebruik van het product. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. Het niet opvolgen van alle hieronder genoemde instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen aangeduid met het symbool en alle instructies.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

### 1) Veiligheid van het werkgebied

- a) Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) Houd kinderen en anderen uit de buurt als u een elektrisch apparaat bedient. Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle verliest.

### 2) Elektrische veiligheid

- a) De stekkers van de elektrische gereedschappen moeten overeenstemmen met de contactdozen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen adapterstekkers met geaard

elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.

### 3) **Persoonlijke veiligheid**

- a) Wees alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen persoonlijk letsel.
- c) Voorkom onbedoeld starten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en/of accu, of voordat u het apparaat oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.
- d) Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u

het elektrische gereedschap inschakelt. Als een sleutel of moersleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.

- e) Overdrijf het niet. Zorg altijd voor evenwicht en stabiliteit. Dit zorgt voor een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden en houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- g) Als voorzieningen zijn voor het aansluiten van stofzuig- en opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging kan stof gerelateerde risico's verminderen.
- h) Zorg ervoor dat u door de vertrouwdheid die u krijgt door veelvuldig gebruik van gereedschap, niet zelfgenoegzaam wordt en de veiligheidsprincipes voor gereedschap negeert. Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

### 4) **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**

- a) Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de betreffende toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- b) Gebruik het elektrische apparaat niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien verwijderbaar, uit het elektrische apparaat voordat u

het apparaat afstelt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- d) Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en sta niet toe dat het apparaat wordt bediend door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) Onderhoud van elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende delen niet verkeerd zijn uitgelijnd of vastzitten, of er onderdelen kapot zijn en of er geen andere omstandigheden zijn die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden. Laat het elektrische apparaat repareren voordat u het gebruikt als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschapscherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te controleren.
- g) Gebruik het elektrische apparaat, de accessoires en boren enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het elektrische apparaat voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken een veilige bediening en controle van het gereedschap in onverwachte situaties niet mogelijk.

## 5) Gebruik en onderhoud van batterijen

- a) Laad alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. Een oplader die geschikt is voor het ene type batterij kan brandgevaar opleveren als deze wordt gebruikt voor een ander type batterij.
- b) Gebruik het elektrische apparaat alleen met speciaal daarvoor bestemde batterijen. Gebruik van een ander type batterij kan leiden tot letsel en brand.
- c) Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van de ene aansluiting naar de andere tot stand kunnen brengen. Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) Onder extreme omstandigheden kan vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact. Bij toevallig contact, afspoelen met water. Raadpleeg een arts als de vloeistof in contact komt met de ogen. Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterij of gereedschap. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of risico op letsel.
- f) Steleenbatterij of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) Volg alle oplaadinstructies en laad de batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.

## 6) Service

- a) Laat uw elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde technicus en gebruik alleen identieke vervangingsonderdelen. Zo blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) Repareer nooit beschadigde batterijen. De batterij mag alleen worden onderhouden door de fabrikant of een geautoriseerde servicevertegenwoordiger.

## 7) Veiligheid voor laders

- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis mogen de lader gebruiken als ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilig gebruik van het elektrische gereedschap en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het elektrische apparaat of het netsnoer spelen.
- Reiniging of gebruikersonderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Het netsnoer van deze oplader is niet vervangbaar. Gooi de oplader weg als het netsnoer beschadigd is.

## 8) Gebruik en behandeling van de lader

- Sluit de lader alleen aan als de spanning van het stopcontact overeenkomt met de informatie op het typeplaatje.
- Sluit de lader alleen aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact, zodat u deze snel van het lichtnet kunt loskoppelen als er een storing optreedt.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie bij het opladen van de batterij; er kunnen gassen ontstaan.

- Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
- Houd de oplader uit de buurt van vocht.
- Gebruik de oplader nooit in omgevingen waar explosieve of ontvlambare materialen aanwezig zijn. Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- Plaats geen voorwerpen op de lader en bedek de lader niet.
- Houd de oplader uit de buurt van warmtebronnen.
- Controleer de lader regelmatig op beschadigingen.
- Repareer beschadigde opladers voordat u ze opnieuw gebruikt.
- De lader mag niet worden gedemonteerd. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende servicetechnicus.
- Gebruik de lader niet als deze is blootgesteld aan schokken of vallen.
- Haal na gebruik altijd de stekker van de oplader uit het stopcontact.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u de oplader schoonmaakt, onderhoudt, opbergt en vervoert, en laat de oplader volledig afkoelen.

## 9) Algemene voorzorgsmaatregelen

- Houd het elektrische apparaat bij de geïsoleerde grijpvlakken vast als u een handeling uitvoert waarbij de spanner in contact kan komen met verborgen bedrading. Bevestigingsmiddelen die in contact komen met een stroomvoerende draad kunnen ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrische apparaat onder stroom komen te staan, wat kan resulteren in een elektrische schok voor de gebruiker.
- Houd het elektrische apparaat en de accessoires uit de buurt van hete oppervlakken.

- Laat het elektrische apparaat en de accessoires niet door ongetrainde personen gebruiken.
- Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen elektrisch gereedschap en accessoires niet zonder toezicht gebruiken.
- Kinderen mogen niet met het elektrische apparaat en de accessoires spelen, schoonmaken of er onderhoud aan plegen.
- Laat het gereedschap na gebruik afkoelen voordat u het aanraakt.
- Wacht altijd tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen nadat u met het gereedschap heeft gewerkt.

### **SPECIFIEKE VEILIGHEIDSNORMEN**

⚠️ **Waarschuwing!** Sommige deeltjes van schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten bevatten chemische stoffen die kanker, geboortefwijkingen en andere voortplantingsproblemen veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:

- lood in loodhoudende verf,
- kristallijn silica in bakstenen, cement en andere metselwerkproducten,
- arseen en chroom in chemisch behandeld hout (CCA).

Het risico van deze blootstellingen varieert naargelang de frequentie waarmee dit soort werk wordt uitgevoerd.

Om de blootstelling aan deze chemicaliën te verminderen: wordt het aanbevolen om in goed geventileerde ruimtes te werken en goedgekeurde veiligheidsuitrusting te gebruiken, zoals stofmaskers die speciaal ontworpen zijn om microscopisch kleine deeltjes te filteren.

- Vermijd langdurig contact met stof van schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten. Draag beschermende

kleding en was blootgestelde delen met water en zeep. Als u stof in uw mond of ogen krijgt of in contact laat komen met uw huid, kunt u schadelijke chemicaliën opnemen.

⚠️ **Waarschuwing!** Bij gebruik van dit apparaat kunnen stofdeeltjes vrijkomen of verspreid worden, die blijvend en ernstig letselaandeluchtwegen of andere verwondingen kunnen veroorzaken. Draag altijd geschikte ademhalingsbescherming bij blootstelling aan stof. Houd deeltjes uit de buurt van het gezicht en lichaam.

⚠️ **Let op!** Draag geschikte gehoorbescherming tijdens het gebruik. Onder bepaalde omstandigheden en bij langdurig gebruik kan het geluid dat door dit product wordt gegenereerd, gehoorverlies bevorderen.

- Draag altijd geschikte ademhalings- en oogbescherming.
- Maak uw gereedschap regelmatig schoon.
- Verwijder de stofafzuiging voordat u het apparaat op metalen of metaalhoudende onderdelen gebruikt.
- Draag handschoenen bij het werken met metalen onderdelen.
- **SCHUREN VAN LOODHOUDENDE VERF.** Het schuren van loodhoudende verven is **NIET AANBEVOLEN** vanwege de moeilijkheid om verontreinigd stof onder controle te houden. Het grootste gevaar van loodvergiftiging is voor kinderen en zwangere vrouwen. Omdat het moeilijk is om zonder chemische analyse vast te stellen of verf al dan niet lood bevat, raden we u aan de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen als u verf gaat schuren:

### **Persoonlijke veiligheid**

- Laat geen kinderen of zwangere vrouwen in het werkgebied tijdens het schuren van verf totdat u klaar bent met opruimen.
- Het gebruik van maskers of ademhalingstoestellen wordt aanbevolen voor iedereen die het werkgebied betreedt.



Het filter moet dagelijks worden vervangen of wanneer de gebruiker moeite heeft met ademen.

- Opmerking: Gebruik alleen maskers die geschikt zijn voor het werken met stof en verfdampen. Gewone verfmaskers bieden deze bescherming niet. Neem contact op met uw plaatselijke gereedschapshandelaar voor het juiste masker.
- NIET ETEN, DRINKEN OF ROKEN in het werkgebied om te voorkomen dat u verontreinigde verfdeeltjes binnenkrijgt. Gebruikers moeten zich wassen en reinigen VOORDAT ze eten, drinken of roken. Eet-, drink- en rookwaren mogen niet in de werkruimte worden achtergelaten waar stof zich op kan afzetten.

### Veiligheid van de omgeving

- Verf moet zo worden verwijderd dat er zo min mogelijk stof vrijkomt.
- Plekken waar verf wordt verwijderd, moeten worden afgedicht met plasticfolie van 4 mil dik.
- Schuren moet zo gebeuren dat de verf niet buiten het werkgebied terechtkomt.





### Reiniging en verwijdering

- Alle oppervlakken in het werkgebied moeten dagelijks worden gestofzuigd en grondig gereinigd voor de duur van het schuurproject. De inhoud van het opvangreservoir moet regelmatig worden geleegd.
- Leeg het stofreservoir altijd onmiddellijk na het uitschakelen van het apparaat. Het stof in het stofreservoir en sommige delen van de schuurmachine kunnen in bepaalde situaties verbranden, bijvoorbeeld als er vonken ontstaan tijdens het schuren van metaal. Bovendien neemt het risico op brand toe als het stof vermengd is met verf, polyurethaanresten

of andere chemicaliën, of als het onderdeel dat u heeft geschuurd te heet is. Controleer in de handleiding van uw stofzuiger of deze geschikt is voor het opzuigen van het stof dat door de schuurmachine wordt geproduceerd.

- De plastic vellen moeten worden verzameld en samen met de verfesten worden weggegooid. Ze moeten in verzegelde containers worden gedeponereerd en via de normale afvalinzamelingsprocedures worden afgevoerd. Tijdens het schoonmaken moeten kinderen en zwangere vrouwen uit de buurt van de directe werkomgeving worden gehouden.
- Al het speelgoed, afwasbaar meubilair en keukengerei dat door kinderen wordt gebruikt, moet grondig worden gewassen voordat het opnieuw wordt gebruikt.

Icoon	Betekenis
	Let op
	Waarschuwing, brandbaar materiaal
	Informatie
	Alleen voor gebruik binnenshuis
	Gereedschap van klasse II
	Draag een beschermend masker

	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Draag beschermende handschoenen
	Draag oogbescherming
	Draag gehoorbescherming

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- UWAGA: Należy przeczytać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- UWAGA: Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oznaczone symbolem oraz wszystkie instrukcje.
- Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

### 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.

- b) Nie używaj elektronarzędzi w środowisku z materiałami wybuchowymi, na przykład w obecności palnych cieczy, gazów lub proszków. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- c) Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i osoby postronne muszą trzymać się z dala. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj adapterów z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka elektryczne zmniejszą ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

### 3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Zachowaj czujność, uważaj na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy czujesz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) Używaj środków ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić ochronę oczu. Środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejszą ryzyko obrażeń.

- c) Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Upewnij się, że przelącznik znajduje się w pozycji wyłączonej przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/ lub akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem umieszczonym na przycisku włączania lub podłączanie elektronarzędzi z przyciskiem w pozycji włączonej może prowadzić do wypadków.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia zdejmij z niego wszelkie klucze nastawcze lub płaskie. Pozostawienie klucza płaskiego lub nastawnego na obracającym się elemencie elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Nie przeciążaj się. Utrzymuj równowagę i stabilność przez cały czas. Zapewni to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i odzież z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- g) Jeśli dostępne są urządzenia do odkurzania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane. Zastosowanie odkurzania pomoże zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.
- h) Nie pozwól, aby pewność siebie zyskana dzięki częstemu korzystaniu z narzędzi spowodowała zignorowanie ogólnych zasad bezpieczeństwa. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

#### 4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- a) Nie używaj nadmiernej siły do obsługi elektronarzędzia. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego

zostało zaprojektowane.

- b) Nie używaj elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć ani wyłączyć za pomocą przelącznika. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przelącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/ lub wyjmij akumulator, jeśli jest wymienny, z elektronarzędzia przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Przechowuj elektronarzędzia wyłączone w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj na jego obsługę osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów. Sprawdź, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie ma uszkodzonych części i czy nie występują inne usterki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z naostrzonymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) Używaj elektronarzędzia, akcesoriów i bitów, itd. zgodnie z niniejszą instrukcją, zgodnie z warunkami pracy i pracą do wykonania. Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) Uchwyty i powierzchnie do chwytania powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Ścisłe uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

### 5) Użytkowanie i konserwacja baterii

- a) Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarowe, jeśli będzie używana z akumulatorem innego typu.
- b) Narzędzia elektrycznego należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami. Użycie akumulatora innego typu może spowodować ryzyko obrażeń i pożaru.
- c) Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą tworzyć połączenia między zaciskami. Zwarcie między zaciskami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wyciekać ciecz; należy unikać kontaktu ciała z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć tę część ciała wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy zasięgnąć porady lekarza. Ciecz wydostająca się z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenia.
- e) Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.

- f) Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub wysokich temperatur. Narażenie na ogień lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza określony zakres mogą uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

### 6) Serwisowanie

- a) Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu technikowi, który może korzystać wyłącznie z identycznych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie naprawiaj uszkodzonych akumulatorów. Konserwację akumulatora powinien wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

### 7) Bezpieczeństwo ładowarek

- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z ładowarki, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z elektronarzędzia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się elektronarzędziem ani przewodem zasilającym.
- Czyszczenie i konserwacja produktu nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Przewodu zasilającego tej ładowarki nie można

wymienić. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ładowarkę należy wyrzucić.

## 8) Użytkowanie i obsługa ładowarki


- Ładowarkę należy podłączać tylko wtedy, gdy napięcie w gniazdku jest zgodne z informacjami na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazdka, aby w razie awarii można było szybko odłączyć ją od zasilania.
- Podczas ładowania akumulatora należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację; może dojść do wydzielania się gazów.
- Nie należy ładować baterii nie nadających się do ładowania.
- Ładowarkę należy przechowywać z dala od wilgoci.
- Nigdy nie używaj ładowarki w miejscach, w których znajdują się materiały wybuchowe lub łatwopalne. Istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na ładowarce i nie przykrywaj jej.
- Trzymaj ładowarkę z dala od źródeł ciepła.
- Regularnie sprawdzaj ładowarkę pod kątem uszkodzeń.
- Uszkodzone ładowarki należy naprawić przed ich ponownym użyciem.
- Ładowarki nie wolno demontować. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Nie używaj ładowarki, jeśli była narażona na uderzenia lub upadki.
- Po użyciu zawsze odłączaj ładowarkę od źródła zasilania.

- Przed czyszczeniem, serwisowaniem, przechowywaniem i transportem ładowarki należy odłączyć ją od zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.

## 9) Ogólne środki ostrożności

- Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania podczas wykonywania prac, podczas których elementy obrotowe mogą dotknąć schowanych przewodów. Kontakt elementów obrotowych z przewodem pod napięciem może spowodować, że odstłonięte metalowe części elektronarzędzia będą przewodzić prąd i mogą porazić użytkownika.
- Trzymaj elektronarzędzie i jego akcesoria z dala od gorących powierzchni.
- Nie pozwalaj osobom nieprzeszkolonym na korzystanie z elektronarzędzia i jego akcesoriów.
- Osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo nie powinny używać elektronarzędzia i akcesoriów bez nadzoru.
- Dzieciom nie wolno bawić się, czyścić ani konserwować elektronarzędzia i jego akcesoriów.
- Pozwól, aby narzędzie ostygło po użyciu, zanim je dotkniesz.
- Po zakończeniu pracy z narzędziem należy zawsze odczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.

## SZCZEGÓŁOWE STANDARDY BEZPIECZEŃSTWA

 Ostrzeżenie! Niektóre cząstki powstające podczas szlifowania, piłowania, ostrzenia, wiercenia i innych prac zawierają substancje chemiczne powodujące raka, wady wrodzone i inne zagrożenia dla zdrowia reprodukcyjnego. Niektóre przykłady tych substancji chemicznych to:

- ołów w farbach na bazie ołowiu, krzemionki krystalicznej w ceglach, cemencie i innych produktach murarskich, arsenu i chromu w drewnie poddanym obróbce chemicznej (CCA).

Ryzyko związane z ekspozycją na te substancje różni się w zależności od częstotliwości wykonywania tego typu prac.

Aby zmniejszyć narażenie na te substancje chemiczne: zaleca się pracę w dobrze wentylowanych pomieszczeniach i używanie zatwierdzonego sprzętu ochronnego, takiego jak maski przeciwpyłowe specjalnie zaprojektowane do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

- Unikaj długotrwałego kontaktu z pyłem powstałym podczas szlifowania, piłowania, piaskowania, wiercenia i innych prac budowlanych. Noś odzież ochronną i myj narażone miejsca wodą z mydłem. Dopuszczenie do przedostania się pyłu do ust, oczu lub kontaktu ze skórą może spowodować wchłonięcie szkodliwych substancji chemicznych.

**⚠ Ostrzeżenie!** Korzystanie z tego narzędzia może generować lub rozpraszać cząsteczki pyłu, które mogą spowodować trwałe i poważne choroby układu oddechowego lub inne obrażenia. W przypadku narażenia na pył należy zawsze nosić odpowiednią ochronę dróg oddechowych. Cząsteczki należy trzymać z dala od twarzy i ciała.

**⚠ Uwaga!** Podczas użytkowania należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu. W pewnych warunkach i przy długotrwałym użytkowaniu hałas generowany przez to narzędzie może powodować utratę słuchu.

- Należy zawsze nosić odpowiednią ochronę dróg oddechowych i oczu.
- Okresowo czyścić narzędzie.
- Przed rozpoczęciem pracy z metalowymi lub zawierającymi metal częściami należy zdjąć zbiornik na pył.
- Podczas pracy z metalowymi częściami należy nosić rękawice ochronne.

- SZLIFOWANIE FARB NA BAZIE OŁOWIU. NIE ZALECA SIĘ szlifowania farb na bazie ołowiu ze względu na trudności w kontrolowaniu zanieczyszczonego pyłu. Największe niebezpieczeństwo zatrucia ołowiem dotyczy dzieci i kobiet w ciąży. Ponieważ trudno jest określić, czy farba zawiera ołów bez analizy chemicznej, zalecamy rozważenie następujących środków ostrożności podczas szlifowania dowolnego rodzaju farby:

### **Bezpieczeństwo osobiste**

- Nie zezwalaj dzieciom ani kobietom w ciąży na przebywanie w miejscu pracy podczas szlifowania farby do czasu zakończenia prac porządkowych.
- Zaleca się stosowanie masek lub respiratorów przez wszystkie osoby wchodzące do obszaru roboczego. Filtr należy wymieniać codziennie lub gdy użytkownik zaczyna mieć trudności z oddychaniem.
- Uwaga: Należy stosować wyłącznie maski odpowiednie do pracy z pyłem i oparami z farby. Zwykłe maski ochronne nie zapewniają takiej ochrony. Informacje na temat odpowiedniej maski można uzyskać u lokalnego sprzedawcy narzędzi.
- NIE JEŚĆ, NIE PIĆ I NIE PALIĆ w obszarze roboczym, aby uniknąć potknięcia zanieczyszczonych cząstek farby. Użytkownicy muszą się umyć PRZED jedzeniem, pić lub paleniem. W miejscu pracy nie należy pozostawiać przedmiotów służących do jedzenia, picia i palenia, na których może osadzać się pył.

### **Bezpieczeństwo otoczenia**











- Farbę należy usuwać w taki sposób, aby zminimalizować ilość wytwarzanego pyłu.
- Obszary, z których usuwana jest farba, powinny zostać

zabezpieczone folią o grubości 4 milimetrów.

- Szlifowanie należy wykonywać w taki sposób, aby ograniczyć wydostanie się farby poza obszar roboczy.

### Czyszczenie i utylizacja

- Wszystkie powierzchnie w obszarze roboczym muszą być codziennie odkurzone i dokładnie czyszczone przez cały czas trwania prac szlifierskich. Zawartość zbiornika na pył należy często opróżniać.
- Zbiornik na pył należy zawsze opróżniać natychmiast po wyłączeniu urządzenia. Pył w zbiorniku i niektóre części szlifierki mogą się zapalić w pewnych sytuacjach, np. w przypadku iskrzenia podczas szlifowania metalu. Ponadto ryzyko pożaru wzrasta, jeśli pył zostanie zmieszany z farbą, pozostałościami poliuretanu lub innymi chemikaliami, lub jeśli szlifowana część jest zbyt gorąca. Sprawdź w instrukcji obsługi odkurzacza, czy nadaje się on do zasysania pyłu powstałego podczas szlifowania.
- Plastikowe płachty należy zebrać i zutylizować wraz z pozostałościami farby. Powinny one być składowane w szczelnych pojemnikach i usuwane zgodnie z normalnymi procedurami zbiórki odpadów. Podczas czyszczenia dzieci i kobiety w ciąży powinny trzymać się z dala od głównego obszaru roboczego.
- Wszystkie zabawki, zmywalne meble i przybory używane przez dzieci powinny być dokładnie umyte przed ponownym użyciem.

Ikona	Znaczenie
	Uwaga
	Ostrzeżenie, materiał łatwopalny
	Informacje
	Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń
	Narzędzie klasy II
	Nosić maskę ochronną
	Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi/ broszurze
	Nosić rękawice ochronne
	Nosić ochronę oczu
	Nosić ochronę słuchu

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Pozorně si přečtěte následující pokyny před použitím výrobku. Uschovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování označená symbolem a všechny pokyny.
- Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

#### 1) Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může vést k ztrátě kontroly.

#### 2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívejte adaptérové zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je Vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

#### 3) Osobní bezpečnost

- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nemanipulujte elektrickým nářadím, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.
- b) Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, tvrdá čepice nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sníží počet zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je přepínač nastaven v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem opřeným na přepínači pro zapnutí/vypnutí nebo zapojení elektrického nářadí do zásuvky s přepínačem nastaveném v poloze zapnuto vede k nehodám.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací klíč nebo klíč. Pokud zůstane klíč nebo oboustranný klíč připevněn k otočné části elektrického nářadí, může dojít k poranění osob.
- e) Nenaklánějte se příliš při práci. Udržujte rovnováhu a stabilitu po celou dobu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.



- f) Vhodně se oblékněte. Nenoste volný oděv ani šperky a vlasy a obečení udržujte mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.
- g) Pokud jsou k dispozici přístroje pro připojení systémů odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou správně připojeny a používány. Použití odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.
- h) Nedovolte, abyste se v důsledku častého používání nářadí stali lhostejnými a ignorovali zásady bezpečnosti práce s nářadím. Neopatrná manipulace může ve zlomku vteřiny způsobit vážné zranění.

#### 4) Používání a péče o elektrické nářadí

- a) Nevyvíjejte na elektrické nářadí žádnou sílu. Použijte vhodné elektrické nářadí pro danou práci. Správné elektrické nářadí odvede práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud přepínač ho nemůže zapnout ani vypnout. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat přepínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo vyjměte akumulátor, pokud je odnímatelný, z elektrického nářadí před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložení elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) Nečinné elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby ním manipulovaly osoby, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

- e) Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části nesprávně seřizeny nebo zablokovány, zda nedošlo k poškození dílů nebo k jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Dobře udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně často zasekávají a lépe se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, bity atd. v souladu s těmito pokyny, zohledňujíc pracovní podmínky a typ realizované práce. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným úkolům by mohlo vést k nebezpečným situacím.
- h) Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. Rukojeti a kluzké úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

#### 5) Použití a péče o baterie

- a) Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při použití s jiným typem baterie způsobit nebezpečí požáru.
- b) Elektrické nářadí používejte pouze se speciálně určenými akumulátory. Použití jiného typu baterie může způsobit riziko zranění a požáru.
- c) Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit spojení mezi jednotlivými kontakty. Zkrat mezi kontakty baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

- d) Za nepříznivých podmínek může z baterie vytékat kapalina; vyhněte se kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii nebo nářadí. Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné reakce, které mohou vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) Nevystavujte baterii nebo nářadí ohni nebo nadměrně vysokým teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte baterii nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

## 6) Údržba

- a) Údržbu elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi a používejte pouze identické náhradní díly. Tím se zajišťuje bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Poškozené baterie nikdy neopravujte. Údržbu baterie by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

## 7) Bezpečnost pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou nabíječku používat, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání elektrického nářadí bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.

- Děti si nesmí hrát s elektrickým nářadím ani s napájecím kabelem.
- Čištění nebo uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Napájecí kabel této nabíječky není vyměnitelný. Pokud je napájecí kabel poškozený, zlikvidujte nabíječku.

## 8) Použití a manipulace s nabíječkou

- Nabíječku připojte pouze v případě, že napětí v zásuvce odpovídá údajům na výrobním štítku.
- Nabíječku připojujte pouze do snadno přístupné zásuvky, abyste ji mohli v případě poruchy rychle odpojit od elektrické sítě.
- Při nabíjení akumulátoru vždy umožněte dostatečné větrání; může dojít k tvorbě plynů.
- Nenabíjejte nenabíjecí baterie.
- Nabíječku uchovávejte mimo dosah vlhkosti.
- Nikdy nepoužívejte nabíječku v prostředí s výskytem výbušných nebo hořlavých materiálů. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a nezakrývejte ji.
- Udržujte nabíječku v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- Pravidelně kontrolujte, zda nabíječka není poškozená.
- Před opětovným použitím poškozené nabíječky ji řádně opravte.
- Nabíječka se nesmí rozebírat. Opravy by měl provádět pouze autorizovaný servisní technik.
- Nabíječku nepoužívejte, pokud byla vystavena nárazům nebo pádům.
- Po použití nabíječku vždy odpojte od napájecího zdroje.

- Předčištěním, údržbou, skladováním a přepravou odpojte nabíječku od napájení a nechte ji zcela vychladnout.

### 9) Všeobecná bezpečnostní opatření

- Při provádění úkonů, při nichž může dojít ke kontaktu upevňovacího prvku se skrytým kabelovým vedením, držte elektrické nářadí za izolované úchopové plochy. Upevňovací prvky, které se dostanou do kontaktu se «živým» vodičem, mohou způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou «pod napětím» a mohou vést k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí a jeho příslušenství udržujte mimo dosah horkých povrchů.
- Nedovolte, aby elektrické nářadí a jeho příslušenství používaly nepoučené osoby.
- Osoby s tělesným nebo mentálním postižením by neměly používat elektrické nářadí a jeho příslušenství bez dozoru.
- Děti si nesmí s elektrickým nářadím a jeho příslušenstvím hrát, čistit ho ani provádět jejich údržbu.
- Po použití nechte nářadí vychladnout, než se ho dotknete.
- Po práci s nářadím vždy počkejte, dokud se všechny pohyblivé části nezastaví.

### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ NORMY

⚠ Varování! Některé částice vzniknuté při broušení, řezání, vrtání a dalších stavebních činnostech obsahují chemické látky, které mohou způsobit vznik rakoviny, vrozených vad a dalších reprodukčních problémů. Příklady některých z těchto chemických látek jsou:

- olovo v olovnatých nátěrových hmotách,
- krystalický oxid křemičitý v cihlách, cementu a dalších zdicích výrobcích,

- arsen a chrom z chemicky upraveného řeziva (CCA). Riziko plynoucí z těchto vystavení se liší v závislosti na četnosti, s jakou se tento typ práce vykonává.

Pro snížení vystavení těmto chemikáliím se doporučuje pracovat v dobře větraných prostorách a používat schválené ochranné pomůcky, jako jsou protiprachové masky speciálně navržené pro filtraci mikroskopických částic.

- Vyhněte se dlouhodobému kontaktu s prachem z broušení, řezání, zrnění, vrtání a dalších stavebních činností. Používejte ochranný oděv a umyjte vystavené místa vodou a mýdlem. Vniknutí prachu do úst, očí nebo kontakt s kůží může způsobit absorpci škodlivých chemických látek.

⚠ Varování! Při používání tohoto nářadí mohou vznikat nebo se rozptýlovat prachové částice, které mohou způsobit trvalé a vážné poškození dýchacích cest nebo jiné zranění. Při vystavení prachu vždy používejte vhodnou ochranu dýchacích cest. Částice udržujte v dostatečné vzdálenosti od obličeje a těla.

⚠ Pozor! Při práci používejte vhodnou ochranu sluchu. Za určitých podmínek a při dlouhodobém používání může hluk vytvářený tímto výrobkem způsobit ztrátu sluchu.

- Vždy používejte vhodnou obličejovou masku pro ochranu dýchacích cest a ochranný brýle.
- Pravidelně čistěte nářadí.
- Před použitím nářadí na kovových dílech nebo dílech obsahujících kov se ujistěte, že jste sejmuli nádobu na sběr prachu.
- Při práci s kovovými díly používejte rukavice.
- BROUŠENÍ NÁTĚRŮ NA BÁZI OLOVA. NEDOPORUČUJE SE broušení nátěrů na bázi olova z důvodu obtížné kontroly kontaminovaného prachu. Nejvyšší riziko otravy olovem hrozí dětem a těhotným ženám. Vzhledem k tomu, že bez chemické analýzy je obtížné určit, zda barva obsahuje olovo,

doporučujeme při broušení jakéhokoli typu barvy dodržovat následující bezpečnostní opatření:

### Osobní bezpečnost

- Při broušení barvy nepouštějte do pracovního prostoru děti nebo těhotné ženy, dokud nedokončíte úklid.
- Všem osobám vstupujícím do pracovního prostoru se doporučuje používat ochranné masky nebo respirátory. Filtr by se měl vyměňovat denně nebo v případě, že má uživatel dýchací potíže.
- Poznámka: Používejte pouze masky vhodné pro práci s prachem a výpary barev. Běžné masky používané při práci s nátěry tuto ochranu neposkytují. Příslušnou masku si vyžádejte u místního prodejce nářadí.
- NEJEZTE, NEPIJTE ANI NEKURŤTE v pracovním prostoru, abyste se vyhnuli vdechnutí kontaminovaných částic barvy. Uživatelé se musí umýt a očistit PŘED jedením, pitím nebo kouřením. V pracovním prostoru by se neměly ponechávat potraviny, nápoje a kuřácké potřeby, na kterých by se mohl usazovat prach.

### Bezpečnost okolního prostředí





- Barvu je třeba odstranit tak, aby se minimalizovalo množství vznikajícího prachu.
- Místa, kde se odstraňuje nátěr, by měla být pokryta plastovou fólií o tloušťce 4 milimetry.
- Broušení musí být prováděno tak, aby se omezilo stékání barvy mimo pracovní prostor.







### Úklid a likvidace

- Všechny povrchy pracovní oblasti musí být každodenně vysávány a důkladně čištěny po celou dobu trvání projektu

broušení. Obsah sběrné nádoby na prach je třeba často vyprazdňovat.

- Nádobu na prach vyprázdněte vždy ihned po vypnutí nářadí. Prach v nádobě na prach a některé části brusky mohou v určitých situacích hořet, např. při jiskření při broušení kovu. Riziko požáru se navíc zvyšuje, pokud se prach smísí s barvou, zbytky polyuretanu nebo jinými chemikáliemi, nebo pokud je broušený díl příliš horký. V návodu k obsluze vysavače zkontrolujte, zda je vhodný pro odsávání prachu produkovaného brusku.
- Plastové fólie je třeba posbírat a zlikvidovat spolu se zbytky barvy. Měly by se vložit do uzavřených nádob a zlikvidovat běžným způsobem sběru odpadu. Během čištění by se děti a těhotné ženy neměly zdržovat v bezprostřední blízkosti pracovního prostoru.
- Všechny hračky, omyvatelný nábytek a náčiní používané dětmi by se měly před dalším použitím důkladně umýt.

Ikona	Význam
	Pozor
	Varování, hořlavý materiál
	Informace
	Pouze pro vnitřní použití

	Zařízení třídy ochrany II
	Používejte ochrannou masku
	Viz návod k obsluze / brožura
	Používejte ochranné rukavice
	Používejte ochranu očí
	Používejte ochranu sluchu

## GÜVENLİK TALİMATLARI

### ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- UYARI Sembolü ile belirtilen tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.
- Tüm uyarıları ve talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.

### 1) Çalışma alanının güvenliği

- a) Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.
- b) Elektrikli el aletlerini yanıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aletler, toz veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- c) Elektrikli bir aleti kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun. Dikkat dağınıcılığı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

### 2) Elektrik güvenliği

- a) Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Adaptör fişlerini topraklama yapılmış elektrikli aletlerle kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklama yapılmış yüzeylerle vücut temasından kaçınınız. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
- c) Elektrikli aletleri yağmura veya neme maruz bırakmayın. Elektrikli bir alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

### 3) Kişisel güvenlik

- a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli bir aleti kullanırken sağduyulu davranın. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli el aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Uygun koşullar altında kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabısı, baret veya işitme koruması gibi koruyucu ekipmanlar kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- c) İstem dışı çalıştırmaya karşı dikkatli olun. Aleti güç

kaynağına ve/veya bataryaya bağlamadan önce veya aleti kaldırmadan veya taşımadan önce şalterin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız şalterin üzerindeyken taşımak veya şalter açıkken elektrikli aletleri çalıştırmak kazalara davetiye çıkarır.

- d) Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar anahtarını veya somun anahtarını çıkarın. Elektrikli el aletinin dönen bir parçası üzerinde bir anahtar veya somun anahtarı bırakılırsa yaralanmalar meydana gelebilir.
- e) Aşırıya kaçmayın. Dengeyi ve istikrarı her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- f) Uygun şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçları ve giysileri hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- g) Toz emme ve toplama sistemlerinin bağlantısı için cihazlar sağlanmışsa, bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun. Toz emme sisteminin kullanılması tozla ilgili riskleri azaltabilir.
- h) Aletlerin sık kullanımından kaynaklanan aşınalığın kayıtsız kalmanıza ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenize izin vermesine izin vermeyin. Dikkatsiz bir hareket, saniyenin çok küçük bir bölümünde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için uygun elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, tasarlandığı oranda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.
- b) Şalter açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayınız. Şalter ile kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.

- c) Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri saklamadan önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilirse akü paketini elektrikli aletten çıkarın. Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalıştırılması riskini azaltır.
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler deneyimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımı. Hareketli parçaların yanlış hizalanmasını veya sıkışmasını, parçaların kırılmasını veya elektrikli el aletinin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlıysa, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletler neden olmaktadır.
- f) Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun. Keskin kenarlara sahip, bakımı düzgün yapılmış kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kullanımı daha kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, aksesuarları ve matkap uçlarını vb. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanınız. Elektrikli el aletinin öngörülen amaçlar dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- h) Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağsız ve gressiz tutun. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

#### 5) Pillerin kullanımı ve bakımı

- a) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir tip akü için uygun olan bir şarj cihazı, başka bir tip akü ile kullanıldığında yangın tehlikesi yaratabilir.
- b) Elektrikli el aletini sadece özel olarak belirlenmiş akülerle kullanınız. Başka türde bir akünün kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.

- c) Pil kullanılmadığında, bir terminalden diğerine bağlantı kurabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesnelere gibi diğer metal nesnelere uzak tutun. Akü terminalleri arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) Kötü koşullar altında bataryadan sıvı sızabilir; temastan kaçınin. Kazara temas halinde su ile durulayın. Sıvı gözle temas ederse tıbbi yardım alın. Bataryadan çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) Hasarlı veya değiştirilmiş bir batarya veya alet kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş aküler yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan öngörülemez davranışlar sergileyebilir.
- f) Aküyü veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalmaya neden olabilir.
- g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve bataryayı veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Yanlış şarj etme veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etme aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

## 6) Servis

- a) Elektrikli el aletinizin bakımını sadece aynı yedek parçaları kullanarak kalifiye bir teknisyene yaptırın. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.
- b) Hasarlı bataryaları asla tamir etmeyin. Batarya sadece üretici veya yetkili bir servis acentesi tarafından servise alınmalıdır.

## 7) Şarj cihazları için güvenlik

- 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, elektrikli aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiyse ve ilgili tehlikeleri anladıysa şarj cihazını kullanabilir.
- Çocuklar elektrikli el aleti veya elektrik kablosu ile oynamamalıdır.
- Temizlik veya kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu şarj cihazının güç kablosu değiştirilemez. Güç kablosu hasarlıysa şarj cihazını atın.

## 8) Şarj cihazının kullanımı

- Şarj cihazını yalnızca soketin voltajı anma değeri plakasındaki bilgilerle eşleşiyorsa bağlayın.
- Şarj cihazını yalnızca kolay erişilebilir bir prize bağlayın, böylece bir arıza durumunda şebeke bağlantısını hızlı bir şekilde kesebilirsiniz.
- Batarya şarj ederken daima yeterli havalandırma sağlayın; gaz oluşabilir.
- Şarj edilemeyen bataryaları şarj etmeyin.
- Şarj cihazını nemden uzak tutun.
- Şarj cihazını asla patlayıcı veya yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanmayın. Yangın ve patlama riski vardır.
- Şarj cihazının üzerine herhangi bir nesne koymayın ve şarj cihazının üzerini örtmeyin.
- Şarj cihazını ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Şarj cihazında hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Hasarlı şarj cihazlarını tekrar kullanmadan önce uygun şekilde onarın.

- Şarj cihazı demonte edilmemelidir. Onarımlar yalnızca yetkili bir servis teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Darbelere veya düşmelere maruz kalmışsa şarj cihazını kullanmayın.
- Kullandıktan sonra şarj cihazının fişini daima güç kaynağından çekin.
- Temizlemeden, bakım yapmadan, depolamadan ve taşımadan önce şarj cihazının fişini güç kaynağından çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.

## 9) Genel önlemler

- Sabitleme elemanının gizli kablo tesisatına temas edebileceği çalışmalarda elektrikli el aletini yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutunuz. "Akım ileten" bir kablo ile temas eden bağlantı elemanları, elektrikli el aletinin açıkta kalan metal parçalarının "akım iletmesine" ve operatörün elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Elektrikli el aletini ve aksesuarlarını sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Eğitimsiz kişilerin elektrikli aleti ve aksesuarlarını kullanmasına izin vermeyin.
- Fiziksel veya zihinsel engelli kişiler gözetim olmadan elektrikli aletleri ve aksesuarları kullanmamalıdır.
- Çocuklar elektrikli el aleti ve aksesuarları ile oynamamalı, bunları temizlememeli veya bakımını yapmamalıdır.
- Aleti kullandıktan sonra dokunmadan önce soğumasını bekleyin.
- Alet ile çalıştıktan sonra her zaman tüm hareketli parçaların durmasını bekleyiniz.

## SPESİFİK GÜVENLİK STANDARTLARI SPESİFİK GÜVENLİK STANDARTLARI

⚠ Dikkat! Zımparalama, testere ile kesme, taşlama, delme ve diğer inşaat faaliyetlerinden kaynaklanan bazı partiküller kanser, doğum kusurları ve diğer üreme sorunlarına neden olan kimyasallar içerir. Bu kimyasalların bazı örnekleri şunlardır:

- Kurşun bazlı boyalarda kurşun,
- tuğla, çimento ve diğer duvarcılık ürünlerindeki kristalin silika,
- kimyasal olarak işlenmiş ahşapta (CCA) arsenik ve krom.

Bu maruziyetlerden kaynaklanan risk, bu tür işlerin yapılma sıklığına göre değişir.

Bu kimyasallara maruziyeti azaltmak için: iyi havalandırılmış alanlarda çalışılması ve mikroskobik partikülleri filtrelemek için özel olarak tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylı güvenlik ekipmanlarının kullanılması tavsiye edilir.

- Zımparalama, testere ile kesme, grenleme, delme ve diğer inşaat faaliyetlerinden kaynaklanan tozla uzun süreli temastan kaçının. Koruyucu giysi giyin ve maruz kalan bölgeleri sabun ve suyla yıkayın. Tozun ağızınıza, gözlerinize girmesine veya cildinizle temas etmesine izin vermek zararlı kimyasalların emilmesine neden olabilir.

⚠ Dikkat! Bu aletin kullanımı, kalıcı ve ciddi solunum veya diğer yaralanmalara neden olabilecek toz partikülleri üretebilir veya dağıtabilir. Toza maruz kalmak için daima uygun solunum koruması kullanın. Parçacıkları yüz ve vücuttan uzak tutun.

⚠ DİKKAT! Kullanım sırasında uygun işitme koruması kullanın. Belirli koşullar altında ve uzun süreli kullanımda, bu ürün tarafından üretilen gürültü işitme kaybına neden olabilir.

- Her zaman uygun solunum ve göz koruması kullanın.
- Aletinizi periyodik olarak temizleyin.
- Aleti metal veya metal içeren parçalar üzerinde kullanmadan önce toz toplayıcıyı çıkardığınızdan emin olunuz.



- Metal parçalarla çalışırken eldiven giyin.
- KURŞUN BAZLI BOYALARIN ZIMPARALANMASI. Kurşun bazlı boyaların zımparalanması, kirlenmiş tozun kontrol edilmesindeki zorluk nedeniyle TAVSİYE EDİLMEMEKTEDİR. Kurşun zehirlenmesinin en büyük tehlikesi çocuklar ve hamile kadınlar içindir. Kimyasal analiz yapılmadan boyanın kurşun içerip içermediğini tespit etmek zor olduğundan, her türlü boyayı zımparalarken aşağıdaki önlemleri göz önünde bulundurmanızı öneririz:

### Kişisel güvenlik

- Boya zımparalarken temizlik bitene kadar çocukların veya hamile kadınların çalışma alanına girmesine izin vermeyin.
- Çalışma alanına giren tüm kişiler için maske veya solunum cihazı kullanılması tavsiye edilir. Filtre günlük olarak veya kullanıcı nefes almakta zorlandığında değiştirilmelidir.
- NOT: Sadece toz ve boya dumanı ile çalışmaya uygun maskeler kullanılmalıdır. Sıradan boya maskeleri bu korumayı sağlamaz. Uygun maske için yerel alet satıcınızla görüşün.
- Kirlenmiş boya parçacıklarının yutulmasını önlemek için çalışma alanında YEMEYİN, İÇMEYİN VE SİGARA İÇMEYİN. Kullanıcılar yemeden, içmeden veya sigara içmeden ÖNCE kendilerini yıkamalı ve temizlemelidir. Yeme, içme ve sigara içme malzemeleri, üzerlerine toz çökecek şekilde çalışma alanında bırakılmamalıdır.



### Çevre güvenliği









- Boya, oluşan toz miktarını en aza indirecek şekilde çıkarılmalıdır.
- Boyanın kaldırıldığı alanlar 4 mil kalınlığında plastik örtü ile kapatılmalıdır.

- Zımparalama işlemi, çalışma alanının dışına boya akmasını azaltacak şekilde yapılmalıdır.

### Temizlik ve imha

- Çalışma alanındaki tüm yüzeyler zımparalama projesi süresince her gün vakumlanmalı ve iyice temizlenmelidir. Toplama tankının içeriği sık sık boşaltılmalıdır.
- Aleti kapattıktan sonra toz haznesini daima hemen boşaltınız. Toz haznesindeki toz ve zımpara makinesinin bazı parçaları belirli durumlarda yanabilir, örneğin metal zımparalarken kıvılcım oluşması durumunda. Ayrıca, toz boya, poliüretan kalıntıları veya diğer kimyasallarla karışırsa veya zımparaladığınız parça çok sıcaksa yangın riski artar. Süpürgezinin kullanım kılavuzundan, zımpara makinesinin ürettiği tozu emmeye uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Plastik tabakalar toplanmalı ve boya kalıntılarıyla birlikte imha edilmelidir. Bunlar kapalı kaplarda biriktirilmeli ve normal atık toplama prosedürleri yoluyla bertaraf edilmelidir. Temizlik sırasında çocuklar ve hamile kadınlar yakın çalışma alanından uzak tutulmalıdır.
- Çocuklar tarafından kullanılan tüm oyuncaklar, yıkanabilir mobilyalar ve mutfak eşyaları tekrar kullanılmadan önce iyice yıkanmalıdır.

Simge	Anlamlar
	DİKKAT
	Uyarı, yanıcı madde

	Bilgi
	Sadece iç mekan kullanımı için
	Sınıf II alet
	Koruyucu maske takın
	Lütfen kullanma kılavuzuna/broşüre bakın
	Koruyucu eldiven giyin
	Göz koruması kullanın
	İşitme koruması kullanın

## INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

### ADVERTIMENTS GENERALS DE SEGURETAT PER A EINES ELÈCTRIQUES

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Conserveu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- ADVERTIMENT Llegiu totes les advertències de seguretat, instruccions, il·lustracions i especificacions subministrades amb aquesta eina elèctrica. L'incompliment de totes les

instruccions indicades a continuació pot provocar una baixada elèctrica, un incendi i/o lesions greus.

- ADVERTIMENT Llegiu tots els advertiments de seguretat designats amb el símbol i totes les instruccions.
- Deseu totes les advertències i instruccions per a futures consultes.

### 1) Seguretat a l'àrea de treball

- Manteniu la zona de treball neta i ben il·luminada.
- No utilitzeu eines elèctriques en atmosferes explosives, com ara la presència de líquids, gasos o pols inflamables. Les eines elèctriques creen espurnes que poden inflamar la pols o els fums.
- Mantingueu allunyats els nens i altres persones mentre utilitzeu una eina elèctrica. Les distraccions us poden fer perdre el control.

### 2) Seguretat elèctrica

- Els endolls de les eines elèctriques han de coincidir amb la presa de corrent. No modifiqueu mai l'endoll. No utilitzeu endolls adaptadors amb eines elèctriques connectades a terra. Els endolls no modificats i les preses de corrent adequades redueixen el risc de descàrrega elèctrica.
- Eviteu el contacte del cos amb superfícies connectades a terra, com canonades, radiadors, cuines i frigorífics. Hi ha més risc de descàrrega elèctrica si el cos està connectat a terra.
- No exposeu les eines elèctriques a la pluja ni a la humitat. L'entrada d'aigua a una eina elèctrica augmenta el risc de descàrrega elèctrica.

### 3) Seguretat personal

- a) Mantingueu-vos alerta, estigueu atents al que feu i utilitzeu el sentit comú quan feu servir una eina elèctrica. No utilitzeu una eina elèctrica si esteu cansats o sota els efectes de drogues, alcohol o medicaments. Un moment de manca d'atenció mentre feu servir eines elèctriques pot provocar lesions personals greus.
- b) Utilitzeu equips de protecció individual. Utilitzeu sempre protecció ocular. Els equips de protecció com la màscara antipols, el calçat de seguretat antilliscant, el casc o la protecció auditiva utilitzats en condicions adequades reduiran les lesions personals.
- c) Eviteu l'arrencada involuntària. Assegureu-vos que l'interruptor està en la posició d'apagat abans de connectar l'eina a la font d'alimentació i/o a la bateria, o abans d'agafar o transportar l'eina. El transport d'eines elèctriques amb el dit a l'interruptor o la posada en tensió d'eines elèctriques que tenen l'interruptor encès convida a patir accidents.
- d) Traieu qualsevol clau d'ajustament o clau anglesa abans d'encendre l'eina elèctrica. Si es deixa una clau anglesa o una clau fixa en una peça giratòria de l'eina elèctrica, es poden produir lesions personals.
- e) No adopteu una postura massa forçada. Mantingueu l'equilibri i l'estabilitat en tot moment. Això permet un control millor de l'eina elèctrica en situacions inesperades.
- f) Vestiu adequadament. No porteu roba solta ni joies. Mantingueu els cabells i la roba allunyats de les peces mòbils. La roba solta, les joies o els cabells llargs poden quedar atrapats a les peces en moviment.
- g) Si s'han previst dispositius per a la connexió d'instal·lacions d'aspiració i recollida de pols, assegureu-vos que estiguin connectats i que s'utilitzin correctament. L'ús de l'aspiració de la pols pot reduir els riscos relacionats amb la pols.

- h) No us confieu per la familiaritat adquirida per l'ús freqüent de les eines ni ignoreu els principis de seguretat de les ferramentes. Una acció descuidada pot causar lesions greus en una fracció de segon.

### 4) Ús i cura de les eines elèctriques

- a) No forceu l'eina elèctrica. Utilitzeu l'eina elèctrica adequada per aplicar-la. L'eina elèctrica correcta realitzarà la feina millor i de manera més segura al ritme per al qual va ser dissenyada.
- b) No utilitzeu l'eina elèctrica si l'interruptor no l'encén i s'apaga. Tota eina elèctrica que no es pugui controlar amb l'interruptor és perillosa i s'ha de reparar.
- c) Desconnecteu l'endoll de la font d'alimentació i/o traieu el paquet de bateries, si és desmuntable, de l'eina elèctrica abans de fer qualsevol ajustament, canviar accessoris o guardar eines elèctriques. Aquestes mesures de seguretat preventives redueixen el risc de posada en marxa accidental de l'eina elèctrica.
- d) Deseu les eines elèctriques inactives fora de l'abast dels nens i no permeteu que les manegin persones que no estiguin familiaritzades amb l'eina elèctrica o amb aquestes instruccions. Les eines elèctriques són perilloses a mans d'usuaris inexperts.
- e) Manteniment de ferramentes elèctriques i accessoris. Comproveu si les peces mòbils estan desalineades o embussades, si hi ha peces trencades o qualsevol altra condició que pugui afectar el funcionament de l'eina elèctrica. Si està malmesa, feu reparar l'eina elèctrica abans d'utilitzar-la. Molts accidents són causats per eines elèctriques mal mantingudes.
- f) Mantingueu les eines de tall esmolades i netes. Les eines de

tall ben mantingudes i amb vores esmolades tenen menys probabilitats d'embussar-se i són més fàcils de controlar.

- g) Utilitzeu l'eina elèctrica, els accessoris i les broques, etc., d'acord amb aquestes instruccions, tenint en compte les condicions de treball i la feina a realitzar. L'ús de l'eina elèctrica per a operacions diferents de les previstes podria provocar situacions perilloses.
- h) Mantingueu les empunyadures i les superfícies d'unió seques, netes i exemptes d'oli i greix. Les empunyadures i superfícies de subjecció relliscosa no permeten manejar i controlar l'eina amb seguretat en situacions imprevistes.

### 5) Ús i precaucions de les piles

- a) Recarregueu només amb el carregador especificat pel fabricant. Un carregador adequat per a un tipus de bateria pot crear risc d'incendi si s'utilitza amb un altre tipus de bateria.
- b) Utilitzeu l'eina elèctrica només amb els paquets de bateries específicament designats. L'ús de qualsevol altre tipus de bateria pot crear risc de lesions i incendi.
- c) Quan no utilitzeu la bateria, mantingueu-la allunyada d'altres objectes metàl·lics, com clips, monedes, claus, claus, cargols o altres objectes metàl·lics petits, que puguin establir una connexió d'un terminal a un altre. Un curtcircuit entre els terminals de la bateria pot provocar cremades o un incendi.
- d) En condicions abusives, pot sortir líquid de la bateria; eviteu el contacte. En cas de contacte accidental, esbandiu amb aigua. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, sol·liciteu assistència mèdica. El líquid expulsat de la bateria pot causar irritació o cremades.
- e) No utilitzeu una bateria o eina danyada o modificada.

Les bateries danyades o modificades poden mostrar un comportament impredecible que provoqui incendis, explosions o risc de lesions.

- f) No exposeu una bateria o eina al foc o a temperatures excessives. L'exposició al foc o temperatures superiors a 130 °C pot provocar una explosió.
- g) Seguiu totes les instruccions de càrrega i no carregueu la bateria ni l'eina fora de l'interval de temperatura especificat a les instruccions. Una càrrega incorrecta o a temperatures fora del rang especificat pot fer malbé la bateria i augmentar el risc d'incendi.

### 6) Servei de manteniment

- a) Encarregueu el manteniment de la vostra eina elèctrica a un tècnic qualificat, utilitzant únicament peces de recanvi idèntiques. Això garantirà que es mantingui la seguretat de l'eina elèctrica.
- b) No repareu mai les bateries danyades. El manteniment de la bateria només l'ha de fer el fabricant o un servei tècnic autoritzat.

### 7) Seguretat per a carregadors

- Els nens majors de 8 anys, així com les persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixements, poden fer servir el carregador si estan supervisats o han rebut instruccions sobre l'ús de l'eina elèctrica de manera segura i comprenen els perills involucrats.
- Els nens no han de jugar ni amb l'eina elèctrica ni amb el cable d'alimentació.
- La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

- El cable d'alimentació d'aquest carregador no es pot substituir. Retireu el carregador si el cable d'alimentació està malmès.

## 8) Ús i maneig del carregador


- Connecteu el carregador només si el voltatge de la presa coincideix amb la informació indicada a la placa de característiques.
- Connecteu el carregador només a una presa de fàcil accés perquè pugueu desconnectar-lo ràpidament de la xarxa elèctrica en cas de mal funcionament.
- Permeteu sempre una ventilació suficient en carregar la bateria, ja que es poden desenvolupar gasos.
- No carregueu bateries no recarregables.
- Mantingueu el carregador allunyat de qualsevol tipus d'humitat.
- No utilitzeu mai el carregador en ambients on hi hagi materials explosius o inflamables. Hi ha risc d'incendi i explosió.
- No col·loqueu objectes sobre el carregador i no cobriu el carregador.
- Mantingueu el carregador allunyat de fonts de calor.
- Reviseu regularment el carregador a la recerca de danys.
- Repareu adequadament els carregadors danyats abans de tornar a utilitzar-los.
- El carregador no s'ha de desmuntar. Les reparacions només han de ser realitzades per un servei tècnic autoritzat.
- No utilitzeu el carregador si ha estat sotmès a cops o caigudes.
- Desendol·leu sempre el carregador de la font d'alimentació després d'utilitzar-lo.

- Desendol·leu el carregador de la font d'alimentació abans de netejar, mantenir, emmagatzemar i transportar, i permeteu que es refredi completament.

## 9) Precaucions generals

- Subjecteu l'eina elèctrica per les superfícies de subjecció aïllades, quan realitzeu una operació en què la fixació pugui entrar en contacte amb cablejat ocult. Les fixacions que entren en contacte amb un cable "viu" poden fer que les parts metàl·liques exposades de l'eina elèctrica estiguin "vives" i podrien provocar una descàrrega elèctrica a l'operari.
- Mantingueu l'eina elèctrica i els seus accessoris allunyats de superfícies calentes.
- No deixeu que persones inexpertes utilitzin l'eina elèctrica i els seus accessoris.
- Les persones amb discapacitats físiques o mentals no han de fer servir l'eina elèctrica i els seus accessoris sense supervisió.
- Els nens no han de jugar, netejar ni mantenir l'eina elèctrica i els accessoris.
- Deixeu que l'eina es refredi després de fer-la servir abans de tocar-la.
- Espereu sempre fins que totes les parts mòbils s'aturin després de treballar amb l'eina.

## NORMES DE SEGURETAT ESPECÍFIQUES

 **Atenció!** Algunes partícules originades en polir, serrar, esmolar, trepar i realitzar altres activitats de construcció contenen productes químics que produeixen càncer, defectes de naixement i altres problemes reproductius. Alguns exemples d'aquests productes químics són:

- El plom de les pintures de base plom, la sílice cristallina de maons, ciment i altres productes de maçoneria, l'arsènic i el crom de la fusta amb tractament químic (CCA).

El risc derivat d'aquestes exposicions varia segons la freqüència amb què es faci aquest tipus de feina.

Per reduir l'exposició a aquests productes químics es recomana treballar en àrees ben ventilades i utilitzar equips de seguretat aprovats, com ara les màscares per a pols especialment dissenyades per filtrar les partícules microscòpiques.

- Eviteu el contacte prolongat amb la pols de poliment, xerrac, granulat, perforat i altres activitats de construcció. Utilitzeu vestimenta de protecció i renteu les zones exposades amb sabó i aigua. Si permeteu que la pols entri a la boca, ulls o entri en contacte amb la pell, això podria causar l'absorció de productes químics perjudicials.

⚠️ **Atenció!** L'ús d'aquesta eina pot generar o dispersar partícules de pols, que poden causar lesions respiratòries permanents i greus o altres lesions. Utilitzeu sempre protecció respiratòria apropiada per a l'exposició a la pols. Allunyeu les partícules de la cara i el cos.

⚠️ **Precaució!** Utilitzeu protecció auditiva apropiada durant el seu ús. En determinades condicions i amb utilitzacions perllongades, el soroll generat per aquest producte pot afavorir la pèrdua d'audició.

- Utilitzeu sempre una protecció respiratòria i visual adequada.
- Netegeu l'eina periòdicament.
- Abans d'utilitzar l'eina sobre peces metàl·liques o que contenen metall, assegureu-vos de treure el recollector de pols.
- Quan treballem amb peces metàl·liques, utilitzeu guants.
- **POLIT DE PINTURES AMB BASE DE PLOM. NO ES RECOMANA** el poliment de pintures amb base de plom a causa de

la dificultat per controlar la pols contaminada. El perill més gran d'enverinament per plom és per a nens i dones embarassades. Ja que és difícil identificar si una pintura conté plom o no sense efectuar una anàlisi química, recomanem que tingueu en compte les següents precaucions quan poliu qualsevol tipus de pintura:

### **Seguretat personal**



- No permeteu que entrin a l'àrea de treball nens ni dones embarassades quan llisqui pintura fins que hagi acabat de netejar el lloc.
- Es recomana utilitzar màscares o respiradors per a totes les persones que entrin a l'àrea de treball. El filtre s'ha de substituir diàriament o quan l'usuari tingui dificultat per respirar.
- Nota: Només cal utilitzar màscares adequades per a treball amb pols i vapors de pintura. Les màscares ordinàries per a pintura no ofereixen aquesta protecció. Consulteu el vostre distribuïdor d'eines local per aconseguir la màscara adequada.
- **NO MENGEU, BEVEU O FUMEU** a la zona de treball per evitar ingerir partícules de pintura contaminades. Els usuaris s'han de rentar i netejar **ABANS** de menjar, beure o fumar. No s'han de deixar articles per menjar, beure o fumar a l'àrea de treball on la pols s'hi pugui assentar.









### **Seguretat ambiental**

- La pintura s'ha de remoure de manera que es minimitzi la quantitat generada de pols.
- S'han de segellar les àrees en què es remou pintura amb làmines de plàstic de 4 mm de gruix.
- El poliment s'ha de fer de manera que es redueixi el desallotjament de pintura fora de la zona de treball.

## Neteja i rebuig

- Totes les superfícies a l'àrea de treball han de ser aspirades i netejades a consciència diàriament el temps que duri el projecte de poliment. El contingut del dipòsit collector s'ha de buidar freqüentment.
- Buideu sempre el dipòsit recollector de pols immediatament després d'apagar l'eina. La pols del dipòsit i algunes parts de la polidora podrien cremar en certes situacions, per exemple, si es produeixen espurnes en polir metalls. A més, el risc d'incendi augmenta si la pols es barreja amb pintura, residus de poliuretà o altres substàncies químiques, o si la peça que ha polit està massa calenta. Comproveu en el manual d'instruccions de la vostra aspiradora si és adequada per a l'aspiració de la pols produïda per la polidora.
- Les làmines de plàstic s'han de recollir i rebutjar amb qualsevol resta de pintura. S'han de dipositar en receptacles segellats i s'han de rebutjar a través dels procediments de recollecció d'escombraries normals. Durant la neteja, nens i dones embarassades han de romandre allunyats de la zona de treball immediata.
- Tota mena de joguines, mobiliari rentable i utensilis usats per nens s'han de rentar a consciència abans de tornar a utilitzar-se.

Icona	Significat
	Precaució
	Advertiment, material inflamable

	Informació
	Només per a ús en interiors
	Eina de classe II
	Utilitzeu màscara protectora
	Consulteu el manual/fullet d'instruccions
	Utilitzeu guants protectors
	Utilitzeu protecció ocular
	Utilitzeu protecció auditiva

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί

να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που επισημαίνονται με το σύμβολο και όλες τις οδηγίες.
- Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

### 1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν σπινθήρες που αναφλέγουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Κρατάτε τα παιδιά και τους άλλους μακριά ενώ χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Τα φισ των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φισ και οι κατάλληλες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Προσωπική ασφάλεια

- a) Να είστε σε ετοιμότητα και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- b) Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος ή το προστατευτικό ακοής, που χρησιμοποιούνται υπό κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- c) Αποφύγετε την απρόβλεπτη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών ή πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων με τον διακόπτη ενεργοποιημένο προσκαλεί ατυχήματα.
- d) Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή γαλλικό κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν ένα γαλλικό ή γερμανικό κλειδί παραμείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- e) Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη. Διατηρήστε ισορροπία και σταθερότητα ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα σας δώσει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f) Να ντύνεστε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.



- g) Εάν χρησιμοποιηθούν συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) Μην επιτρέπεται στην εξοικείωση που αποκτάτε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέπει να νιώθετε άνετα και να αγνοείτε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη κίνηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

#### 4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- a) Μην εφαρμόζετε υπερβολική βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στο ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- b) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπεται σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα αν τα χειριστούν άπειροι χρήστες.

- e) Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων και εξαρτημάτων. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή σύνδεση των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις εργαλειοθήκες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες χειρισμού δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

#### 5) Χρήση και φροντίδα των μπαταριών

- a) Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με έναν άλλο τύπο μπαταρίας.
- b) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά

από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- d) Υπό συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την μπαταρία- αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική συμβουλή. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή τροποποιημένη μπαταρία ή εργαλείο. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- g) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

#### 6) Υπηρεσία

- a) Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό εξασφαλίζει ότι το ηλεκτρικό εργαλείο παραμένει ασφαλές.
- b) Ποτέ μην επισκευάζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.

Οι μπαταρίες πρέπει να επισκευάζονται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους επισκευαστές.

#### 7) Ασφάλεια για φορτιστές

- Παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων μπορούν να χρησιμοποιήσουν τον φορτιστή εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το ηλεκτρικό εργαλείο ή το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ο καθαρισμός ή η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του φορτιστή δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Απορρίψτε το φορτιστή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

#### 8) Χρήση και χειρισμός του φορτιστή

- Συνδέστε το φορτιστή μόνο εάν η τάση της πρίζας ταιριάζει με τις πληροφορίες στην πινακίδα τύπου.
- Συνδέστε το φορτιστή μόνο σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να τον αποσυνδέσετε γρήγορα από το δίκτυο σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας πρέπει πάντα να επιτρέπετε επαρκή εξαερισμό- ενδέχεται να αναπτυχθούν αέρια.
- Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Κρατήστε το φορτιστή μακριά από υγρασία.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε περιβάλλοντα όπου υπάρχουν εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.


- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο φορτιστή και μην καλύπτετε το φορτιστή.
- Κρατήστε τον φορτιστή μακριά από πηγές θερμότητας.
- Ελέγχετε τακτικά τον φορτιστή για τυχόν ζημιές.
- Επισκευάστε σωστά τους φορτιστές που έχουν υποστεί βλάβη πριν τους επαναχρησιμοποιήσετε.
- Ο φορτιστής δεν πρέπει να αποσυναρμολογηθεί. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή εάν έχει υποστεί χτυπήματα ή πτώσεις.
- Αποσυνδέετε πάντα το φορτιστή από την παροχή ρεύματος μετά τη χρήση.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση, την αποθήκευση και τη μεταφορά και αφήστε τον να κρυώσει εντελώς.

## 9) Γενικές προφυλάξεις

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου ο συνδετήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Οι σύνδεσμοι που έρχονται σε επαφή με «ηλεκτροφόρο» καλώδιο μπορεί να προκαλέσουν «ηλεκτροφόρο» τάση στα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- Τα άτομα με σωματικές ή διανοητικές αναπηρίες δεν πρέπει να χρησιμοποιούν ηλεκτρικά εργαλεία και εξαρτήματα χωρίς επίβλεψη.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν, να καθαρίζουν ή να συντηρούν το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει μετά τη χρήση πριν το αγγίξετε.
- Περιμένετε πάντα να σταματήσουν όλα τα κινούμενα μέρη μετά την εργασία με το εργαλείο.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 Προειδοποίηση! Ορισμένα σωματίδια από το τρίψιμο, το πριόνισμα, το τρύπημα και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες περιέχουν χημικές ουσίες που προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες και άλλα αναπαραγωγικά προβλήματα. Μερικά παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι:

- μόλυβδος σε χρώματα με βάση το μόλυβδο,
  - κρυσταλλικό διοξείδιο του πυριτίου σε τούβλα, τσιμέντο και άλλα προϊόντα τοιχοποιίας,
  - αρσενικό και χρώμιο σε χημικά επεξεργασμένο ξύλο (CCA).
- Ο κίνδυνος από αυτές τις εκθέσεις ποικίλλει ανάλογα με τη συχνότητα με την οποία εκτελούνται αυτού του είδους οι εργασίες.

Για να μειώσετε την έκθεση σε αυτές τις χημικές ουσίες: συνιστάται να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενους χώρους και να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκες σκόνης ειδικά σχεδιασμένες για να φιλτράρουν τα μικροσκοπικά σωματίδια.

- Αποφύγετε την παρατεταμένη επαφή με σκόνη από λείανση, πριόνισμα, κοκκίδωση, διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες. Φορέστε προστατευτικά ρούχα και πλύνετε τις εκτεθειμένες περιοχές με σαπούνι και νερό. Αν αφήσετε τη σκόνη να εισέλθει στο στόμα, στα μάτια ή να έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, μπορεί να προκληθεί απορρόφηση επιβλαβών χημικών ουσιών.

⚠ Προειδοποίηση! Η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει ή να διασκορπίσει σωματίδια σκόνης, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν μόνιμο και σοβαρό αναπνευστικό ή άλλο τραυματισμό. Φοράτε πάντα την κατάλληλη αναπνευστική προστασία για την έκθεση σε σκόνη. Κρατήστε τα σωματίδια μακριά από το πρόσωπο και το σώμα.

⚠ Προσοχή! Φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής κατά τη χρήση. Υπό ορισμένες συνθήκες και με παρατεταμένη χρήση, ο θόρυβος που παράγεται από αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

- Φοράτε πάντα την κατάλληλη αναπνευστική και οφθαλμική προστασία.
- Καθαρίζετε περιοδικά το εργαλείο σας.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σε μεταλλικά μέρη ή μέρη που περιέχουν μέταλλο, φροντίστε να αφαιρέσετε τον συλλέκτη σκόνης.
- Φοράτε γάντια όταν εργάζεστε με μεταλλικά μέρη.
- ΛΕΪΑΝΣΗ ΧΡΩΜΑΤΩΝ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟΝ ΜΟΛΥΒΔΟ. Η λείανση χρωμάτων με βάση το μόλυβδο ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ λόγω της δυσκολίας ελέγχου της μολυσμένης σκόνης. Ο μεγαλύτερος κίνδυνος δηλητηρίασης από μόλυβδο είναι για τα παιδιά και τις έγκυες γυναίκες. Δεδομένου ότι είναι δύσκολο να προσδιοριστεί εάν η βαφή περιέχει ή όχι μόλυβδο χωρίς χημική ανάλυση, σας συνιστούμε να λάβετε υπόψη σας τις ακόλουθες προφυλάξεις κατά το τρίψιμο οποιουδήποτε τύπου βαφής:

#### Προσωπική ασφάλεια

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή έγκυες γυναίκες να βρίσκονται στο χώρο εργασίας κατά το τρίψιμο του χρώματος μέχρι να τελειώσετε τον καθαρισμό.
- Συνιστάται η χρήση μάσκας ή αναπνευστήρα για όλα τα

άτομα που εισέρχονται στο χώρο εργασίας. Το φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται καθημερινά ή όταν ο χρήστης δυσκολεύεται να αναπνεύσει.

- Σημείωση: Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο μάσκες κατάλληλες για εργασία με σκόνη και αναθυμιάσεις χρωμάτων. Οι συνηθισμένες μάσκες βαφής δεν προσφέρουν αυτή την προστασία. Για την κατάλληλη μάσκα, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο εργαλείων.
- ΜΗΝ ΤΡΩΤΕ, ΠΙΝΕΤΕ Ή ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ στην περιοχή εργασίας για να αποφύγετε την κατάποση μολυσμένων σωματιδίων βαφής. Οι χρήστες πρέπει να πλένονται και να καθαρίζονται ΠΡΙΝ από το φαγητό, το ποτό ή το κάπνισμα. Τα αντικείμενα που τρώνε, πίνουν και καπνίζουν δεν πρέπει να αφήνονται στο χώρο εργασίας, όπου μπορεί να καθιζάνει σκόνη.

#### Περιβαλλοντική ασφάλεια






- Η αφαίρεση της βαφής πρέπει να γίνεται με τέτοιο τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται η ποσότητα της παραγόμενης σκόνης.
- Οι περιοχές όπου αφαιρείται η βαφή πρέπει να σφραγίζονται με πλαστικό φύλλο πάχους 4 mil.
- Η λείανση πρέπει να γίνεται με τέτοιο τρόπο ώστε να μειώνεται η διαρροή του χρώματος εκτός του χώρου εργασίας.






#### Καθαρισμός και απόρριψη

- Όλες οι επιφάνειες στο χώρο εργασίας πρέπει να σκουπίζονται με ηλεκτρική σκούπα και να καθαρίζονται σχολαστικά καθημερινά κατά τη διάρκεια του έργου λείανσης. Το περιεχόμενο της δεξαμενής συλλογής πρέπει να αδειάζει συχνά.
- Αδειάζετε πάντα το δοχείο σκόνης αμέσως μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου. Η σκόνη στο δοχείο σκόνης και σε ορισμένα μέρη του τριβείου μπορεί να καεί σε

ορισμένες περιπτώσεις, π.χ. αν δημιουργηθούν σπινθήρες κατά το τρίψιμο μετάλλων. Επιπλέον, ο κίνδυνος πυρκαγιάς αυξάνεται εάν η σκόνη αναμιχθεί με χρώμα, υπολείμματα πολυουρεθάνης ή άλλα χημικά ή εάν το μέρος που έχετε τρίψει είναι πολύ ζεστό. Ελέγξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της σκούπας σας εάν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση της σκόνης που παράγεται από το τριβείο.

- Τα πλαστικά φύλλα πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται μαζί με τυχόν υπολείμματα χρώματος. Θα πρέπει να εναποτίθενται σε σφραγισμένα δοχεία και να απορρίπτονται μέσω των συνήθων διαδικασιών συλλογής αποβλήτων. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, τα παιδιά και οι έγκυες γυναίκες πρέπει να κρατούνται μακριά από την άμεση περιοχή εργασίας.
- Όλα τα παιχνίδια, τα πλενόμενα έπιπλα και τα σκεύη που χρησιμοποιούν τα παιδιά πρέπει να πλένονται σχολαστικά πριν από την επαναχρησιμοποίηση.

Εικονίδιο	Σημασία
	Προσοχή
	Προειδοποίηση, εύφλεκτο υλικό
	Πληροφορίες
	Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους
	Εργαλείο κατηγορίας II

	Φορέστε προστατευτική μάσκα
	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών
	Φοράτε προστατευτικά γάντια
	Φοράτε προστασία των ματιών
	Φοράτε προστατευτικά ακοής

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1-7

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Empuñadura
3. Orificios de ventilación
4. Puerto de extracción de polvo
5. Cable de alimentación
6. Plato de lijado
7. Tapa del depósito recolector de polvo
8. Depósito de recolector de polvo
9. Lengüeta para abrir el depósito recolector de polvo
10. Adaptador
11. 3 recambios de papel de lija (divididos en dos partes)
12. Accesorio FingerDetail
13. Recambios de papel de lija para el accesorio FingerDetail (x3)
14. Orificios del plato de lijado
15. Palanca
16. Guías
17. Marco
18. Filtro del depósito recolector de polvo

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR


- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Lijadora
  - Depósito de polvo
  - Accesorio de detalles
  - Recambios de papel completos x12
  - Conector de aspirador
  - Este manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

## 3. MONTAJE

### Instrucciones de montaje

 Advertencia: Desconecte la herramienta de la red eléctrica antes de realizar cualquier ajuste o cualquier operación de mantenimiento o reparación; en caso contrario, podría sufrir una descarga eléctrica.

#### 3.1 Colocar/retirar el papel de lija

Fig. 2

Notas:

- Limpie el plato de lijado antes de colocar el papel.
- Utilice únicamente papel de lija del tamaño adecuado. Si el papel que utiliza es más grande que el plato, podría romperse y provocar alguna lesión.
- El plato (6) está provisto de velcro para que pueda fijar el papel de lija rápidamente (11).
- El papel de lija (11) está dividido en dos partes que pueden sustituirse individualmente en función del desgaste.
- Para obtener unos resultados de lijado óptimos, utilice únicamente papel de lija del gramaje adecuado.

##### 3.1.1 Colocar el papel de lija

Coloque ambas partes del papel de lija (11) sobre el plato (6) y ejerza una presión uniforme sobre ellas. Asegúrese de que queden alineadas y de que los orificios (14) coincidan con los del plato (6).

##### 3.1.2 Retirar el papel de lija

Retire el papel de lija (11) del plato (6).

Nota:

No utilice la herramienta si no están colocadas ambas partes del papel.

### 3.2 Colocar el accesorio FingerDetail

Puede sustituir el plato de lijado (6) por el accesorio FingerDetail (12) proporcionado.

#### 3.2.1 Retirar el plato de lijado

Fig. 3

1. Mueva la palanca (15) en el sentido de la flecha que se muestra en la figura hasta que haga tope.
2. Retire la parte delantera del plato de lijado (6).

#### 3.2.2 Colocar el accesorio FingerDetail

Fig. 4

1. Inserte el accesorio (12) en el plato de lijado (6) y empújelo hasta que encaje por completo en su sitio.
2. Para que quede fijo, mueva la palanca de (15) hasta su posición original.

#### 3.2.3 Colocar el papel de lija en el accesorio FingerDetail

1. Presione el papel de lija correspondiente (13) sobre el accesorio FingerDetail (12).
2. Coloque también papel de lija en la parte posterior del plato de lijado (6). Esto evitará que se ensucie el velcro.

### 3.3 Colocar/retirar/vaciar el depósito recolector de polvo

Fig. 5

#### 3.3.1 Colocar el depósito recolector de polvo:

1. Antes de colocar el depósito (8), asegúrese de que esté bien cerrado.
2. Inserte el depósito (8) hasta el tope en el puerto de extracción de polvo (4). Preste atención a las guías (16) del puerto de extracción de polvo (4).
3. Gire el depósito (8) en el sentido de las agujas del reloj para que quede fijo.

#### 3.3.2 Retirar el depósito recolector de polvo:

1. Gire el depósito (8) en el sentido contrario al de las agujas del reloj para liberarlo.
2. Retire el depósito (8).

#### 3.3.3 Vaciar el depósito recolector de polvo

1. Presione la lengüeta (9) del depósito (8) para retirar la tapa (7).
2. Para vaciar el depósito (8), basta con sacudirlo (8).
3. A continuación, vuelva a colocar la tapa (7).

Nota: Vacíe el depósito recolector de polvo de manera regular para garantizar una aspiración óptima.

### 3.4 Conectar/desconectar la aspiración externa

Fig. 6

#### 3.4.1 Conectar la aspiración externa

1. Inserte el adaptador (10) en el puerto de extracción de polvo (4) y empújelo hasta el tope.
2. Conecte la manguera del aspirador que vaya a utilizar al adaptador (10). Asegúrese de que el aspirador que utilice es adecuado para aspirar los restos producidos al lijar.

Notas:

- Utilice un aspirador adecuado. Los aspiradores domésticos normales no están diseñados para aspirar los restos que se producen al lijar.
- Si lo necesita, puede conectar la manguera del aspirador directamente a la herramienta, sin usar el adaptador.



Advertencias:

- Riesgo de incendio. El polvo acumulado que se produce al lijar los revestimientos de las superficies (poliuretano, aceite de linaza, etc.) puede iniciar una combustión espontánea y causar un incendio. Para reducir el riesgo, siga estrictamente las instrucciones del manual de la lijadora y del fabricante del revestimiento.
- Riesgo de incendio. No utilice una aspiradora al lijar maderas con clavos o superficies metálicas, ya que se pueden producir chispas. Utilice lentes de seguridad y una máscara para polvo. Debido al riesgo de incendio, no utilice la lijadora para lijar superficies de magnesio. No utilice la herramienta para lijar superficies húmedas.

## 4. FUNCIONAMIENTO

- Antes de utilizar la lijadora, lea atentamente las instrucciones de seguridad y familiarícese con todas sus funciones.
- Advertencia:
- Desconecte la lijadora al manipular las piezas o accesorios, al regular los ajustes, al limpiarla o cuando haya terminado de utilizarla. De esta manera, evitará que se ponga en marcha de manera accidental, lo que podría causarle lesiones.
- Fije correctamente la pieza en la que va a trabajar para evitar que se mueva. Para ello, le aconsejamos que utilice un utensilio destinado para ello como, por ejemplo, un tornillo de banco.
- Evite que la lijadora o la pieza en la que esté trabajando se calienten demasiado. El sobrecalentamiento aumenta el riesgo de incendio.

- Tenga en cuenta que, al trabajar en ella, la pieza puede calentarse. Por consiguiente, evite tocarla hasta que no esté completamente fría, de lo contrario, podría quemarse. No utilice productos refrigerantes ni similares.

**Encender/apagar la lijadora**

Nota:

- Asegúrese de que la tensión de alimentación coincide con la tensión nominal indicada en el marcado de la lijadora.
  - Utilice únicamente papel de lija que esté en buen estado.
  - No utilice el mismo papel de lija para trabajar materiales diferentes (por ejemplo, metal y luego madera).
1. Conecte la herramienta a la toma de corriente.
  2. Para encenderla, coloque el interruptor de encendido/apagado (1) en la posición de encendido «I».
  3. Para apagarla, ponga el interruptor de encendido/apagado (1) en la posición de apagado «0».

**Lijar**

1. Una vez encendida, mueva la lija sobre la pieza en la que desea trabajar. Mantenga el cable de alimentación en la parte posterior de la herramienta y evite que entre en contacto con el papel de lija.
2. Al lijar, no ejerza demasiada presión sobre la empuñadura (2). Asimismo, intente trabajar de manera uniforme. Si sigue estas recomendaciones, evitará que la herramienta se dañe y que el papel de lija se desgaste antes de tiempo.
3. Pula las esquinas y los bordes con la parte superior o lateral del papel de lija.
4. Cuando haya terminado de lijar, levante la herramienta y, después, apáguela.
5. Limpie el plato de lijado antes de colocar el papel.
6. Vacíe el depósito recolector de polvo o el aspirador de manera regular para garantizar una aspiración óptima.

**Seleccionar el papel de lija adecuado**

Gramaje		Uso
P 60	P 80	Lijar superficies rugosas de madera.
P 120	P 180	Lijar superficies planas.
P 240		Lijar superficies imprimadas y pintadas.

**Consejos prácticos**

- Sostenga siempre la herramienta con ambas manos.
- No ejerza demasiada presión sobre la herramienta. Revise el estado del papel de lija periódicamente. Reemplácelo cuando sea necesario.
- Siempre lije con la veta de la madera.
- Siempre encienda la lijadora antes de ponerla en contacto con la superficie de trabajo y no la apague hasta haberla levantado de ésta.
- Cuando sea posible, sujete la pieza de trabajo a un banco de trabajo u otra superficie firme similar.
- Cuando lije capas nuevas de pintura antes de aplicar otra capa, utilice grano extrafino. En otras superficies, comience con un grano mediano. En ambos casos, cambie gradualmente a un grano fino para un acabado liso.

**Elegir entre usar el plato de lijado o el accesorio FingerDetail**

**Plato de lijado:**

Para lijar grandes superficies, así como esquinas, bordes y curvas.

**Accesorio FingerDetail:**

Para lijar espacios pequeños o estrechos.

**5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

 Advertencias:

- Desconecte la lijadora de la red eléctrica antes de realizar cualquier ajuste o cualquier operación de mantenimiento o reparación; en caso contrario, podría sufrir una descarga eléctrica.
- Las operaciones de reparación y mantenimiento que no están indicadas en este manual deben ser realizadas por personal cualificado. Utilice sólo piezas originales.
- Las siguientes operaciones de limpieza y mantenimiento deben realizarse con regularidad.

**Limpieza**

Advertencia:

- No rocíe el aparato con agua ni lo sumerja en ella; en caso contrario, podría sufrir una descarga eléctrica.
- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, el cuerpo de la herramienta y la empuñadura.
- Utilice únicamente un paño o un cepillo para limpiar la lijadora.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes. De lo contrario, podría dañarla.
- Limpie el papel de lija con un aspirador o simplemente sacúdalo.



**4.1 Limpiar/sustituir el filtro del depósito recolector de polvo**

Fig. 7

Compruebe si el filtro está sucio una o dos veces al año. En función del uso puede que tenga que revisarlo con mayor frecuencia.

**4.2 Retirar el filtro**

1. Retire el depósito (8).
2. Presione la lengüeta (9) del depósito (8) para retirar la tapa (7).
3. Extraiga el marco (17) de la tapa del depósito (7) y retire el filtro (18).
4. Lave el filtro (18) con agua tibia y jabón y deje que se seque al aire.
5. Si el filtro está demasiado sucio o presenta algún daño, sustitúyalo.

**4.3 Colocar el filtro**

1. Vuelva a colocar el filtro (18) y el marco (17) en la tapa del depósito (7).
2. Después, cierre la tapa (7).

**Almacenamiento**

- Guarde la herramienta en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños.
- Vacíe el depósito recolector de polvo antes de guardar la herramienta.

**6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Problema	Posible causa	Posible solución
La lijadora no se pone en marcha.	No está correctamente conectada a la red eléctrica. Se ha disparado el disyuntor principal.	Revise la toma de corriente, el cable de alimentación, el enchufe y el disyuntor. La reparación de cualquiera de estos elementos deberá ser realizada por un electricista cualificado.
	El interruptor de encendido / apagado (1) no funciona correctamente.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
	El motor está averiado.	
La herramienta se detiene.	Hay algún contacto interno suelto.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
	El interruptor de encendido / apagado (1) está roto.	

El motor se ralentiza y se detiene.	La herramienta no es adecuada para lijar la pieza con la que está trabajando.	Reduzca la presión ejercida sobre la lijadora.
		No utilice la herramienta para lijar esa pieza.
La herramienta no lija correctamente.	El papel de lija (11 / 13) que está utilizando no es el adecuado para la pieza con la que está trabajando.	Utilice un papel de lija (11/13) adecuado.
	El papel de lija está desgastado.	Cambie el papel de lija.
El papel de lija (11/13) se desgasta demasiado rápido.	El papel de lija (11 / 13) que está utilizando no es el adecuado para la pieza con la que está trabajando.	Utilice un papel de lija (11/13) adecuado.
	Está ejerciendo demasiada presión.	Reduzca la presión ejercida.

**7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Referencia del producto	00176
Producto	PerfectSurface 180 Delta
Tensión nominal de entrada (U)	230 V~, 50 Hz
Potencia de entrada (P)	180 W
Velocidad de ralentí (n <sub>o</sub> )	13000 min <sup>-1</sup>
Velocidad de oscilación (n)	26000 min <sup>-1</sup>
Peso (sin accesorios)	aprox. 1,1 kg
Clase de protección	II
Categoría de protección	IPX0
Nivel de presión sonora (L <sub>pA</sub> )	76 dB(A) K <sub>pA</sub> = 3 dB
Nivel de potencia acústica (L <sub>WA</sub> )	87 dB(A) K <sub>WA</sub> = 3 dB
Vibración (a <sub>v</sub> )	9 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

- El valor de vibración total especificado y el valor de emisión de ruido indicado se han medido según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- El valor de vibración total especificado y el valor de emisión de ruido especificado también pueden utilizarse para una evaluación provisional de la carga.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIRECCIÓN: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (España).

DESCRIPCIÓN: Lijadora

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA: 00176 PerfectSurface 180 Delta

FUNCIÓN: Lijadora orbital

MODELO: 00176

Certifica que el producto descrito ha sido diseñado, fabricado y probado y cumple todas las disposiciones aplicables.

DIRECTIVAS DE LA UE APLICADAS:

Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

Directiva 2014/30/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

Directiva 2011/65/UE y Directiva delegada 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

NORMAS ARMONIZADAS APLICADAS:

EN 62841-1:2015 + A1:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021

EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1-7

1. Power switch
2. Handle
3. Ventilation slots
4. Dust extraction port
5. Power cable
6. Sanding pad
7. Dust collection tank cover
8. Dust collection tank
9. Tab for opening the dust collection tank
10. Adapter
11. 3 back-up sanding sheets (divided into two parts)
12. FingerDetail accessory
13. Back-up sanding sheets for FingerDetail accessory (x3)
14. Sanding pad holes
15. Lever
16. Guides
17. Frame
18. Dust collection tank filter

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE


- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the device if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Sander
  - Dust collection tank
  - FingerDetail accessory
  - Full back-up sanding sheets x12
  - Vacuum cleaner adapter
  - Instruction manual
- Do not remove the serial number of the appliance in order to keep a correct traceability of it in case of assistance.

## 3. ASSEMBLY

### Assembly instructions

 **WARNING:** unplug the tool from the mains before making any adjustments or performing any maintenance or repair operations, otherwise an electric shock may be produced.

### 3.1 Fitting/removing sanding sheets

Fig. 2

Note:

- Clean the sanding pad before fitting the sanding sheet.
- Only use sanding sheets of the correct size. If the sheet you use is larger than the pad, it could tear and cause injury.
- The pad (6) is fitted with Velcro so that you can quickly attach the sanding sheet (11).
- The sanding sheet (11) is divided into two parts which can be replaced individually depending on wear.
- For optimum sanding results, only use sanding sheets of the correct grammage.

#### 3.1.1 Fitting the sanding sheet

Place both parts of the sanding sheet (11) on the pad (6) and apply even pressure on them. Make sure that they are aligned and that the holes (14) match the holes in the pad (6).

#### 3.1 Removing the sanding sheet

Remove the sanding sheet (11) from the pad (6).

Note:

Do not use the tool unless both sides of the sheet are in place.

### 3.2 Fitting the FingerDetail accessory

You can replace the sanding pad (6) with the FingerDetail accessory (12) provided.

#### 3.2.1 Removing the sanding pad

Fig. 3

1. Move the lever (15) in the direction of the arrow shown in the figure until it stops.
2. Remove the front part of the sanding pad (6).

#### 3.2.2 Fitting the FingerDetail accessory

Fig. 4

1. Insert the accessory (12) into the sanding plate (6) and push it all the way into place.
2. To fix it, move the lever (15) to its original position.

#### 3.2.3 Inserting the sanding sheet in the FingerDetail accessory

1. Press the corresponding sanding sheet (13) onto the FingerDetail accessory (12).
2. Also place sanding sheet on the back of the sanding pad (6). This will prevent the Velcro from getting dirty.

### 3.3 Fitting/removing/emptying the dust collection tank

Fig. 5

#### 3.3.1 Fitting the dust collection tank

1. Before fitting the tank (8), make sure that it is tightly closed.
2. Insert the tank (8) as far as it will go into the dust extraction port (4). Pay attention to the guides (16) of the dust extraction port (4).
3. To fix the tank (8) securely, turn it clockwise.

#### 3.3.2 Removing the dust collection tank

1. To release the tank (8), turn it counterclockwise.
2. Remove the tank (8).

#### 3.3.3 Emptying the dust collection tank

1. Press the tab (9) on the tank (8) to remove the cover (7).
2. To empty the tank (8), simply shake it.
3. Then, replace the cover (7).

Note: empty the dust collection tank regularly to ensure optimum suction.

### 3.4 Connecting/disconnecting the external vacuum cleaner

Fig. 6.

#### 3.4.1 Connecting the external vacuum cleaner

1. Insert the adapter (10) into the dust extraction port (4) and push it in as far as it will go.
2. Connect the hose of the vacuum cleaner to be used to the adapter (10). Make sure that the vacuum cleaner you use is suitable for vacuuming up sanding debris.

Note:


- Use a suitable vacuum cleaner. Normal household vacuum cleaners are not designed to vacuum up sanding debris.
- If required, you can connect the vacuum cleaner hose directly to the tool, without using the adapter.



WARNINGS:

- Risk of fire. Accumulated dust from sanding surface coatings (polyurethane, linseed oil, etc.) can ignite spontaneously and cause a fire. To reduce the risk, strictly follow the instructions in the sander and coating manufacturer's manual.
- Risk of fire. Do not use a vacuum cleaner when sanding wood with nails or metal surfaces, as sparks may occur. Wear safety goggles and a dust mask. Due to the risk of fire, do not use the sander to sand magnesium surfaces. Do not use the tool for sanding wet surfaces.

## 4. OPERATION

- Before using the sander, read the safety instructions carefully and get familiar with all its functions.
-  WARNING: Switch off the sander when handling parts or accessories, adjusting settings, cleaning or when you have finished using it. This will prevent accidental starting, which could cause injury.
- Secure the workpiece correctly to prevent it from moving. We recommend that you use a tool designed for this purpose, such as a vise, for instance.
- Do not allow the sander or the workpiece to get too hot. Overheating increases the risk of fire.
- Please note that when working on it, the workpiece may become hot. Therefore, avoid touching it until it is completely cool, otherwise you may burn yourself. Do not use refrigerants or similar products.

#### Switching off/on the sander

Note:

- Make sure that the supply voltage matches the rated voltage indicated on the sander's marking.

- Only use sanding sheet that is in good condition.
  - Do not use the same sanding sheet to work on different materials (e.g. metal and then wood).
1. Plug the power cable into the power supply.
  2. To switch it on, turn the power switch (1) to the on position "I".
  3. To switch it off, turn the power switch (1) to the off position "0".

### Sanding

1. Once switched on, move the sanding sheet over the workpiece you wish to work on. Keep the power cable at the back of the tool and prevent it from coming into contact with the sanding sheet.
2. When sanding, do not exert too much pressure on the handle (2). Also, try to work uniformly. By following these recommendations, you will avoid damage to the tool and premature wear of the sanding sheet.
3. Polish the corners and edges with the top or side of the sanding sheet.
4. When you have finished sanding, remove the tool from the workpiece and switch it off.
5. Clean the sanding pad before fitting the sanding sheet.
6. Empty the dust collection tank and vacuum cleaner regularly to ensure optimum suction.

### Selecting the right sanding sheet

Grammage		Use
P 60	P 80	Sanding rough wood surfaces.
P 120	P 180	Sanding flat surfaces.
P 240		Sanding primed and painted surfaces.

### Practical advice

- Always hold the tool with both hands.
- Do not exert excessive pressure on the tool. Check the condition of the sanding sheet periodically. Replace it when necessary.
- Always sand in the direction of the wood grain.
- Always switch the sander on before contacting the work surface and do not switch it off until it has been lifted off the work surface.
- Whenever possible, clamp the workpiece to a workbench or other similar firm surface.
- When sanding new coats of paint before applying another coat, use extra fine grit. On other surfaces, start with a medium grit. In both cases, gradually change to a fine grit for a smooth finish.

### Choosing between using the sanding pad or the FingerDetail accessory

#### Sanding pad

For sanding large surfaces as well as corners, edges and curves.

#### FingerDetail accessory

For sanding small or narrow spaces.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

### WARNINGS:

- Unplug the tool from the mains before making any adjustments or performing any maintenance or repair operations, otherwise an electric shock may be produced.
- Repair and maintenance operations not indicated in this manual must be carried out by qualified personnel. Only use original parts.
- The following cleaning and maintenance tasks must be carried out regularly.

### Cleaning

Warning:

- Do not spray the appliance with water or immerse it in water, otherwise you may suffer an electric shock.
- Keep the ventilation slots, tool body and handle clean.
- Only use a cloth or brush to clean the sander.
- Do not use cleaning products or solvents. Otherwise, it could get damaged.
- Clean the sanding sheet with a vacuum cleaner or simply shake it off.

### 4.1 Cleaning/replacing the dust collection tank filter

Fig. 7

Check the filter for dirt once or twice a year. Depending on use, it may need to be checked more frequently.

### 4.2 Removing the filter

1. Remove the tank (8).
2. Press the tab (9) on the tank (8) to remove the cover (7).
3. Remove the frame (17) from the tank cover (7) and remove the filter (18).
4. Wash the filter (18) with warm soapy water and allow it to air dry.
5. If the filter is too dirty or damaged, replace it.

#### 4.3 Fitting the filter

1. Refit the filter (18) and the frame (17) on the tank cover (7).
2. Then, close the cover (7).

#### Storage

- Keep the tool in a cool, dry place and out of reach of children.
- Empty the dust collection tank before storing the tool.

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
The sander does not start	It is not correctly connected to the mains. The main circuit breaker has tripped.	Check the socket, power cable, plug and circuit breaker. Repair of any of these items must be carried out by a qualified electrician.
	The Power switch (1) does not work properly.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
	The motor is faulty.	
The tool stops working	There is a loose internal contact.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
	The Power switch (1) is broken.	
The motor slows down and stops	The tool is not suitable for sanding the workpiece you are working on.	Reduce the pressure exerted on the sander.
		Do not use the tool to sand that part.
The tool does not sand properly	The sanding sheet (11 / 13) you are using is not suitable for the workpiece you are working on.	Use suitable sanding sheet (11/13).
	The sanding sheet is worn.	Replace the sanding sheet.
The sanding sheet (11/13) wears too quickly	The sanding sheet (11 / 13) you are using is not suitable for the workpiece you are working on.	Use suitable sanding sheet (11/13).
		It is exerting too much pressure.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference	00176
Appliance	PerfectSurface 180 Delta
Input nominal voltage (U)	230 V~, 50 Hz
Input power (P)	180 W
Idling speed ( $n_0$ )	13000 min <sup>-1</sup>
Oscillation speed (n)	26000 min <sup>-1</sup>
Weight (without accessories)	approx. 1.1 kg
Protection	II
Protection category	IPX0
Noise pressure level ( $L_{pA}$ )	76 dB(A) $K_{pA} = 3$ dB
Noise power level ( $L_{WA}$ )	87 dB(A) $K_{WA} = 3$ dB
Vibration ( $a_r$ )	9 m/s <sup>2</sup> $K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>

- The specified total vibration value and the specified noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.
- The specified total vibration value and the specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/

batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities. Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADDRESS: Av. Reyes Católicos, Nº60, 46910, Alfafar, Valencia (Spain).

DESCRIPTION: Sander

PRODUCT IDENTIFICATION: 00176 PerfectSurface 180 Delta

FUNCTION: Orbital sander

MODEL: 00176

It certifies the appliance described has been designed, manufactured and tested and complies with all applicable provisions.

EU DIRECTIVES IMPLEMENTED:

Directive 2006/42/CE on machinery.

Directive 2014/30/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to

electromagnetic compatibility.

Directive 2011/65/EU and delegated directive 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

APPLICABLE HARMONISED NORMS:

EN 62841-1:2015 + A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021

EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021

## SOMMAIRE

### 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1-7

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Poignée
3. Fentes d'aération
4. Orifice d'aspiration de la poussière
5. Câble d'alimentation
6. Plateau de ponçage
7. Couvercle du réservoir à poussière
8. Réservoir à poussière
9. Languette d'ouverture du réservoir à poussière
10. Adaptateur
11. 3 papiers abrasifs de rechange (divisés en deux parties)
12. Accessoire FingerDetail
13. Papiers abrasifs de rechange pour l'accessoire FingerDetail (x3)
14. Trous du plateau de ponçage
15. Levier
16. Guides
17. Cadre
18. Filtre du réservoir à poussière

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

### 2. AVANT UTILISATION


- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Ponceuse
  - Réservoir à poussière
  - Accessoire FingerDetail
  - Papiers de rechange complets x12
  - Connecteur aspirateur
  - Manuel d'instructions
- N'enlevez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

### 3. MONTAGE

#### Instructions de montage

 Avertissement : Débranchez l'outil du réseau électrique avant d'effectuer tout réglage ou toute opération d'entretien ou de réparation, car vous risqueriez de subir un choc électrique.

#### 3.1 Placer/retirer le papier abrasif

Img. 2

Notes :

- Nettoyez le plateau de ponçage avant de placer le papier.
- N'utilisez que du papier abrasif de la bonne taille. Si le papier utilisé est plus grand que le plateau, il risque de se déchirer et de provoquer des blessures.
- Le plateau (6) est muni d'une bande scratch qui permet de fixer rapidement le papier abrasif (11).
- Le papier abrasif (11) est divisé en deux parties qui peuvent être remplacées individuellement en fonction de l'usure.
- Pour obtenir des résultats de ponçage optimaux, n'utilisez que du papier abrasif de grain approprié.

#### 3.1.1 Placer le papier abrasif

Placez les deux parties du papier abrasif (11) sur le plateau de ponçage (6) et exercez une pression uniforme. Assurez-vous qu'elles sont alignées et que les trous (14) correspondent aux trous du plateau de ponçage (6).

#### 3.1.2 Retirer le papier abrasif

Retirez le papier abrasif (11) du plateau de ponçage (6).



Note :

N'utilisez pas l'outil si les deux côtés du papier ne sont pas en place.

### 3.2 Accessoire FingerDetail

Vous pouvez remplacer le plateau de ponçage (6) par l'accessoire FingerDetail (12) fourni.

#### 3.2.1 Retirer le plateau de ponçage

Img. 3

1. Déplacez le levier (15) dans le sens de la flèche indiquée sur l'image jusqu'à ce qu'il s'arrête.
2. Retirez la partie avant du plateau de ponçage (6).

#### 3.2.2 Placer l'accessoire FingerDetail

Img. 4

1. Insérez complètement l'accessoire (12) dans le plateau de ponçage (6).
2. Pour le fixer, déplacez le levier (15) dans sa position d'origine.

#### 3.2.3 Insérer le papier abrasif dans l'accessoire FingerDetail

1. Fixez le papier abrasif correspondant (13) sur l'accessoire FingerDetail (12).
2. Placez également du papier abrasif sur la partie arrière du plateau de ponçage (6). Cela évitera de salir le scratch.

### 3.3 Installer/retirer/vider le réservoir à poussière

Img. 5

#### 3.3.1 Installer le réservoir à poussière

1. Avant d'installer le réservoir (8), assurez-vous qu'il est bien fermé.
2. Insérez le réservoir (8) jusqu'à la butée dans l'orifice d'aspiration de la poussière (4). Faites attention aux guides (16) de l'orifice d'aspiration de la poussière (4).
3. Tournez le réservoir (8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

#### 3.3.2 Retirer le réservoir à poussière

1. Tournez le réservoir (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le libérer.
2. Retirez le réservoir (8).

#### 3.3.3 Vider le réservoir à poussière

1. Appuyez sur la languette (9) du réservoir (8) pour retirer le couvercle (7).
2. Pour vider le réservoir (8), secouez-le (8).
3. Remettez ensuite le couvercle (7) en place.

Note : Videz régulièrement le réservoir à poussière pour assurer une aspiration optimale.

### 3.4 Connecter/Déconnecter un aspirateur externe

Img. 6

#### 3.4.1 Connecter un aspirateur externe

1. Insérez l'adaptateur (10) dans l'orifice d'aspiration de la poussière (4) et poussez-le jusqu'à la butée.
2. Raccordez le tuyau de l'aspirateur à utiliser à l'adaptateur (10). Assurez-vous que l'aspirateur que vous utilisez est adapté à l'aspiration des particules de ponçage.

Notes :


- Utilisez un aspirateur adapté. Les aspirateurs domestiques ordinaires ne sont pas conçus pour aspirer les particules de ponçage.
- Si nécessaire, vous pouvez raccorder le tuyau de l'aspirateur directement à l'outil, sans utiliser l'adaptateur.



Avertissements :

- Risque d'incendie. La poussière accumulée lors du ponçage des revêtements de surface (polyuréthane, huile de lin, etc.) peut s'enflammer spontanément et provoquer un incendie. Pour réduire les risques, il convient de suivre scrupuleusement les instructions figurant dans le manuel du fabricant de la ponceuse et du revêtement.
- Risque d'incendie. N'utilisez pas d'aspirateur lorsque vous poncez du bois avec des clous ou des surfaces métalliques, car des étincelles pourraient se produire. Portez des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière. En raison du risque d'incendie, n'utilisez pas la ponceuse pour poncer des surfaces en magnésium. N'utilisez pas l'outil pour poncer des surfaces humides.

## 4. FONCTIONNEMENT

- Avant d'utiliser la ponceuse, lisez attentivement les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec toutes ses fonctions.
-  Avertissement :
- Éteignez la ponceuse lorsque vous manipulez des pièces ou des accessoires, lorsque vous réglez les paramètres, lorsque vous nettoyez ou lorsque vous avez fini d'utiliser la ponceuse. Cela permet d'éviter un démarrage accidentel qui pourrait provoquer des blessures.
- Fixez correctement la pièce à travailler pour éviter qu'elle ne se déplace. Il est recommandé d'utiliser un outil conçu à cet effet, comme un étau par exemple.

- Ne laissez pas la ponceuse ou la pièce à travailler devenir trop chaude. La surchauffe augmente le risque d'incendie.
- Veuillez noter que la pièce à travailler peut devenir chaude. Il faut donc éviter de la toucher avant qu'elle ne soit complètement refroidie, car vous pourriez vous brûler. N'utilisez pas de réfrigérants ou de produits similaires.

### Allumer/éteindre la ponceuse

Note :

- Assurez-vous que la tension d'alimentation de votre maison correspond à la tension nominale de la ponceuse.
  - N'utilisez que du papier abrasif en bon état.
  - N'utilisez pas le même papier abrasif pour travailler sur des matériaux différents (par exemple, le métal puis le bois).
1. Branchez l'outil à la prise de courant.
  2. Pour l'allumer, placez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur la position « I ».
  3. Pour l'éteindre, placez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur la position « 0 ».

### Ponçage

1. Une fois la ponceuse allumée, déplacez le papier abrasif sur la pièce à travailler. Gardez le câble d'alimentation à l'arrière de l'outil et évitez qu'il n'entre en contact avec le papier abrasif.
2. Lors du ponçage, n'exercez pas une pression trop forte sur la poignée (2). Essayez également de travailler de manière uniforme. En suivant ces recommandations, vous éviterez d'endommager l'outil et d'user prématurément le papier abrasif.
3. Polissez les coins et les bords avec le dessus ou le côté du papier abrasif.
4. Une fois le ponçage terminé, relevez l'outil et éteignez-le.
5. Nettoyez le plateau de ponçage avant de placer le papier.
6. Videz régulièrement le réservoir à poussière ou l'aspirateur pour assurer une aspiration optimale.

### Choisir le bon papier abrasif

Grain		Utilisation
P 60	P 80	Poncer les surfaces de bois rugueuses
P 120	P 180	Poncer les surfaces planes
P 240		Poncer les surfaces recouvertes et peintes

### Conseils pratiques

- Tenez toujours l'outil avec les deux mains.
- N'exercez pas de pression excessive sur l'outil. Vérifiez périodiquement l'état du papier abrasif. Remplacez-le si nécessaire.
- Ponchez toujours dans le sens des fibres du bois.
- Allumez toujours la ponceuse avant qu'elle n'entre en contact avec la surface de travail et ne l'éteignez pas avant de l'avoir soulevée de la surface de travail.
- Dans la mesure du possible, serrez la pièce sur un établi ou une autre surface ferme similaire.
- Lorsque vous ponchez de nouvelles couches de peinture avant d'en appliquer une autre, utilisez un grain extra fin. Sur les autres surfaces, commencez par un grain moyen. Dans les deux cas, passez progressivement à un grain fin pour obtenir une finition lisse.

### Choisir entre l'utilisation du plateau de ponçage ou de l'accessoire FingerDetail

#### Plateau de ponçage

Pour le ponçage des grandes surfaces ainsi que des coins, des bords et des courbes.

#### Accessoire FingerDetail

Pour le ponçage des espaces petits ou étroits.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Avertissements :

- Débranchez la ponceuse du réseau électrique avant d'effectuer tout réglage ou toute opération d'entretien ou de réparation, car vous risqueriez de subir un choc électrique.
- Les opérations de réparation et d'entretien qui ne sont pas indiquées dans ce manuel doivent être effectuées par du personnel qualifié. Utilisez seulement des pièces d'origine.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien suivantes doivent être effectuées régulièrement.

### Nettoyage

Avertissement :

- Ne pulvérisez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau, sinon vous risquez de subir un choc électrique.
- Maintenez les fentes d'aération, le corps de l'outil et la poignée propres.
- Utilisez uniquement un chiffon ou une brosse pour nettoyer la ponceuse.
- N'utilisez pas de produits nettoyants ou de solvants. Sinon, cela pourrait l'endommager.
- Nettoyez le papier abrasif à l'aide d'un aspirateur ou secouez-le simplement.

#### 4.1 Nettoyer/remplacer le filtre du réservoir à poussière

Img. 7

Vérifiez que le filtre n'est pas sale une ou deux fois par an. En fonction de l'utilisation, il peut être nécessaire de le vérifier plus fréquemment.

#### 4.2 Retirer le filtre

1. Retirez le réservoir (8).
2. Appuyez sur la languette (9) du réservoir (8) pour retirer le couvercle (7).
3. Retirez le cadre (17) du couvercle du réservoir (7) et retirez le filtre (18).
4. Lavez le filtre (18) avec de l'eau tiède et du liquide vaisselle et laissez-le sécher à l'air libre.
5. Si le filtre est trop sale ou endommagé, remplacez-le.

#### 4.3 Placer le filtre

1. Remettez le filtre (18) et le cadre (17) sur le couvercle du réservoir (7).
2. Fermez ensuite le couvercle (7).

#### Stockage

- Rangez l'outil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.
- Videz le réservoir à poussière avant de ranger l'outil.

## 6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Possible solution
La ponceuse ne démarre pas.	L'appareil n'est pas correctement branché au réseau électrique. Le disjoncteur principal s'est déclenché.	Vérifier la prise, le câble d'alimentation, la fiche et le disjoncteur. La réparation de l'un de ces éléments doit être effectuée par un électricien qualifié.
	L'interrupteur marche/arrêt (1) ne fonctionne pas correctement.	Veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
	Le moteur est endommagé.	
L'outil s'arrête.	Il y a un contact interne défectueux.	Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
	L'interrupteur marche/arrêt (1) est endommagé.	

Le moteur ralentit et s'arrête.	L'outil n'est pas adapté au ponçage de la pièce sur laquelle vous travaillez.	Réduisez la pression exercée sur la ponceuse.
		N'utilisez pas l'outil pour poncer cette pièce.
L'outil ne ponce pas correctement.	Le papier abrasif (11 / 13) que vous utilisez n'est pas adapté à la pièce sur laquelle vous travaillez.	Utiliser un papier abrasif adapté (11/13).
	Le papier abrasif est usé.	Remplacez le papier abrasif.
Le papier abrasif (11/13) s'use trop rapidement.	Le papier abrasif (11 / 13) que vous utilisez n'est pas adapté à la pièce sur laquelle vous travaillez.	Utiliser un papier abrasif adapté (11/13).
	Vous exercez trop de pression.	Réduisez la pression exercée.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence	00176
Produit	PerfectSurface 180 Delta
Tension nominale d'entrée (U)	230 V~, 50 Hz
Puissance d'entrée (P)	180 W
Vitesse de ralenti ( $n_0$ )	13000 min <sup>-1</sup>
Vitesse d'oscillation (n)	26000 min <sup>-1</sup>
Poids (sans accessoires)	1,1 kg environ
Classe de protection	II
Catégorie de protection	IPX0
Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ )	76 dB(A) $K_{pA} = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )	87 dB(A) $K_{WA} = 3$ dB
Vibration ( $a_r$ )	9 m/s <sup>2</sup> $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

- La valeur de vibration totale spécifiée et la valeur d'émission sonore spécifiée ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- La valeur de vibration totale spécifiée et la valeur d'émission de bruit spécifiée peuvent également être utilisées pour une évaluation provisoire de la charge.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

FABRICANT : CECOTEC INNOVACIONES S.L.

ADRESSE : Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)

DESCRIPTION : Ponceuse

IDENTIFICATION DE L'OUTIL : 00176 PerfectSurface 180 Delta

FONCTION : Ponceuse excentrique

MODÈLE : 00176

Cecotec certifie que le produit décrit a été conçu, fabriqué et testé et qu'il est conforme à toutes les dispositions applicables.

DIRECTIVES DE L'UE APPLIQUÉES

Directive sur les machines 2006/42/CE.

Directive 2014/30/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.

Directive 2011/65/UE et Directive Déléguée 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

NORMES HARMONISÉES APPLIQUÉES :

EN 62841-1:2015 + A1:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021

EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1-7

1. Ein-/Ausschalter
2. Handgriff
3. Lüftungsöffnungen
4. Absaugöffnung
5. Stromkabel
6. Schleifteller
7. Staubsammelbehälterabdeckung
8. Staubsammelbehälter
9. Lasche zum Öffnen des Staubsammelbehälters
10. Adapter
11. 3 Nachfüllpackungen Schleifpapier (in zwei Teile aufgeteilt)
12. FingerDetail-Zubehör
13. Schleifpapier-Minen für FingerDetail-Aufsatz (3 Stück)
14. Löcher in der Schleifteller
15. Hebel
16. Führungen
17. Rahmen
18. Staubsammelbehälter-Filter

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH


- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

### Vollständiger Inhalt

- Schleifmaschine
  - Staubsammelbehälter
  - Detail-Zubehör
  - Komplette Papiernachfüllungen x12
  - Staubsauger-Stecker
  - Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

## 3. INSTALLATION

### Montageanleitung

 **Warnung:** Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.

### 3.1 Anbringen/Entfernen von Schleifpapier

Abb. 2

Hinweise:

- Reinigen Sie den Schleifteller, bevor Sie das Papier auftragen.
- Verwenden Sie nur Schleifpapier in der richtigen Größe. Wenn das verwendete Papier größer als die Platte ist, könnte es reißen und Verletzungen verursachen.
- Die Platte (6) ist mit einem Klettverschluss versehen, so dass Sie das Schleifpapier (11) schnell anbringen können.
- Das Schleifpapier (11) ist in zwei Teile unterteilt, die je nach Abnutzung einzeln ausgetauscht werden können.
- Um optimale Schleifergebnisse zu erzielen, verwenden Sie nur Schleifpapier mit dem richtigen Gewicht.

#### 3.1.1 Auslegen des Schleifpapiers

Legen Sie beide Teile des Schleifpapiers (11) auf die Trägerplatte (6) und üben Sie gleichmäßigen Druck auf sie aus. Achten Sie darauf, dass sie ausgerichtet sind und die Löcher (14) mit den Löchern in der Platte (6) übereinstimmen.

#### 3.1.2 Entfernen von Schleifpapier

Entfernen Sie das Schleifpapier (11) von der Platte (6).

Hinweis:

Benutzen Sie das Werkzeug nur, wenn beide Seiten des Papiers an ihrem Platz sind.

### 3.2 FingerDetail-Zubehör

Sie können den Schleifteller (6) durch das mitgelieferte FingerDetail-Zubehör (12) ersetzen.

#### 3.2.1 Abnehmen des Schleiftellers

Abb. 3

1. Bewegen Sie den Hebel (15) bis zum Anschlag in Pfeilrichtung wie in der Abbildung gezeigt.
2. Entfernen Sie den vorderen Teil des Schleiftellers (6).

#### 3.2.2 Anbringung des FingerDetail-Zubehörs

Abb. 4

1. Setzen Sie das Zubehör (12) in den Schleifteller (6) ein und drücken Sie es, bis es einrastet.
2. Zum Befestigen bringen Sie den Hebel (15) in seine ursprüngliche Position.

#### 3.2.3 Einsetzen des Schleifpapiers in das Zubehör FingerDetail

1. Drücken Sie das entsprechende Schleifpapier (13) auf das FingerDetail-Zubehör (12).
2. Legen Sie auch Schleifpapier auf die Rückseite des Schleiftellers (6). Dadurch wird verhindert, dass der Klettverschluss verschmutzt wird.

### 3.3 Einsetzen/Entfernen/Entleerung des Staubsammelbehälters

Abb. 5

#### 3.3.1 Einsetzen des Staubsammelbehälters:

1. Vor dem Einsetzen des Staubsammelbehälters (8) ist sicherzustellen, dass dieser fest verschlossen ist.
2. Den Staubsammelbehälter (8) bis zum Anschlag in die Staubabsaugöffnung (4) einführen. Achten Sie auf die Führungen (16) an der Staubabsaugöffnung (4).
3. Drehen Sie den Staubsammelbehälter (8) im Uhrzeigersinn, so dass er einrastet.

#### 3.3.2 Entfernen des Staubsammelbehälters:

1. Drehen Sie den Behälter (8) gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen.
2. Entfernen Sie den Behälter (8).

#### 3.3 Entleerung des Staubsammelbehälters

1. Drücken Sie auf die Lasche (9) am Tank (8), um den Deckel (7) abzunehmen.
2. Um den Behälter (8) zu entleeren, schütteln Sie ihn einfach (8).
3. Bringen Sie dann die Abdeckung (7) wieder an.

Hinweis: Entleeren Sie den Staubsammelbehälter regelmäßig, um eine optimale Absaugung zu gewährleisten.

### 3.4 Ein-/Ausschaltung der externen Absaugung

Abb. 6

#### 3.4.1 Einschaltung der externen Absaugung

1. Setzen Sie den Adapter (10) in die Staubabsaugöffnung (4) ein und drücken Sie ihn bis zum Anschlag hinein.
2. Schließen Sie den Schlauch des zu verwendenden Staubsaugers an den Adapter (10) an. Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger, den Sie verwenden, zum Aufsaugen von Schleifrückständen geeignet ist.


Hinweise:

- Verwenden Sie einen geeigneten Staubsauger. Normale Haushaltsstaubsauger sind nicht für das Aufsaugen von Schleifrückständen geeignet.
- Bei Bedarf können Sie den Staubsaugerschlauch direkt an das Gerät anschließen, ohne den Adapter zu verwenden.

#### Warnungen:

- Es besteht Brandgefahr. Der beim Schleifen von Oberflächenbeschichtungen (Polyurethan, Leinöl usw.) anfallende Staub kann sich spontan entzünden und einen Brand verursachen. Um das Risiko zu verringern, halten Sie sich strikt an die Anweisungen im Handbuch des Schleifmaschinen- und Lackherstellers.
- Es besteht Brandgefahr. Verwenden Sie beim Schleifen von Holz mit Nägeln oder Metalloberflächen keinen Staubsauger, da es zu Funkenbildung kommen kann. Tragen Sie eine Schutzbrille und eine Staubmaske. Wegen der Brandgefahr sollten Sie den Schleifer nicht zum Schleifen von Magnesiumoberflächen verwenden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht zum Schleifen von nassen Oberflächen.

## 4. BEDIENUNG

- Bevor Sie den Schleifer benutzen, lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und machen Sie sich mit allen Funktionen vertraut.
-  Warnung:
- Schalten Sie den Schleifer aus, wenn Sie mit Teilen oder Zubehör hantieren, Einstellungen vornehmen, den Schleifer reinigen oder wenn Sie die Arbeit mit dem Schleifer beendet haben. Dadurch wird ein versehentliches Starten verhindert, das zu Verletzungen führen kann.

- Sichern Sie das Werkstück richtig, damit es nicht verrutschen kann. Wir empfehlen Ihnen, ein für diesen Zweck vorgesehenes Werkzeug zu verwenden, z. B. einen Schraubstock.
- Achten Sie darauf, dass der Schleifer oder das Werkstück nicht zu heiß werden. Eine Überhitzung erhöht die Brandgefahr.
- Bitte beachten Sie, dass das Werkstück bei der Bearbeitung heiß werden kann. Vermeiden Sie es daher, es zu berühren, bis es vollständig abgekühlt ist, da Sie sich sonst verbrennen könnten. Verwenden Sie keine Kältemittel oder ähnliche Produkte.

### Ein- und Ausschalten der Schleifmaschine

Hinweis:

- Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung, mit der auf der Kennzeichnung der Schleifmaschine angegebenen Nennspannung übereinstimmt.
  - Verwenden Sie nur Schleifpapier, das in gutem Zustand ist.
  - Verwenden Sie nicht dasselbe Schleifpapier für die Bearbeitung verschiedener Materialien (z. B. Metall und dann Holz).
1. Schließen Sie das Gerät an die Netzsteckdose an.
  2. Zum Einschalten drehen Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf die Position „I“.
  3. Zum Ausschalten drehen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in die Aus-Stellung „0“.

### Schleifen

1. Nach dem Einschalten bewegen Sie das Schleifpapier über das zu bearbeitende Werkstück. Halten Sie das Netzkabel an der Rückseite des Geräts und verhindern Sie, dass es mit dem Schleifpapier in Berührung kommt.
2. Üben Sie beim Schleifen nicht zu viel Druck auf den Griff (2) aus. Versuchen Sie außerdem, einheitlich zu arbeiten. Wenn Sie diese Empfehlungen befolgen, vermeiden Sie Schäden am Werkzeug und eine vorzeitige Abnutzung des Schleifpapiers.
3. Polieren Sie die Ecken und Kanten mit der Ober- oder Unterseite des Schleifpapiers.
4. Wenn Sie mit dem Schleifen fertig sind, heben Sie das Werkzeug an und schalten es dann aus.
5. Reinigen Sie den Schleifteller, bevor Sie das Papier auftragen.
6. Leeren Sie den Staubsammelbehälter oder Staubsauger regelmäßig, um eine optimale Absaugung zu gewährleisten.

### Auswahl des richtigen Schleifpapiers

Grammatur		Betrieb
P 60	P 80	Schleifen rauer Holzoberflächen.
P 120	P 180	Schleifen von flachen Oberflächen.
P 240		Schleifen von grundierten und lackierten Oberflächen.

### Praktische Tipps

- Halten Sie das Werkzeug immer mit beiden Händen.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schleifpapiers. Ersetzen Sie es bei Bedarf.
- Schleifen Sie immer mit der Maserung des Holzes.
- Schalten Sie den Schleifer immer ein, bevor er die Arbeitsfläche berührt, und schalten Sie ihn erst aus, wenn er von der Arbeitsfläche abgehoben wurde.
- Spannen Sie das Werkstück nach Möglichkeit auf einer Werkbank oder einer ähnlichen festen Unterlage ein.
- Beim Schleifen neuer Farbschichten vor dem Auftragen einer weiteren Schicht ist eine besonders feine Körnung zu verwenden. Auf anderen Oberflächen sollten Sie mit einer mittleren Körnung beginnen. In beiden Fällen sollten Sie allmählich zu einer feinen Körnung übergehen, um eine glatte Oberfläche zu erzielen.

### Wahl zwischen der Verwendung des Schleiftellers oder des Zubehörs FingerDetail

#### Schleifteller:

Zum Schleifen großer Flächen sowie von Ecken, Kanten und Rundungen.

#### FingerDetail-Zubehör:

Zum Schleifen von kleinen oder engen Flächen.

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

### Warnungen:

- Trennen Sie die Schleifmaschine vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Originalteile.
- Die folgenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden.

### Reinigung

Warnung:

- Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser, da Sie sonst einen elektrischen Schlag erleiden könnten.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze, den Werkzeugkörper und den Griff sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Schleifmaschine nur ein Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Andernfalls könnte es beschädigt werden.

- Reinigen Sie das Schleifpapier mit einem Staubsauger oder schütteln Sie es einfach ab.

**4.1 Reinigen/Austauschen des Staubfilterbehälters**

Abb. 7

Kontrollieren Sie den Filter ein- bis zweimal im Jahr auf Verschmutzung. Je nach Verwendung muss es möglicherweise häufiger überprüft werden.

**4.2 Entfernung des Filters**

1. Entfernen Sie den Behälter (8).
2. Drücken Sie auf die Lasche (9) am Tank (8), um den Deckel (7) abzunehmen.
3. Nehmen Sie den Rahmen (17) vom Tankdeckel (7) ab und entfernen Sie den Filter (18).
4. Waschen Sie den Filter (18) mit warmer Seifenlauge und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
5. Wenn der Filter zu stark verschmutzt oder beschädigt ist, ersetzen Sie ihn.

**4.3 Anbringen des Filters**

1. Setzen Sie den Filter (18) und den Rahmen (17) wieder auf den Tankdeckel (7).
2. Schließen Sie dann den Deckel (7).

**Lagerung**

- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entleeren Sie den Staubsammelbehälter, bevor Sie das Gerät einlagern.

**6. PROBLEMBEHEBUNG**

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Schleifmaschine startet nicht.	Das Gerät ist nicht richtig an das Stromnetz angeschlossen. Der Hauptstromkreisunterbrecher hat ausgelöst.	Überprüfen Sie die Steckdose, das Netzkabel, den Stecker und den Stromkreisunterbrecher. Die Reparatur eines dieser Teile muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
	Der Ein/Aus-Schalter (1) funktioniert nicht richtig.	Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.
	Der Motor ist defekt.	

Das Werkzeug hält an.	Es besteht ein interner Wackelkontakt.	Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec.
	Der Ein/Aus-Schalter (1) ist kaputt.	
Der Motor wird langsamer und bleibt stehen.	Das Werkzeug ist nicht zum Schleifen des zu bearbeitenden Werkstücks geeignet.	Verringern Sie den auf die Schleifmaschine ausgeübten Druck.
		Verwenden Sie das Werkzeug nicht zum Schleifen dieses Teils.
Das Werkzeug schleift nicht richtig.	Das von Ihnen verwendete Schleifpapier (11 / 13) ist für das zu bearbeitendes Werkstück nicht geeignet.	Verwenden Sie geeignetes Schleifpapier (11/13).
		Das Schleifpapier ist abgenutzt.
Das Schleifpapier (11/13) nutzt sich zu schnell ab.	Das von Ihnen verwendete Schleifpapier (11 / 13) ist für das zu bearbeitendes Werkstück nicht geeignet.	Verwenden Sie geeignetes Schleifpapier (11/13).
		Sie üben zu viel Druck aus.

**7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

Produktreferenz	00176
Produkt	PerfectSurface 180 Delta
Nominale Eingangsspannung (U)	230 V~, 50 Hz
Eingangsleistung (P)	180 W
Leerlaufdrehzahl (n <sub>0</sub> )	13000 min <sup>-1</sup>
Oszillationsgeschwindigkeit (n)	26000 min <sup>-1</sup>
Gewicht (ohne Zubehör)	1,1 g ungefähr
Schutzart	II
Schutzkategorie	IPX0
Schalldruckpegel (L <sub>pA</sub> )	76 dB(A) K <sub>pA</sub> = 3 dB



Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ )	87 dB(A) $K_{WA} = 3$ dB
Vibration ( $a_r$ )	9 m/s <sup>2</sup> $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

- Der angegebene Gesamtschwingungswert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Gesamtschwingungswert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Beurteilung der Belastung herangezogen werden.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

HERSTELLER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRESSE: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanien).

BESCHREIBUNG: Schleifmaschine

IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS: 00176 PerfectSurface 180 Delta

FUNKTION: Orbital Schleifmaschine

MODELL: 00176

Bescheinigt, dass das beschriebene Produkt entwickelt, hergestellt und geprüft wurde und allen geltenden Vorschriften entspricht.

UMGESETZTE EU-RICHTLINIEN:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Richtlinie 2014/30/EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Richtlinie 2011/65/UE und Delegierte Richtlinie 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:

EN 62841-1:2015 + A1:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021

EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1-7

1. Interruttore di accensione/spengimento
2. Impugnatura
3. Fessure di ventilazione
4. Porta di aspirazione della polvere
5. Cavo di alimentazione
6. Piastra di levigatura
7. Coperchio del contenitore della polvere
8. Serbatoio del collettore di polveri
9. Linguetta per l'apertura del contenitore di raccolta della polvere
10. Adattatore
11. 3 ricariche di carta vetrata (divise in due parti)
12. Accessorio FingerDetail
13. Ricariche di carta vetrata per l'accessorio FingerDetail (x3)
14. Fori della piastra di levigatura
15. Leva
16. Guide
17. Telaio
18. Filtro a tanica per la raccolta della polvere

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO


- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Levigatrice
  - Serbatoio di raccolta della polvere
  - Accessorio FingerDetail
  - Ricariche complete di carta x12
  - Connettore Hoover
  - Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

## 3. MONTAGGIO

Istruzioni di montaggio

 **Attenzione:** Scollegare l'utensile dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione o di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione, altrimenti si rischia una scossa elettrica.

### 3.1 Montaggio/smontaggio della carta abrasiva

Fig. 2

Nota bene:

- Pulire la piastra di levigatura prima di applicare la carta.
- Utilizzare solo carta vetrata della dimensione corretta. Se la carta utilizzata è più grande della piastra, potrebbe strapparsi e causare lesioni.
- La piastra (6) è dotata di velcro per poter fissare rapidamente la carta abrasiva (11).
- La carta vetrata (11) è divisa in due parti che possono essere sostituite singolarmente a seconda dell'usura.
- Per ottenere risultati ottimali di levigatura, utilizzare solo carta abrasiva della grammatura corretta.

#### 3.1.1 Posizionamento della carta vetrata

Posizionare entrambe le parti della carta vetrata (11) sulla piastra di supporto (6) ed esercitare una pressione uniforme su di esse. Assicurarsi che siano allineati e che i fori (14) corrispondano ai fori della piastra (6).

#### 3.1.2 Rimozione della carta vetrata

Rimuovere la carta vetrata (11) dalla piastra (6).

Nota:

Non utilizzare lo strumento se non sono presenti entrambi i lati della carta.

### 3.2 Accessorio FingerDetail

È possibile sostituire la piastra di levigatura (6) con l'accessorio FingerDetail (12) in dotazione.

#### 3.2.1 Rimozione del tampone di levigatura

Fig. 3

1. Spostare la leva (15) nella direzione della freccia indicata in figura fino all'arresto.
2. Rimuovere la parte anteriore della piastra di levigatura (6).

#### 3.2.2 Montaggio dell'accessorio FingerDetail

Fig. 4

1. Inserire l'accessorio (12) nella piastra di levigatura (6) e spingerlo fino in fondo.
2. Per fissarla, spostare la leva (15) nella sua posizione originale.

#### 3.2.3 Inserimento della carta vetrata nell'attacco FingerDetail

1. Premere la carta abrasiva corrispondente (13) sull'accessorio FingerDetail (12).
2. Posizionare la carta vetrata anche sul retro della piastra di levigatura (6). In questo modo si evita che il velcro si sporchi.

### 3.3 Montaggio/smontaggio/svuotamento del contenitore del depolveratore

Fig. 5

#### 3.3.1 Posizionamento del contenitore del depolveratore:

1. Prima di montare il serbatoio (8), accertarsi che sia ben chiuso.
2. Inserire il contenitore (8) fino all'arresto nell'apertura di aspirazione della polvere (4). Prestare attenzione alle guide (16) della porta di aspirazione della polvere (4).
3. Ruotare il serbatoio (8) in senso orario per bloccarlo in posizione.

#### 3.3.2 Rimozione del contenitore del depolveratore:

1. Ruotare il serbatoio (8) in senso antiorario per sbloccarlo.
2. Rimuovere il serbatoio (8).

#### 3.3.3 Svuotamento del serbatoio del depolveratore

1. Premere la linguetta (9) sul serbatoio (8) per rimuovere il coperchio (7).
2. Per svuotare il serbatoio (8), è sufficiente scuoterlo (8).
3. Rimettere quindi il coperchio (7).

Nota: Svuotare regolarmente il serbatoio di raccolta della polvere per garantire un'aspirazione ottimale.

### 3.4 Attivazione/disattivazione dell'aspirazione esterna

Fig. 6

#### 3.4.1 Collegamento dell'aspirazione esterna

1. Inserire l'adattatore (10) nella porta di aspirazione della polvere (4) e spingerlo fino all'arresto.
2. Collegare il tubo flessibile dell'aspirapolvere da utilizzare all'adattatore (10). Assicurarsi che l'aspirapolvere utilizzato sia adatto ad aspirare i residui di levigatura.

Nota bene:


- Utilizzare un aspirapolvere adatto. I normali aspirapolvere domestici non sono progettati per aspirare i residui di levigatura.
- Se necessario, è possibile collegare il tubo dell'aspirapolvere direttamente all'utensile, senza utilizzare l'adattatore.



Avvertenze:

- Rischio di incendio. La polvere accumulata dalla levigatura dei rivestimenti superficiali (poliuretano, olio di lino, ecc.) può incendiarsi spontaneamente e provocare un incendio. Per ridurre il rischio, seguire scrupolosamente le istruzioni del manuale del produttore della levigatrice e del rivestimento.
- Rischio di incendio. Non utilizzare l'aspirapolvere quando si leviga il legno con chiodi o superfici metalliche, poiché potrebbero verificarsi scintille. Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere. A causa del rischio di incendio, non utilizzare la levigatrice per levigare superfici in magnesio. Non utilizzare l'utensile per la levigatura di superfici bagnate.

## 4. FUNZIONAMENTO

- Prima di utilizzare la levigatrice, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e familiarizzare con tutte le sue funzioni.
-  Attenzione:
  - Spegnerla levigatrice quando si maneggiano parti o accessori, si regolano le impostazioni, si pulisce o quando si finisce di usare la levigatrice. In questo modo si evita un avviamento accidentale che potrebbe causare lesioni.
- Fissare correttamente il pezzo da lavorare per evitare che si sposti. Si consiglia di utilizzare uno strumento apposito, come ad esempio una morsa.
- Non lasciare che la levigatrice o il pezzo in lavorazione si scaldino troppo. Il surriscaldamento aumenta il rischio di incendio.
- Tenere presente che durante la lavorazione il pezzo può diventare caldo. Pertanto, evitare

di toccarlo finché non è completamente freddo, altrimenti si rischia di scottarsi. Non utilizzare refrigeranti o prodotti simili.

### Accendere/spegnere la levigatrice

Nota:

- Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione nominale indicata sulla targhetta della levigatrice.
  - Utilizzare solo carta vetrata in buone condizioni.
  - Non utilizzare la stessa carta vetrata per lavorare su materiali diversi (ad esempio, metallo e poi legno).
1. Collegare lo strumento alla presa di corrente.
  2. Per l'accensione, portare l'interruttore di accensione/spegnimento (1) in posizione «I».
  3. Per spegnere, ruotare l'interruttore di accensione/spegnimento (1) sulla posizione di spegnimento «0».

### Levigatura

1. Una volta accesa, spostare la carta vetrata sul pezzo da lavorare. Tenere il cavo di alimentazione sul retro dell'utensile ed evitare che entri in contatto con la carta vetrata.
2. Durante la levigatura, non esercitare una pressione eccessiva sull'impugnatura (2). Inoltre, cercate di lavorare in modo uniforme. Seguendo queste raccomandazioni, si eviteranno danni all'utensile e l'usura prematura della carta abrasiva.
3. Lucidare gli angoli e i bordi con la parte superiore o laterale della carta vetrata.
4. Al termine della levigatura, sollevare l'utensile e spegnerlo.
5. Pulire la piastra di levigatura prima di applicare la carta.
6. Svuotare regolarmente il contenitore della polvere o l'aspirapolvere per garantire un'aspirazione ottimale.

### Scegliere la carta vetrata giusta

Grammatura		Uso
P 60	P 80	Levigatura di superfici in legno ruvide.
P 120	P 180	Levigatura di superfici piane.
P 240		Carteggiatura di superfici primerizzate e verniciate.

### Consigli pratici

- Tenere sempre lo strumento con entrambe le mani.
- Non esercitare una pressione eccessiva sull'utensile. Controllare periodicamente le condizioni della carta vetrata. Sostituirla quando necessario.

- Carteggiare sempre seguendo le venature del legno.
- Accendere sempre la levigatrice prima del contatto con la superficie di lavoro e spegnerla solo dopo averla sollevata dalla superficie di lavoro.
- Se possibile, bloccare il pezzo da lavorare su un banco di lavoro o su un'altra superficie simile e solida.
- Quando si carteggia una nuova mano di vernice prima di applicarne un'altra, utilizzare una grana extra fine. Per le altre superfici, iniziare con una grana media. In entrambi i casi, passare gradualmente a una grana fine per ottenere una finitura liscia.

### Scegliete se utilizzare la piastra di levigatura o l'accessorio FingerDetail.

#### Piastra di levigatura:

Per la levigatura di grandi superfici, angoli, spigoli e curve.

#### Accessorio FingerDetail:

Per la levigatura di spazi piccoli o stretti.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

### Avvertenze:

- Scollegare la levigatrice dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione o di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, altrimenti si potrebbe verificare una scossa elettrica.
- Le operazioni di riparazione e manutenzione non indicate nel presente manuale devono essere eseguite da personale qualificato. Utilizzare solamente pezzi originali.
- Le seguenti operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite regolarmente.

### Pulizia

Attenzione:

- Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non immergerlo in acqua, altrimenti si potrebbe subire una scossa elettrica.
- Mantenere pulite le fessure di ventilazione, il corpo dell'utensile e l'impugnatura.
- Per la pulizia della levigatrice utilizzare solo un panno o una spazzola.
- Non utilizzare detergenti per la pulizia o solventi. In caso contrario, potrebbe danneggiarsi.
- Pulire la carta vetrata con un aspirapolvere o semplicemente scuoterla.

### 4.1 Pulizia/sostituzione del filtro a tamburo del depolveratore

Fig. 7

Controllare che il filtro non sia sporco una o due volte l'anno. A seconda dell'uso, potrebbe essere necessario controllarlo più frequentemente.

#### 4.2 Rimozione del filtro

1. Rimuovere il serbatoio (8).
2. Premere la linguetta (9) sul serbatoio (8) per rimuovere il coperchio (7).
3. Rimuovere il telaio (17) dal coperchio del serbatoio (7) e rimuovere il filtro (18).
4. Lavare il filtro (18) con acqua calda e sapone e lasciarlo asciugare all'aria.
5. Se il filtro è troppo sporco o danneggiato, sostituirlo.

#### 4.3 Montaggio del filtro

1. Riposizionare il filtro (18) e la cornice (17) sul coperchio del serbatoio (7).
2. Chiudere quindi il coperchio (7).

#### Conservazione

- Conservare lo strumento in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Svuotare il contenitore della polvere prima di riporre l'utensile.

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
La levigatrice non si avvia.	Non è collegato correttamente alla rete elettrica. L'interruttore principale è scattato.	Controllare la presa, il cavo di alimentazione, la spina e l'interruttore automatico. La riparazione di uno di questi elementi deve essere effettuata da un elettricista qualificato.
	L'interruttore di accensione/spengimento (1) non funziona correttamente.	Contattare il servizio di assistenza tecnica ufficiale di Cecotec.
	Il motore è fuori uso.	
L'utensile si ferma.	C'è un contatto interno allentato.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
	L'interruttore di accensione/spengimento (1) è rotto.	
Il motore rallenta e si ferma.	L'utensile non è adatto a levigare il pezzo in lavorazione.	Ridurre la pressione esercitata sulla levigatrice.
		Non utilizzare l'utensile per levigare quella parte.

L'utensile non si leviga correttamente.	La carta abrasiva (11 / 13) utilizzata non è adatta al pezzo in lavorazione.	Utilizzare una carta vetrata adatta (11/13).
	La carta vetrata è consumata.	Sostituire la carta vetrata.
La carta vetrata (11/13) si consuma troppo rapidamente.	La carta abrasiva (11 / 13) utilizzata non è adatta al pezzo in lavorazione.	Utilizzare una carta vetrata adatta (11/13).
	Esercita una pressione eccessiva.	Ridurre la pressione esercitata.

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

Codice del prodotto	00176
Prodotto	PerfectSurface 180 Delta
Tensione nominale di ingresso (U)	230 V~, 50 Hz
Potenza in ingresso (P)	180 W
Velocità al minimo ( $n_0$ )	13000 min <sup>-1</sup>
Velocità di oscillazione (n)	26000 min <sup>-1</sup>
Peso (senza accessori)	circa 1,1 kg
Classe di protezione	II
Categoria di protezione	IPX0
Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ )	76 dB(A) $K_{pA} = 3$ dB
Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ )	87 dB(A) $K_{WA} = 3$ dB
Vibrazione ( $a_{tr}$ )	9 m/s <sup>2</sup> $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

- Il valore di vibrazione totale e il valore di emissione sonora specificati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un elettroscopio con un altro.
- Il valore di vibrazione totale e il valore di emissione sonora specificati possono essere utilizzati anche per una valutazione provvisoria del carico.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

FABBRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L.

INDIRIZZO: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Spagna).

DESCRIZIONE: Levigatrice

IDENTIFICATIVO DEL PRODOTTO: 00176 PerfectSurface 180 Delta

FUNZIONE: Levigatrice orbitale

MODELLO: 00176

Certifica che il prodotto descritto è stato progettato, fabbricato e testato ed è conforme a tutte le disposizioni applicabili.

DIRETTIVE COMUNITARIE APPLICATE:

Direttiva 2006/42/CE sulle macchine.

Direttiva 2014/30/UE sull'armonizzazione delle leggi degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

Direttiva 2011/65/UE e direttiva delegata 2015/863 sulla restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

NORME ARMONIZZATE APPLICATE:

EN 62841-1:2015 + A1:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021

EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1-7

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Punho
3. Saída de ar
4. Porta de extração de pó
5. Cabo de alimentação
6. Prato para lixadeira
7. Tapa do depósito do extrator de pó
8. Depósito para a recolha de pó
9. Aba para abrir o recipiente de recolha de pó
10. Adaptador
11. 3 recargas de papel de lixa (divididos em duas partes)
12. Acessório FingerDetail
13. Recargas de papel de lixa para o acessório FingerDetail (x3)
14. Orifícios do prato para lixadeira
15. Alavanca
16. Guias
17. Moldura
18. Tapa do depósito do extrator de pó

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR


- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Lixadeira
  - Depósito de pó
  - Acessório FingerDetail
  - Recargas de papel completas x12
  - Conector do aspirador
  - Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de necessidade de assistência.

## 3. MONTAGEM

### Instruções de montagem

 **Advertência:** Desligue a ferramenta da rede eléctrica antes de efetuar quaisquer ajustes ou operações de manutenção ou reparação, caso contrário poderá ocorrer um choque elétrico.

### 3.1 Colocação/remoção da lixa

Fig. 2

Notas:

- Limpe o prato de lixar antes de aplicar o papel.
- Utilizar apenas lixas com o tamanho correto. Se o papel que está a utilizar for maior do que a placa, pode rasgar-se e causar ferimentos.
- A placa (6) está equipada com velcro para que possa fixar rapidamente o papel de lixa (11).
- A lixa (11) está dividida em duas partes que podem ser substituídas individualmente consoante o desgaste.
- Para obter os melhores resultados de lixagem, utilize apenas lixas com o peso correto.

#### 3.1.1 Colocar a lixa

Coloque ambas as partes da lixa (11) sobre a placa de suporte (6) e exerça uma pressão uniforme sobre elas. Certifique-se de que estão alinhados e que os orifícios (14) coincidem com os orifícios do prato (6).

#### 3.1.2 Retirar a lixa

Retire a lixa (11) do prato (6).

Nota:

Não utilize a ferramenta sem que ambos os lados do papel estejam colocados.

### 3.2 Acessório FingerDetail

Pode substituir o prato de lixar (6) pelo acessório FingerDetail (12) fornecido.

#### 3.2.1 Retirar o prato de lixa

Fig. 3

1. Mova a alavanca (15) na direção da seta indicada na figura até parar.
2. Retirar a parte da frente do prato de lixa (6).

#### 3.2.2 Montagem do acessório FingerDetail

Fig. 4

1. Introduza o acessório (12) no prato de lixar (6) e empurrá-lo até ao fim.
2. Para a fixar, colocar a alavanca (15) na sua posição original.

#### 3.2.3 Introduzir a lixa no acessório FingerDetail

1. Pressione a lixa correspondente (13) no acessório FingerDetail (12).
2. Coloque também uma lixa na parte de trás do prato de lixar (6). Deste modo, evita-se que o velcro fique sujo.

### 3.3 Colocar/retirar/esvaziar o depósito de pó

Fig. 5

#### 3.3.1 Posicionar o recipiente coletor de pó:

1. Antes de montar o reservatório (8), certifique-se de que este está bem fechado.
2. Introduzir o recipiente (8) até ao fim no orifício de extração de pó (4). Preste atenção às calhas (16) do orifício de extração de pó (4).
3. Rode o depósito (8) no sentido dos ponteiros do relógio para o bloquear.

#### 3.3.2 Retirar o recipiente coletor de pó:

1. Rode o depósito (8) no sentido dos ponteiros do relógio para o bloquear.
2. Retire o depósito (8).

#### 3.3 Esvaziar o depósito de pó

1. Pressione a patilha (9) do depósito (8) para retirar a tampa (7).
2. Para esvaziar o reservatório (8), basta agitá-lo (8).
3. Em seguida, volte a colocar a tampa do depósito (7).

Nota: Esvazie regularmente o depósito de recolha de pó para garantir uma aspiração óptima.

### 3.4 Ligar/desligar a aspiração externa

Fig. 6

#### 3.4.1 Ligar a aspiração externa

1. Insira o adaptador (10) no orifício de extração de pó (4) e empurre-o até ao fim.
2. Ligue a mangueira do aspirador a utilizar ao adaptador (10). Certifique-se de que o aspirador que utiliza é adequado para aspirar os resíduos de lixagem.


Notas:

- Utilize um aspirador adequado. Os aspiradores domésticos normais não foram concebidos para aspirar os resíduos de lixagem.
- Se necessário, pode ligar o tubo do aspirador diretamente à ferramenta, sem utilizar o adaptador.

 Advertências:

- Risco de incêndio. O pó acumulado na lixagem de revestimentos superficiais (poliuretano, óleo de linho, etc.) podem inflamar-se espontaneamente e provocar um incêndio. Para reduzir o risco, siga rigorosamente as instruções do manual da lixadeira e do fabricante do revestimento.
- Risco de incêndio. Não utilize um aspirador quando lixar madeira com pregos ou superfícies metálicas, pois podem ocorrer faíscas. Use óculos de proteção e uma máscara anti-pó. Devido ao risco de incêndio, não utilizar a lixadeira para lixar superfícies de magnésio. Não utilizar a ferramenta para lixar superfícies húmidas.

## 4. FUNCIONAMENTO

- Antes de utilizar a lixadeira, leia atentamente as instruções de segurança e familiarize-se com todas as suas funções.
-  Advertência:
- Desligue a lixadeira quando estiver a manusear peças ou acessórios, a ajustar as definições, a limpar ou quando tiver terminado de utilizar a lixadeira. Isto evitará um início involuntário, que pode causar lesões.
- Fixar corretamente a peça de trabalho para evitar que esta se desloque. Recomendamos que utilize uma ferramenta concebida para o efeito, como um torno, por exemplo.
- Não deixe que a lixadeira ou a peça de trabalho fiquem demasiado quentes. O sobreaquecimento aumenta o risco de incêndio.
- Tenha em atenção que, ao trabalhar, a peça de trabalho pode ficar quente. Por conseguinte, evite tocar-lhe até estar completamente frio, caso contrário pode queimar-se. Não utilizar refrigerantes ou produtos semelhantes.



## Ligar/desligar a lixadeira

Nota:

- Certifique-se de que a tensão de alimentação da sua vivenda coincide com a tensão nominal da máquina.
- Utilize apenas lixas que estejam em bom estado.
- Não utilize a mesma lixa para trabalhar em materiais diferentes (por exemplo, metal e depois madeira).

1. Conecte o cabo à corrente elétrica.
2. Para ligar, coloque o interruptor de ligar/desligar (1) na posição de ligado "I".
3. Para desligar, coloque o interruptor de ligar/desligar (1) na posição "0".

## Lixagem

1. Uma vez ligada, mova a lixa sobre a peça de trabalho que pretende trabalhar. Mantenha o cabo de alimentação na parte de trás da ferramenta e evite que entre em contacto com a lixa.
2. Ao lixar, não exercer demasiada pressão sobre o punho (2). Além disso, tente trabalhar de forma uniforme. Se seguir estas recomendações, evitará danos na ferramenta e o desgaste prematuro da lixa.
3. Lixe os cantos e as arestas com a parte superior ou lateral da lixa.
4. Quando terminar de lixar, levante a ferramenta e desligue-a.
5. Limpe o prato de lixar antes de aplicar o papel.
6. Esvazie regularmente o recipiente para o pó ou o aspirador para garantir uma sucção ótima.

## Selecione a lixa correcta

Gramagem		Utilização
P 60	P 80	Lixar superfícies de madeira rugosas.
P 120	P 180	Lixar superfícies planas.
P 240		Lixar superfícies com primário e pintadas.

## Conselhos práticos

- Segure sempre a ferramenta com as duas mãos.
- Não exerça pressão excessiva sobre a ferramenta. Verifique periodicamente o estado da lixa. Substituí-la quando necessário.
- Lixe sempre com o grão da madeira.
- Ligue sempre a lixadeira antes de entrar em contacto com a superfície de trabalho e só a desligue depois de a ter levantado da superfície de trabalho.

- Sempre que possível, fixe a peça de trabalho a uma bancada ou a outra superfície firme semelhante.
- Quando lixar novas camadas de tinta antes de aplicar outra camada, utilize uma lixa extra fina. Noutras superfícies, comece com um grão médio. Em ambos os casos, mude gradualmente para um grão fino para obter um acabamento suave.

## Escolher entre utilizar o prato de lixar ou o acessório FingerDetail

### Prato para lixar:

Para lixar grandes superfícies, bem como cantos, arestas e curvas.

### Acessório FingerDetail:

Para lixar espaços pequenos ou estreitos.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### Advertências:

- Desligue a lixadeira da rede eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes ou de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou reparação, caso contrário poderá ocorrer um choque elétrico.
- As operações de reparação e manutenção não indicadas neste manual devem ser efectuadas por pessoal qualificado. Utilize apenas peças originais.
- Os seguintes trabalhos de limpeza e manutenção devem ser efetuados regularmente.

### Limpeza

Advertência:

- Não pulverize o aparelho com água nem o mergulhe em água, caso contrário poderá sofrer um choque elétrico.
- Mantenha limpas as ranhuras de ventilação, o corpo da ferramenta e o punho.
- Utilize apenas um pano ou uma escova para limpar a lixadeira.
- Não utilize produtos de limpeza nem solventes. Caso contrário, pode danificá-la.
- Limpe a lixa com um aspirador ou simplesmente sacuda-a.

### 4.1 Limpar/substituir o filtro do coletor de pó

Fig. 7

Verifique a sujidade do filtro uma ou duas vezes por ano. Consoante a utilização, pode ser necessário um controlo mais frequente.

#### 4.2 Retirar o filtro

1. Retire o depósito (8).
2. Pressione a patilha (9) do depósito (8) para retirar a tampa (7).
3. Retirar o caixilho (17) da tampa do reservatório (7) e retirar o filtro (18).
4. Lave o filtro (18) com água morna e sabão e deixe-o secar ao ar.
5. Se o filtro estiver demasiado sujo ou danificado, substitua-o.

#### 4.3 Colocar o filtro

1. Substitua o filtro (18) e a armação (17) da tampa do reservatório (7).
2. Após, feche a tampa (7).

#### Armazenamento

- Guarde o produto num lugar fresco, seco e que esteja fora do alcance das crianças.
- Esvazie o depósito de pó antes de guardar a ferramenta.

### 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Possível solução
A lixadeira não arranca.	Verifique se está ligado à tomada elétrica. O disjuntor principal disparou.	Verifique a tomada, o cabo de alimentação, a ficha e o disjuntor. A reparação de qualquer um destes elementos deve ser efectuada por um electricista qualificado.
	O interruptor de ligar/desligar (1) não funciona corretamente.	Contate com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. da Cecotec.
	O motor está avariado.	
A ferramenta pára.	Há um contacto interno solto.	Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
	O interruptor de ligar/desligar está bloqueado.	
O motor desacelera e pára.	A ferramenta não é adequada para lixar a peça de trabalho que está a ser trabalhada.	Reduza a pressão exercida sobre a lixadeira.
		Não utilize a ferramenta para lixar essa parte.

A ferramenta não lixa corretamente.	A lixa (11 / 13) que está a utilizar não é adequada para a peça de trabalho que está a trabalhar.	Utilize uma lixa adequada (11/13).
	A lixa está gasta.	Substitua a lixa.
A lixa (11/13) desgasta-se demasiado depressa.	A lixa (11 / 13) que está a utilizar não é adequada para a peça de trabalho que está a trabalhar.	Utilize uma lixa adequada (11/13).
	Está a exercer demasiada pressão.	Reduza a pressão exercida.

### 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência	00176
Produto	PerfectSurface 180 Delta
Tensão nominal de entrada (U)	230 V~, 50 Hz
Potência de entrada (P)	180 W
Velocidade de marcha lenta ( $n_0$ )	13000 min <sup>-1</sup>
Velocidade de oscilação (n)	26000 min <sup>-1</sup>
Peso (sem acessórios)	1,1 kg aprox.
Classe de proteção	II
Categoria de proteção	IPX0
Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ )	76 dB(A) $K_{pA} = 3$ dB
Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ )	87 dB(A) $K_{WA} = 3$ dB
Vibração ( $a_h$ )	9 m/s <sup>2</sup> $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

- O valor total de vibração especificado e o valor de emissão de ruído especificado foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta eléctrica com outra.
- O valor de vibração total especificado e o valor de emissão de ruído especificado podem também ser utilizados para uma avaliação provisória da carga.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detectar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIREÇÃO: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valência (Espanha)

DESCRIÇÃO: Lixadeira

IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA: 00176 PerfectSurface 180 Delta

FUNÇÃO: Lixadeira orbital

MODELO: 00176

Certifica que o produto descrito foi concebido, fabricado e testado e está em conformidade com todas as disposições aplicáveis.

DIRETIVAS DA UE IMPLEMENTADAS:

Diretiva 2006/42/CE sobre maquinaria

Diretiva 2014/30/UE relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética.

Directiva 2011/65/UE e Directiva Delegada 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

NORMAS HARMONIZADAS APLICADAS:

EN 62841-1:2015 + A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021

EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1-7

1. Aan-/uit-schakelaar
2. Handvat
3. Ventilatiesleuven
4. Poort voor stofafzuiging
5. Netsnoer
6. Schuurplaat
7. Deksel van het stofreservoir
8. Stofopvang reservoir
9. Lipje voor het openen van het stofopvang reservoir
10. Adapter
11. 3 vellen schuurpapier (verdeeld in twee delen)
12. FingerDetail accessoire
13. Vellen schuurpapier voor FingerDetail opzetstuk (x3)
14. Gaten van de schuurplaat
15. Hendel
16. Geleiders
17. Frame
18. Filter voor het stofopvang reservoir

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er één ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Schuurmachine
  - Stofreservoir
  - Accessoire FingerDetail
  - Vellen schuurpapier x12
  - Aansluiting voor stofzuiger
  - Handleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van hulp.

## 3. MONTAGE

Montage instructies

**⚠** Waarschuwing: Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u aanpassingen maakt of onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert, anders kunt u een elektrische schok krijgen.

### 3.1 Het schuurpapier aanbrengen/verwijderen

Fig. 2

Opmerkingen:

- Maak de schuurplaat schoon voordat u het schuurpapier aanbrengt.
- Gebruik alleen schuurpapier van de juiste maat. Als het papier dat u gebruikt groter is dan de schuurplaat, kan het scheuren en letsel veroorzaken.
- De schuurplaat (6) is voorzien van klittenband zodat u het schuurpapier (11) snel kunt bevestigen.
- Het schuurpapier (11) is verdeeld in twee delen die afzonderlijk kunnen worden vervangen afhankelijk van de slijtage.
- Gebruik voor optimale schuurresultaten alleen schuurpapier van het juiste gewicht.

#### 3.1.1 Het schuurpapier plaatsen

Plaats beide delen van het schuurpapier (11) op de schuurplaat (6) en druk ze gelijkmatig aan. Zorg ervoor dat ze uitgelijnd zijn en dat de gaten (14) overeenkomen met de gaten in de schuurplaat (6).

#### 3.1.2 Het schuurpapier verwijderen

Verwijder het schuurpapier (11) van de schuurplaat (6).

Opmerking:

Gebruik het gereedschap alleen als beide zijden van het papier op hun plaats zitten.

### 3.2 Accessoire FingerDetail

U kunt de schuurplaat (6) vervangen door het meegeleverde FingerDetail accessoire (12).

#### 3.2.1 Verwijderen van de schuurplaat

Fig. 3

1. Beweeg de hendel (15) in de richting van de pijl op de afbeelding totdat hij stopt.
2. Verwijder het voorste deel van de schuurplaat (6).

#### 3.2.2 Het FingerDetail accessoire monteren

Fig. 4

1. Steek het accessoire (12) in de schuurplaat (6) en duw het helemaal op zijn plaats.
2. Beweeg de hendel (15) naar de oorspronkelijke positie om hem vast te zetten.

#### 3.2.3 Het schuurpapier in het FingerDetail accessoire plaatsen

1. Druk het bijbehorende schuurpapier (13) op het FingerDetail accessoire (12).
2. Plaats ook schuurpapier op de achterkant van de schuurplaat (6). Dit voorkomt dat het klittenband vuil wordt.

### 3.3 Stofreservoir monteren/verwijderen/leegmaken

Fig. 5

#### 3.3.1 Plaats het stofopvang reservoir:

1. Zorg ervoor dat het reservoir (8) goed is afgesloten voordat u het aanbrengt.
2. Steek het reservoir (8) zo ver mogelijk in de poort voor stofafzuiging (4). Let op de geleiders (16) van de poort voor stofafzuiging (4).
3. Draai het reservoir (8) rechtsom om hem vast te zetten.

#### 3.3.2 Verwijderen van het stofreservoir:

1. Draai het reservoir (8) tegen de klok in om hem los te maken.
2. Verwijder het reservoir (8).

#### 3.3.3 Het stofreservoir legen

1. Druk op het lipje (9) op het reservoir (8) om het deksel (7) te verwijderen.
2. Om het reservoir (8) te legen, gewoon schudden (8).
3. Plaats vervolgens het deksel (7) terug.

Opmerking: Leeg het stofreservoir regelmatig voor een optimale afzuiging.

### 3.4 De externe afzuiging in-/uitschakelen

Fig. 6

#### 3.4.1 Externe afzuiging aansluiten

1. Steek de adapter (10) in de poort voor stofafzuiging (4) en duw hem zo ver mogelijk naar binnen.
2. Sluit de slang van de te gebruiken stofzuiger aan op de adapter (10). Zorg ervoor dat de stofzuiger die u gebruikt geschikt is voor het opzuigen van schuurafval.


Opmerkingen:

- Gebruik een geschikte stofzuiger. Normale stofzuigers zijn niet ontworpen om schuurafval op te zuigen.
- Indien nodig kunt u de stofzuigerslang rechtstreeks op het apparaat aansluiten, zonder de adapter te gebruiken.

 Waarschuwingen:

- Brandgevaar Opgehoopt stof van het schuren van oppervlaktecoatings (polyurethaan, lijnolie, enz.) kan spontaan ontbranden en brand veroorzaken. Volg de instructies in de handleiding van de schuurmachine en coatingfabrikant strikt op om het risico te verkleinen.
- Brandgevaar Gebruik geen stofzuiger bij het schuren van hout met spijkers of metalen oppervlakken, omdat er dan vonken kunnen ontstaan. Draag een veiligheidsbril en een stofmasker. Gebruik de schuurmachine niet om magnesium oppervlakken te schuren vanwege het risico op brand. Gebruik het apparaat niet voor het schuren van natte oppervlakken.

## 4. WERKING

- Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u de schuurmachine gebruikt en maak uzelf vertrouwd met alle functies.
-  Waarschuwing: Schakel de schuurmachine uit wanneer u onderdelen of accessoires hanteert, instellingen aanpast, schoonmaakt of wanneer u klaar bent met het gebruik van de schuurmachine. Dit voorkomt onbedoeld starten, wat letsel kan veroorzaken.
- Zet het werkstuk goed vast om te voorkomen dat het verschuift. We raden aan om hiervoor gereedschap te gebruiken, zoals een bankschroef.
- Zorg dat de schuurmachine of het werkstuk niet te heet worden. Oververhitting verhoogt het risico op brand.
- Houd er rekening mee dat het werkstuk heet kan worden als u eraan werkt. Raak het daarom pas aan als het helemaal is afgekoeld, anders kunt u zich verbranden. Gebruik geen koelmiddelen of soortgelijke producten.

## Schuurmachine in-/uitschakelen

Opmerking:

- Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de nominale spanning die wordt aangegeven op de markering van de schuurmachine.
- Gebruik alleen schuurpapier dat in goede staat is.
- Gebruik niet hetzelfde schuurpapier om verschillende materialen te bewerken (bijv. metaal en dan hout).

1. Sluit het apparaat aan op het stopcontact.
2. Om in te schakelen zet u de aan/uit-schakelaar (1) in de aan-stand «I».
3. Om uit te schakelen, zet u de aan/uit-schakelaar (1) in de uit-stand «0».

## Schuren

1. Eenmaal ingeschakeld, beweeg het schuurpapier over het werkstuk dat u wilt bewerken. Houd het netsnoer aan de achterkant van het apparaat en voorkom dat het in contact komt met het schuurpapier.
2. Oefen tijdens het schuren niet te veel druk uit op de handgreep (2). Probeer ook uniform te werken. Door deze aanbevelingen op te volgen, voorkomt u schade aan het gereedschap en voortijdige slijtage van het schuurpapier.
3. Polijst de hoeken en randen met de bovenkant of zijkant van het schuurpapier.
4. Als u klaar bent met schuren, tilt u het gereedschap op en schakelt u het uit.
5. Maak de schuurplaat schoon voordat u het schuurpapier aanbrengt.
6. Leeg het stofreservoir of de stofzuiger regelmatig voor een optimale zuigkracht.

## Het juiste schuurpapier kiezen

Gramgewicht		Gebruik
P 60	P 80	Schuren van ruwe houten oppervlakken.
P 120	P 180	Schuren van vlakke oppervlakken.
P 240		Schuren van geprimeerde en geverfde oppervlakken.

## Praktische tips

- Houd het gereedschap altijd met beide handen vast.
- Oefen geen overmatige druk uit op het gereedschap. Controleer regelmatig de staat van het schuurpapier. Vervang het wanneer nodig.
- Schuur altijd met de nerf van het hout mee.
- Schakel de schuurmachine altijd in voordat deze het werkoppervlak raakt en schakel deze pas uit als deze van het werkoppervlak is getild.
- Klem het werkstuk waar mogelijk vast op een werkbank of een vergelijkbaar stevig oppervlak.

- Als u nieuwe verflagen schuurt voordat u een nieuwe laag aanbrengt, gebruik dan schuurpapier met een extra fijne korrel. Begin op andere oppervlakken met een medium korrel. Ga in beide gevallen geleidelijk over op een fijne korrel voor een gladde afwerking.

## Kies tussen het gebruik van de schuurplaat of het FingerDetail accessoire

### Schuurplaat:

Voor het schuren van grote oppervlakken en hoeken, randen en rondingen.

### FingerDetail accessoire:

Voor het schuren van kleine of smalle ruimtes.

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

### Waarschuwingen:

- Haal de stekker van de schuurmachine uit het stopcontact voordat u aanpassingen maakt of onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert, anders kunt u een elektrische schok krijgen.
- Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden vermeld, moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Gebruik alleen originele onderdelen.
- De volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moeten regelmatig worden uitgevoerd.

### Schoonmaken

Waarschuwing:

- Spuit het apparaat niet af met water en dompel het niet onder in water, anders kunt u een elektrische schok krijgen.
- Houd de ventilatiesleuven, de behuizing van het gereedschap en de handgreep schoon.
- Gebruik alleen een doek of borstel om de schuurmachine schoon te maken.
- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Anders kan het beschadigd raken.
- Reinig het schuurpapier met een stofzuiger of schud het gewoon af.

### 4.1 Het filter van het stofreservoir reinigen/vervangen

Fig. 7

Controleer het filter een of twee keer per jaar op vuil. Afhankelijk van het gebruik kan het nodig zijn om het vaker te controleren.

#### 4.2 Het filter verwijderen

1. Verwijder het reservoir (8).
2. Druk op het lipje (9) op het reservoir (8) om het deksel (7) te verwijderen.
3. Verwijder het frame (17) van de deksel van het reservoir (7) en verwijder het filter (18).
4. Was het filter (18) met warm zeepwater en laat het aan de lucht drogen.
5. Vervang het filter als het te vuil of beschadigd is.

#### 4.3 Het filter monteren

1. Plaats het filter (18) en het frame (17) terug op de deksel van het reservoir (7).
2. Sluit vervolgens het deksel (7).

#### Het apparaat opbergen

- Bewaar het gereedschap op een koele, droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Leeg het stofreservoir voordat u het gereedschap opbergt.

### 6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De schuurmachine start niet.	Het apparaat is niet correct aangesloten op het elektriciteitsnet. De hoofdstroomonderbreker is geactiveerd.	Controleer het stopcontact, het netsnoer, de stekker en de stroomonderbreker. Reparatie van deze onderdelen moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
	De aan/uit-schakelaar (1) werkt niet goed.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
	De motor is defect.	
Het apparaat stopt.	Er is een los intern contact.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
	De aan/uit-schakelaar (1) is kapot.	
De motor vertraagt en stopt.	Het apparaat is niet geschikt voor het schuren van het werkstuk dat u bewerkt.	Verminder de druk die op de schuurmachine wordt uitgeoefend.
		Gebruik het gereedschap niet om dat deel te schuren.

Het gereedschap schuurt niet goed.	Het schuurpapier (11 / 13) dat u gebruikt is niet geschikt voor het werkstuk dat u bewerkt.	Gebruik geschikt schuurpapier (11/13).
	Het schuurpapier is versleten.	Vervang het schuurpapier.
Het schuurpapier (11/13) slijt te snel.	Het schuurpapier (11 / 13) dat u gebruikt is niet geschikt voor het werkstuk dat u bewerkt.	Gebruik geschikt schuurpapier (11/13).
	Er wordt te veel druk uitgeoefend.	Verminder de uitgeoefende druk.

### 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie	00176
Product	PerfectSurface 180 Delta
Nominale ingangsspanning (U)	230 V~, 50 Hz
Ingangsvermogen (P)	180 W
Stationair toerental ( $n_0$ )	13000 min <sup>-1</sup>
Oscillatiesnelheid (n)	26000 min <sup>-1</sup>
Gewicht (zonder accessoires)	Ongeveer 1,1 kg
Type bescherming	II
Beschermingscategorie	IPX0
Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ )	76 dB (A) $K_{pA} = 3$ dB
Geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ )	87 dB (A) $K_{WA} = 3$ dB
Trilling ( $a_h$ )	9 m/s <sup>2</sup> $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

- De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.
- De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de belasting.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

## 8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden vervaelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

FABRIKANT: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanje).

BESCHRIJVING Schuurmachine

IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE: 00176 PerfectSurface 180 Delta

FUNCTIE: Orbitale schuurmachine

MODEL: 00176

Verklaart dat het beschreven product is ontworpen, vervaardigd en getest en voldoet aan alle toepasselijke bepalingen.

EU-RICHTLIJNEN TEN UITVOER GELEGD:

Richtlijn 2006/42/EG.

Richtlijn 2014/30/EU betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit.

Richtlijn 2011/65/EU en Gedelegeerde Richtlijn 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

GEHARMONISEERDE NORMEN TOEGEPAST:

EN 62841-1:2015 + A1:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021

EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021



## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1-7

1. Przycisk zasilania
2. Uchwyt
3. Otwory wentylacyjne
4. Port odsysania pyłu
5. Przewód zasilania
6. Płyta szlifierska
7. Pokrywa zbiornika na pył
8. Zbiornik na pył
9. Wypustka do otwierania zbiornika na pył
10. Prześciółka
11. 3 arkusze papieru ściernego (podzielone na dwie części)
12. Akcesorium FingerDetail
13. Arkusze papieru ściernego do akcesorium FingerDetail (x3)
14. Otwory płyty szlifierskiej
15. Przetąacznik
16. Prowadnice
17. Ramka
18. Filtr zbiornika na pył

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM


- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Szlifierka
  - Zbiornik na pył
  - Akcesorium do detali
  - Kompletne arkusze papieru ściernego x12
  - Złącze do odkurzacza
  - Ta instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

## 3. MONTAŻ

### Instrukcje montażowe

 Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do regulacji, konserwacji lub naprawy należy odłączyć urządzenie od zasilania, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.

### 3.1 Montaż/demontaż papieru ściernego

Rys. 2

Uwagi:

- Wyczyść płytę szlifierską przed założeniem papieru.
- Należy używać wyłącznie papieru ściernego o odpowiednim rozmiarze. Jeśli używany papier jest większy niż płyta, może się rozerwać i spowodować obrażenia.
- Płyta (6) jest wyposażona w rzep, dzięki czemu można szybko przymocować papier ścierny (11).
- Papier ścierny (11) jest podzielony na dwie części, które mogą być wymieniane indywidualnie w zależności od stopnia zużycia.
- Aby uzyskać optymalne wyniki szlifowania, należy używać wyłącznie papieru ściernego o odpowiedniej gramaturze.

### 3.1.1 Zakładanie papieru ściernego

Umieść obie części papieru ściernego (11) na płycie (6) i równomiernie je dociśnij. Upewnij się, że są one wyrównane, a otwory (14) pasują do otworów w płycie (6).

### 3.1.2 Zdejmowanie papieru ściernego

Zdejmij papier ścierny (11) z płyty (6).

Uwaga:

Nie używaj narzędzia, jeśli obie części papieru nie zostały założone.

### 3.2 Montaż akcesorium FingerDetail

Płytę szlifierską (6) można zastąpić dotychczasowym akcesorium FingerDetail (12).

#### 3.2.1 Demontaż płyty szlifierskiej

Rys. 3

1. Przesuń przełącznik (15) do oporu w kierunku wskazanym strzałką na rysunku.
2. Zdejmij przednią część płyty szlifierskiej (6).

#### 3.2.2 Montaż akcesorium FingerDetail

Rys. 4

1. Włóż akcesorium (12) do płyty szlifierskiej (6) i wciśnij je do końca na miejsce.
2. Aby zablokowało się w swojej pozycji przesuń dźwignię (15) do pierwotnego położenia.

#### 3.2.3 Umieszczanie papieru ściernego na akcesorium FingerDetail

1. Dociśnij odpowiedni papier ścierny (13) do akcesorium FingerDetail (12).
2. Umieść również papier ścierny z tyłu płyty szlifierskiej (6). Zapobiegnie to zabrudzeniu rzepów.

### 3.3 Montaż/wyjmowanie/oprózniczenie zbiornika na pył

Rys. 5

#### 3.3.1 Montaż zbiornika na pył:

1. Przed zamontowaniem zbiornika (8) upewnij się, że jest on szczelnie zamknięty.
2. Włóż zbiornik (8) do oporu do portu odsysania pyłu (4). Zwróć uwagę na prowadnice (16) portu odsysania pyłu (4).
3. Obróć zbiornik (8) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować go na miejscu.

#### 3.3.2 Wyjmowanie zbiornika na pył:

1. Obróć zbiornik (8) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go zwolnić.
2. Wyjmij zbiornik (8).

#### 3.3.3 Opróżnianie zbiornika na pył

1. Naciśnij wypustkę (9) na zbiorniku (8), aby zdjąć pokrywę (7).
2. Aby opróżnić zbiornik (8), wystarczy nim potrząsnąć.
3. Następnie, załóż na nowo pokrywę (7) zbiornika.

Uwaga: Regularnie opróżniaj zbiornik na pył, aby zapewnić optymalne odsysanie pyłu.

### 3.4 Podłączanie/odłączanie odkurzacza zewnętrznego

Rys. 6

#### 3.4.1 Podłączanie odkurzacza zewnętrznego

1. Włóż przejściówkę (10) do portu odsysania pyłu (4) i wciśnij ją do oporu.
2. Podłącz wąż odkurzacza do przejściówki (10). Upewnij się, że używany odkurzacz nadaje się do odkurzania pozostałości po szlifowaniu.

Uwagi:


- Używaj odpowiedniego odkurzacza. Zwykłe odkurzacze domowe nie są przeznaczone do odkurzania pozostałości po szlifowaniu.
- W razie potrzeby można podłączyć wąż odkurzacza bezpośrednio do narzędzia, bez użycia adaptera.



Ostrzeżenia:

- Ryzyko pożaru. Nagromadzony pył ze szlifowania powłok powierzchni (poliuretan, olej lniany itp.) może ulec samozapłonowi i spowodować pożar. Aby zmniejszyć ryzyko, należy ściśle przestrzegać instrukcji obsługi szlifierki i zaleceń producenta powłoki.
- Ryzyko pożaru. Nie używaj odkurzacza podczas szlifowania drewna z gwoździem lub powierzchni metalowych, ponieważ może to spowodować iskry. Noś okulary ochronne i maskę przeciwpyłową. Ze względu na ryzyko pożaru nie należy używać szlifierki do szlifowania powierzchni z magnezem. Nie używać narzędzia do szlifowania mokrych powierzchni.

## 4. FUNKCJONOWANIE

- Przed użyciem szlifierki należy uważnie przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami.
-  Ostrzeżenie:
  - Odłącz szlifierkę podczas obsługi części lub akcesoriów, regulacji ustawień, czyszczenia lub po zakończeniu pracy. Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować obrażenia.
- Prawidłowo zamocuj obrabiany przedmiot, aby zapobiec jego przesuwaniu się. Zalecamy użycie narzędzia przeznaczonego do tego celu, takiego jak na przykład imadło.
- Nie wolno dopuścić do nadmiernego nagrzania szlifierki lub obrabianego przedmiotu. Przegrzanie zwiększa ryzyko pożaru.
- Należy pamiętać, że podczas pracy przedmiot obrabiany może się nagrzewać. Dlatego należy unikać dotykania go dopóki nie ostygnie całkowicie, w przeciwnym razie można się poparzyć. Nie używaj czynników chłodniczych ani podobnych produktów.

## Włączanie/wyłączanie szlifierki

Uwaga:

- Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu znamionowemu wskazanemu na oznaczeniu szlifierki.
  - Należy używać wyłącznie papieru ściernego w dobrym stanie.
  - Nie używaj tego samego papieru ściernego do obróbki różnych materiałów (np. metalu, a następnie drewna).
1. Podłącz narzędzie do gniazdka elektrycznego.
  2. Aby włączyć urządzenie ustaw przycisk zasilania (1) w pozycji włączonej „I”.
  3. Aby wyłączyć urządzenie ustaw przycisk zasilania (1) w pozycji wyłączonej „0”.

## Szlifowanie

1. Po włączeniu przesuwaj papier ścierny po obrabianym przedmiocie. Przewód zasilający powinien znajdować się z tyłu narzędzia i nie powinien stykać się z papierem ściernym.
2. Podczas szlifowania nie wywieraj zbyt dużego nacisku na uchwyt (2). Staraj się szlifować jednolicie. Przestrzeganie tych zaleceń pozwoli uniknąć uszkodzenia narzędzia i przedwczesnego zużycia papieru ściernego.
3. Wypoleruj kandy i krawędzie górną lub boczną stroną papieru ściernego.
4. Po zakończeniu szlifowania odsuń narzędzie z obrabianego przedmiotu i wyłącz je.
5. Wyczyść płytę szlifierską przed założeniem papieru.
6. Regularnie opróżniaj zbiornik na pył lub odkurzacz, aby zapewnić optymalne ssanie.

## Wybór odpowiedniego papieru ściernego

Gramatura		Użytkowanie
P 60	P 80	Szlifowanie szorstkich powierzchni drewnianych.
P 120	P 180	Szlifowanie płaskich powierzchni.
P 240		Szlifowanie zagruntowanych i pomalowanych powierzchni.

## Praktyczne porady

- Zawsze trzymaj narzędzie obiema rękami.
- Nie wywieraj nadmiernego nacisku na narzędzie. Należy okresowo sprawdzać stan papieru ściernego. W razie potrzeby wymień go.
- Zawsze szlifuj drewno zgodnie z kierunkiem włókien.
- Zawsze włączaj szlifierkę przed dotknięciem powierzchni roboczej i nie wyłączaj jej, dopóki nie zostanie odsunięta od powierzchni roboczej.
- Jeśli to możliwe, przytwierdź obrabiany przedmiot do stołu roboczego lub innej podobnej twardej powierzchni.

- Podczas szlifowania nowych warstw farby przed nałożeniem kolejnej warstwy należy użyć bardzo drobnego papieru ściernego. Na innych powierzchniach należy zacząć od średniego ziarna. W obu przypadkach stopniowo zmieniaj ziarno na drobne, aby uzyskać gładkie wykończenie.

## Wybór między płytą szlifierską lub akcesorium FingerDetail

### Płyta szlifierska:

Do szlifowania dużych powierzchni, a także narożników, krawędzi i krzywizn.

### Akcesorium FingerDetail:

Do szlifowania małych lub wąskich przedmiotów.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Ostrzeżenia:

- Przed przystąpieniem do regulacji, konserwacji lub naprawy należy odłączyć urządzenie od zasilania, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Naprawy i czynności konserwacyjne niewskazane w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Używaj tylko oryginalnych części.
- Poniższe czynności czyszczenia i konserwacji muszą być wykonywane regularnie.

### Czyszczenie

Ostrzeżenie:

- Nie należy spryskiwać urządzenia wodą ani zanurzać go w wodzie, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.
- Szczeliny wentylacyjne, korpus narzędzia i uchwyt należy utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia szlifierki należy używać wyłącznie ściereczki lub szczoteczki.
- Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. W przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Wyczyść papier ścierny za pomocą odkurzacza lub strząśnij z niego pył.

### 4.1 Czyszczenie/wymiana filtra zbiornika za pył

Rys. 7

Sprawdź filtr pod kątem zanieczyszczeń raz lub dwa razy w roku. W zależności od użytkowania może być konieczne częstsze sprawdzanie.

### 4.2 Wymywanie filtra

1. Wymyj zbiornik (8).

- Naciśnij wypustkę (9) na zbiorniku (8), aby zdjąć pokrywę (7).
- Wyjmij ramkę (17) z pokrywy zbiornika (7) i wyjmij filtr (18).
- Wymyj filtr (18) ciepłą wodą z detergentem i pozostaw do wyschnięcia.
- Jeśli filtr jest zbyt brudny lub uszkodzony, należy go wymienić.

#### 4.3 Wkładanie filtra

- Ponownie włóż filtr (18) i ramkę (17) w pokrywę zbiornika (7).
- Następnie zamknij pokrywę (7).

#### Przechowywanie

- Narzędzie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed przechowywaniem narzędzia należy opróżnić zbiornik na pył.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Szlifierka nie uruchamia się.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do zasilania. Aktywował się główny wyłącznik instalacyjny.	Sprawdź gniazdko, przewód zasilający, wtyczkę i wyłącznik instalacyjny. Naprawa któregośkolwiek z tych elementów musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka.
	Przycisk włączania/wyłączania (1) nie działa prawidłowo.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
	Silnik jest uszkodzony.	
Narzędzie zatrzymuje się.	Luźny styk wewnątrz.	Skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
	Przycisk włączania/wyłączania (1) jest zepsuty.	
Silnik zwalnia i zatrzymuje się.	Narzędzie nie nadaje się do szlifowania danego przedmiotu.	Zmniejsz nacisk wywierany na szlifierkę.
		Nie używaj narzędzia do szlifowania tego przedmiotu.

Narzędzie nie szlifuje prawidłowo.	Używany papier ścierny (11/13) nie jest odpowiedni dla danego przedmiotu.	Użyj odpowiedniego papieru ściernego (11/13).
	Papier ścierny jest zużyty.	Wymień papier ścierny.
Papier ścierny (11/13) zużywa się zbyt szybko.	Używany papier ścierny (11/13) nie jest odpowiedni dla danego przedmiotu.	Użyj odpowiedniego papieru ściernego (11/13).
	Jest wywierany zbyt duży nacisk.	Zmniejsz wywierany nacisk.

## 7. DANE TECHNICZNE

Referencja produktu	00176
Dane	PerfectSurface 180 Delta
Znamionowe napięcie wejściowe (U)	230 V~, 50 Hz
Moc wejściowa (P)	180 W
Prędkość obrotów w punkcie spoczynkowym ( $n_0$ )	13000 min <sup>-1</sup>
Prędkość oscylacji (n)	26000 min <sup>-1</sup>
Waga (bez akcesoriów)	około 1,1 kg
Klasa ochrony	II
Kategoria ochrony	IPX0
Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )	76 dB(A) $K_{pA} = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )	87 dB(A) $K_{WA} = 3$ dB
Wibracje ( $a_h$ )	9 m/s <sup>2</sup> $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

- Określona całkowita wartość drgań i określona wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Określona całkowita wartość drgań i określona wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do tymczasowej oceny obciążenia.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PRODUCENT: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (España).

OPIS: Szlifierka

IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA: 00176 PerfectSurface 180 Delta

FUNKCJA: Szlifierka orbitalna

MODEL: 00176

Zaświadcza się, że opisany produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany oraz spełnia wszystkie obowiązujące przepisy.

ZASTOSOWANE DYREKTYWY UE:

Dyrektywa 2006/42/WE w sprawie maszyn.

Dyrektywa 2014/30/UE dotycząca harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.

Dyrektywa 2011/65/UE i Dyrektywa delegowana 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE:

EN 62841-1:2015 + A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021

EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1-7

1. Přepínač pro zapnutí/vypnutí
2. Rukojeť
3. Vetřací otvory
4. Port pro odsávání prachu
5. Napájecí kabel
6. Brusná deska
7. Kryt nádoby na prach
8. Nádrž sběrače prachu
9. Záložka pro otevření zásobníku na prach
10. Adaptér
11. 3 náplně brusného papíru (rozdělené na dvě části)
12. Příslušenství FingerDetail
13. Náplně brusného papíru pro nástavec FingerDetail (x3)
14. Otvory pro brusné desky
15. Páčka
16. Boční vodící mřížky
17. Rám mikrovlnné trouby
18. Kanystrový filtr pro sběr prachu

### POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽÍVÁNÍM


- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice

- Bruska
  - Sběrná nádoba na prach
  - Detail příslušenství
  - Kompletní náplně papíru x12
  - Konektor Hoover
  - Tento návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby bylo možné zařízení v případě potřeby správně identifikovat.

## 3. MONTÁŽ

### Instrukce k montáži

 Varování: Před jakýmkoli nastavováním nebo prováděním údržby či oprav odpojte nářadí od elektrické sítě, jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.

#### 3.1 Montáž/odstranění brusného papíru

Obr. 2

Poznámky:

- Před použitím brusného papíru brusnou desku očistěte.
- Používejte pouze brusný papír správné velikosti. Pokud je použitý papír větší než deska, může se roztrhnout a způsobit zranění.
- Deska (6) je opatřena suchým zipem, abyste mohli rychle připevnit brusný papír (11).
- Brusný papír (11) je rozdělen na dvě části, které lze v závislosti na opotřebení jednotlivě vyměnit.
- Pro optimální výsledky broušení použijte pouze brusný papír správné gramáže.

#### 3.1.1 Nasazení brusného papíru

Obě části brusného papíru (11) položte na podložku (6) a rovnoměrně na ně tlačte. Ujistěte se, že jsou v jedné rovině a že otvory (14) odpovídají otvorům v desce (6).

#### 3.1.2 Odstranění brusného papíru

Odstraňte brusný papír (11) z desky (6).

Poznámka:

Nepoužívejte nástroj, pokud nejsou obě strany papíru na svém místě.

### 3.2 Montáž příslušenství FingerDetail

Brusnou desku (6) můžete nahradit dodaným příslušenstvím FingerDetail (12).

#### 3.2.1 Vyjmutí brusného kotouče

Obr. 3

1. Pohybuje páčkou (15) ve směru šipky znázorněné na obrázku, dokud se nezastaví.
2. Odstraňte přední část brusné desky (6).

#### 3.2.2 Montáž příslušenství FingerDetail

Obr. 4

1. Vložte příslušenství (12) do brusné desky (6) a zatlačte jej až na místo.
2. Chcete-li ji opravit, přesuňte páčku (15) do původní polohy.

#### 3.2.3 Vložte brusný papír do nástavce FingerDetail

1. Přitiskněte odpovídající brusný papír (13) na nástavec FingerDetail (12).
2. Brusný papír položte také na zadní stranu brusné desky (6). Tím se zabrání ušpinění suchého zipu.

### 3.3 Montáž/vyjmutí/vyprázdnění nádoby na prach

Obr. 5

#### 3.3.1 Umístění nádoby na prach:

1. Před montáží nádrže (8) se ujistěte, že je pevně uzavřena.
2. Zasuňte nádobu (8) co nejdále do otvoru pro odsávání prachu (4). Dávejte pozor na vodítko (16) otvoru pro odsávání prachu (4).
3. Otočením nádrže (8) ve směru hodinových ručiček ji zajistěte na místě.

#### 3.3.2 Vyjmutí nádoby sběrače prachu:

1. Otočením nádrže (8) proti směru hodinových ručiček ji uvolněte.
2. Vyjměte nádrž (8).

#### 3.3.3 Vyprázdnění nádrže sběrače prachu

1. Stisknutím výstupku (9) na nádrži (8) sejměte víko (7).
2. Chcete-li nádržku (8) vyprázdnit, jednoduše ji protřepejte (8).
3. Poté nasadte kryt (7).

Poznámka: Pravidelně vyprazdňujte sběrnou nádobu na prach, abyste zajistili optimální sání.

### 3.4 Připojení/odpojení externího odsávání

Obr. 6

#### 3.4.1 Připojení externího sání

1. Zasuňte adaptér (10) do otvoru pro odsávání prachu (4) a zasuňte jej až na doraz.
2. Připojte hadici používaného vysavače k adaptéru (10). Ujistěte se, že vysavač, který používáte, je vhodný pro vysávání zbytků po broušení.


Poznámky:

- Používejte vhodný vysavač. Běžné domácí vysavače nejsou určeny k vysávání zbytků po broušení.
- V případě potřeby můžete hadici vysavače připojit přímo k nářadí bez použití adaptéru.

 VAROVÁNÍ:

- Nebezpečí požáru. Prach nahromaděný z broušení povrchových nátěrů (polyuretan, lněný olej atd.) se může samovolně vznítit a způsobit požár. S cílem snížení tohoto rizika, důsledně dodržujte pokyny uvedené v návodu brusky a výrobce povtlaku.
- Nebezpečí požáru. Při broušení dřeva s hřebíky nebo kovových povrchů nepoužívejte vysavač, protože by mohlo dojít k jiskření. Používejte ochranné brýle a protiprachovou masku. Vzhledem k nebezpečí požáru nepoužívejte brusku k broušení hořčičkových povrchů. Nepoužívejte toto nářadí k broušení vlhkých povrchů.

## 4. PROVOZ

- Před použitím brusky si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a seznamte se se všemi jejími funkcemi.
-  Varování: Odpojte brusku před manipulací s díly a příslušenstvím, regulaci nastavení, čištění nebo po ukončení jejího používání. Tímto způsobem zabráníte náhodnému spuštění, které by mohlo zapříčinit zranění.
- Obrobek správně zajistěte, aby se nepohyboval. Doporučujeme použít nástroj určený k tomuto účelu, například svěrák.
- Nedovolte, aby se bruska nebo obrobek příliš zahřály. Přehřátí zvyšuje riziko požáru.
- Upozorňujeme, že při práci na něm může být obrobek horký. Proto se ho nedotýkejte, dokud zcela nevychladne, jinak se můžete popálit. Nepoužívejte chladiva ani podobné produkty.

## Zapnutí/vypnutí brusky

Poznámka:

- Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na označení brusky.
- Používejte pouze brusný papír v dobrém stavu.
- Nepoužívejte stejný brusný papír k opracování různých materiálů (např. kovu a pak dřeva).

1. Připojte nářadí k síťové zásuvce.
2. Pro zapnutí otočte vypínač (1) do polohy „I“.
3. Chcete-li přístroj vypnout, otočte vypínač (1) do vypnuté polohy „0“.

## Broušení

1. Po zapnutí přejíždějte brusným papírem po obrobku, který chcete opracovat. Napájecí kabel držte v zadní části nářadí a zabraňte jeho kontaktu s brusným papírem.
2. Při broušení nevyvíjejte na rukojeť (2) příliš velký tlak. Snažte se také pracovat rovnoměrně. Dodržováním těchto doporučení předejdete poškození nástroje a předčasnému opotřebením brusného papíru.
3. Vyleštěte rohy a hrany horní nebo boční stranou smirkového papíru.
4. Po dokončení broušení zvedněte nástroj a vypněte jej.
5. Před použitím brusného papíru brusnou desku očistěte.
6. Pravidelně vyprazdňujte nádobu na prach nebo vysavač, abyste zajistili optimální sání.

x0\_“Výběr správného brusného papíruVýběr správného brusného papíru

Gramáž		Použití
P 60	P 80	Broušení hrubých dřevěných povrchů.
P 120	P 180	Broušení rovných ploch.
P 240		Broušení základních a lakovaných povrchů.

## Praktické rady

- Nástroj vždy držte oběma rukama.
- Na nástroj nevyvíjejte nadměrný tlak. Pravidelně kontrolujte stav brusného papíru. V případě potřeby ho vyměňte.
- Vždy brouste podle struktury dřeva.
- Brusku zapněte vždy před jejím přiložením na pracovní plochu a vypněte ji až po jejím zvednutí z pracovní plochy.
- Pokud je to možné, připevňte obrobek k pracovnímu stolu nebo jinému podobnému pevnému povrchu.
- Při broušení nových vrstev barvy před nanesením další vrstvy použijte brusný papír s velmi

jemnou zrnitostí. Na ostatních površích začněte s brusným papírem se střední zrnitostí. V obou případech ho postupně změňte na jemnou zrnitost, abyste dosáhli hladkého spracování.

## Vyberte si mezi použitím brusné desky nebo nástavce FingerDetail

### Brusná deska:

K broušení velkých ploch, rohů, hran a křivek.

### Příslušenství FingerDetail:

Pro broušení malých nebo úzkých prostor.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### ⚠ VAROVÁNÍ:

- Před jakýmkoli nastavováním nebo prováděním údržby či opravy odpojte brusku od elektrické sítě, jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Opravy a údržbu, které nejsou uvedeny v tomto návodu, musí provádět kvalifikovaný personál. Používejte pouze originální díly.
- Následující úkony čištění a údržby je třeba provádět pravidelně.

### Čištění

Varování:

- Nestříkejte na spotřebič vodu ani jej neponořujte do vody, jinak můžete utrpět úraz elektrickým proudem.
- Udržujte větrací otvory, tělo nástroje a rukojeť v čistotě.
- K čištění brusky používejte pouze hadřík nebo kartáč.
- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Jinak by mohlo dojít k jeho poškození.
- Brusný papír vyčistěte vysavačem nebo jej jednoduše vyklepejte.

### 4.1 Čištění/výměna kanystrového filtru sběrače prachu

Obr. 7

Jednou až dvakrát ročně zkontrolujte, zda není filtr znečištěný. V závislosti na způsobu použití může být nutné kontrolovat ji častěji.

### 4.2 Vyjmutí filtru

1. Vyjměte nádrž (8).
2. Stisknutím výstupku (9) na nádrži (8) sejměte víko (7).
3. Sejměte rám (17) z víka nádrže (7) a vyjměte filtr (18).



4. Filtr (18) omyjte teplou mýdlovou vodou a nechte jej uschnout na vzduchu.
5. Pokud je filtr příliš znečištěný nebo poškozený, vyměňte jej.

#### 4.3 Umístěte filtr

1. Vyměňte filtr (18) a rám (17) na víku nádrže (7).
2. **Poté zavřete kryt (7).**

#### Skladování

- Nástroj skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.
- Před uložením nářadí vyprázdněte nádobu na prach.

### 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Bruska se nespustí.	Není správně připojen k elektrické síti. Vypnul se hlavní jistič.	Zkontrolujte zásuvku, napájecí kabel, zástrčku a jistič. Opravy těchto položek musí provádět kvalifikovaný elektrikář.
	Vypínač (1) nefunguje správně.	Kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu. Cecotec.
	Motor je mimo provoz.	
Nástroj se zastaví.	Je zde uvolněný vnitřní kontakt.	Obraťte se na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
	Vypínač (1) je poškozený.	
Motor zpomalí a zastaví se.	Nástroj není vhodný k broušení obrobku, na kterém pracujete.	Snižte tlak vyvíjený na brusku. Nepoužívejte nástroj k broušení této části.
Nástroj nebrousí správně.	Brusný papír (11 / 13), který používáte, není vhodný pro obrobek, na kterém pracujete.	Použijte vhodný brusný papír (11/13).
	Brusný papír je opotřebovaný.	Vyměňte brusný papír.
Brusný papír (11/13) se příliš rychle opotřebovává.	Brusný papír (11 / 13), který používáte, není vhodný pro obrobek, na kterém pracujete.	Použijte vhodný brusný papír (11/13).
	Vyvíjí příliš velký tlak.	Snižte vyvíjený tlak.

### 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku	00176
Výrobek	PerfectSurface 180 Delta
Jmenovité vstupní napětí (U)	230 V~, 50 Hz
Příkon (P)	180 W
Volnoběžné otáčky ( $n_0$ )	13000 min-113000 min-113000 min-1
Rychlost oscilace (n)	26000 min-126000 min-126000 min-1
Hmotnost (bez příslušenství)	asi 1,1 kg
Třída ochrany	II
Kategorie ochrany	IPX0
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )	76 dB(A) $K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )	87 dB(A) $K_{WA} = 3$ dB
Vibrace ( $a_r$ )	9 m/s <sup>2</sup> 29 m/s <sup>2</sup> $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

- Stanovená hodnota celkových vibrací a stanovená hodnota emisí hluku byly změřeny podle standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
- Stanovenou hodnotu celkových vibrací a stanovenou hodnotu emisí hluku lze rovněž použít pro předběžné posouzení zatížení.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

### 8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení

životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VÝROBCE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRESA: Av. Reyes Católicos, Č. 60, 469 10, Alfafar, Valencia (Španělsko).

POPIS: Bruska

IDENTIFIKACE VÝROBKU: 00176 PerfectSurface 180 Delta

FUNKCE: Orbitální bruska

MODEL: 00176

Osvědčuje, že popsaný výrobek byl navržen, vyroben a otestován a splňuje všechna platná ustanovení.

IMPLEMENTACE SMĚRNIC EU:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Směrnice 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se

elektromagnetické kompatibility.

Směrnice 2011/65/EU a Směrnice Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

POUŽITÉ HARMONIZOVANÉ NORMY:

EN 62841-1:2015 + A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021

EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021

## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1-7

1. Açma/kapama düğmesi
2. Tutamak
3. Havalandırma delikleri
4. Toz emme girişi
5. Elektrik kablosu
6. Zımpara plakası
7. Toz hazne kapağı
8. Toz toplama haznesi
9. Toz toplama haznesi çıkarma tırnağı
10. Adaptör
11. 3 yedek zımpara kağıdı (iki parçaya bölünmüş)
12. FingerDetail aksesuarı
13. FingerDetail aksesuarı için zımpara kağıdı yedekleri (x3)
14. Zımpara plakası delikleri
15. Açma/kapama mandalı
16. Kılavuzlar
17. Çerçeve
18. Toz toplama kanister filtresi

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımamız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

### Paket içeriği

- Zımpara makinesi
- Toz deposu

- Detay aksesuarı
- Komple kağıt yedekleri x12
- Süpürge konektörü
- Kullanma kılavuzu

- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

## 3. KURULUM

### Montaj talimatları

**⚠ DİKKAT!** Herhangi bir ayarlama veya bakım ya da onarım işlemi yapmadan önce aletin elektrik bağlantısını kesin, aksi takdirde elektrik çarpması meydana gelebilir.

3.1 Zımpara kağıdı takın/çıkarın 3.1 Zımpara kağıdı takın/çıkarın"  
Şema. 2

Notlar:

- Kağıdı uygulamadan önce zımpara plakasını temizleyin.
- Sadece doğru boyutta zımpara kağıdı kullanın. Kullandığınız kağıt plakadan daha büyükse, yırtılabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- Plaka (6), zımpara kağıdını (11) hızlı bir şekilde takabilmeniz için Velcro ile donatılmıştır.
- Zımpara kağıdı (11), aşınmaya bağlı olarak ayrı ayrı değiştirilebilen iki parçaya ayrılmıştır.
- Optimum zımparalama sonuçları için sadece doğru ağırlıkta zımpara kağıdı kullanın.

### 3.1.1 Zımpara kağıdı takma

Zımpara kağıdının (11) her iki parçasını da destek plakasının (6) üzerine yerleştirin ve üzerlerine eşit basınç uygulayın. Hizalandıklarından ve deliklerin (14) plakadaki (6) deliklerle eşleştiğinden emin olun.

### 3.1.2 Zımpara kağıdını çıkarma

Zımpara kağıdını (11) plakadan (6) çıkarın.

NOT:

Kağıdın her iki tarafı da yerinde olmadıkça aleti kullanmayın.

### 3.2 FingerDetail aksesuarının takılması

Zımpara plakasını (6) verilen FingerDetail aksesuarı (12) ile değiştirebilirsiniz.

**3.2.1 Zımpara plakası çıkarılması**

Şema. 3

1. Mandalı (15) durana kadar şekilde gösterilen ok yönünde hareket ettirin.
2. Zımpara plakasının (6) ön kısmını çıkarın.

**3.2.2 FingerDetail aksesuarının takılması**

Şema. 4

1. Aksesuarı (12) zımpara plakasına (6) yerleştirin ve sonuna kadar iterek yerine oturtun.
2. Sabitlemek için kolu (15) orijinal konumuna getirin.

**3.2.3 Zımpara kağıdını FingerDetail eklentisine takma**

1. İlgili zımpara kağıdını (13) FingerDetail ek parçasının (12) üzerine bastırın.
2. Ayrıca zımpara kağıdını zımpara plakasının (6) arkasına yerleştirin. Bu, Velcro'nun kirlenmesini önleyecektir.

**3.3 Toz haznesinin takılması/çıkarılması/boşaltılması**

Şema. 5

**3.3.1 Toz toplayıcı kanisterini takma:**

1. Depoyu (8) takmadan önce, sıkıca kapalı olduğundan emin olun.
2. Kanisteri (8) toz emme yuvasına (4) girebildiği kadar sokun. Toz emme yuvasının (4) kılavuzlarına (16) dikkat edin.
3. Yerine kilitlemek için depoyu (8) saat yönünde çevirin.

**3.3.2 Toz toplayıcı kanisterinin çıkarılması:**

1. Serbest bırakmak için depoyu (8) saat yönünün tersine çevirin.
2. Depoyu çıkarın (8).

**3.3 Toz haznesinin boşaltılması**

1. Kapağı (7) çıkarmak için deponun (8) üzerindeki tırnağa (9) basın.
2. Depoyu (8) boşaltmak için sadece çalkalayın (8).
3. Ardından kapağı (7) yerine takın.

NOT: Optimum emiş sağlamak için toz toplama tankını düzenli olarak boşaltın.

**3.4 Harici emişin takma/çıkarma**

Şema. 6

**3.4.1 Harici emişin takılması**

1. Adaptörü (10) toz emme yuvasına (4) takın ve gidebildiği kadar içeri itin.

2. Kullanılacak süpürge hortumunu adaptöre (10) bağlayın. Kullandığınız süpürge hortumunun zımpara kalıntılarını süpürmek için uygun olduğundan emin olun.


Notlar:

- Uygun bir elektrikli süpürge kullanın. Normal ev tipi süpürgeler zımpara kalıntılarını süpürmek için tasarlanmamıştır.
- Gerekirse, süpürge hortumunu adaptör kullanmadan doğrudan alete bağlayabilirsiniz.

 Uyarılar:

- Yangın riski Yüzey kaplamalarının (poliüretan, keten tohumu yağı, vb.) zımparalanmasından kaynaklanan birikmiş toz kendiliğinden tutuşabilir ve yangına neden olabilir. Riski azaltmak için zımpara ve kaplama üreticisinin kılavuzundaki talimatlara kesinlikle uyun.
- Yangın riski Kıvılcım oluşabileceğinden, çivili veya metal yüzeyli ahsapları zımparalarken elektrikli süpürge kullanmayın. Koruyucu gözlük ve toz maskesi kullanın. Yangın riski nedeniyle, zımpara makinesini magnezyum yüzeyleri zımparalamak için kullanmayın. Aleti ıslak yüzeyleri zımparalamak için kullanmayınız.

**4. KULLANIM**

- Zımpara makinesini kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun ve tüm fonksiyonlarını öğrenin.
-  **DİKKAT!**
- Parçaları veya aksesuarları tutarken, ayarları yaparken, temizlerken veya zımpara makinesini kullanmayı bitirdiğinizde zımpara makinesini kapatın. Bu, yaralanmaya neden olabilecek kazara çalıştırmayı önleyecektir.
- Hareket etmesini önlemek için iş parçasını doğru şekilde sabitleyin. Örneğin mengene gibi bu amaç için tasarlanmış bir alet kullanmanızı öneririz.
- Zımpara makinesinin veya iş parçasının çok ısınmasına izin vermeyin. Aşırı ısınma yangın riskini artırır.
- Lütfen üzerinde çalışırken iş parçasının ısınabileceğini unutmayın. Bu nedenle, tamamen soğuyana kadar dokunmaktan kaçınınız, aksi takdirde kendinizi yakabilirsiniz. Soğutucu akışkanlar veya benzer ürünler kullanmayın.

**Zımpara makinesini açma/kapama**

NOT:

- Besleme voltajının zımpara makinesinin işaretinde belirtilen nominal voltajla eşleştiğinden emin olun.
- Sadece iyi durumda olan zımpara kağıdı kullanın.

- Farklı malzemeler üzerinde çalışmak için aynı zımpara kağıdını kullanmayın (örneğin metal ve ardından ahşap).
1. Aleti elektrik prizine bağlayınız.
  2. Açmak için, açma/kapama düğmesini (1) "I" açık konumuna getirin.
  3. Kapatmak için açma/kapama düğmesini (1) kapalı "0" konumuna getirin.

### Zımparalama

1. Açıldıktan sonra, zımpara kağıdını üzerinde çalışmak istediğiniz iş parçası üzerinde gezdirin. Elektrik kablosunu aletin arka tarafında tutunuz ve zımpara kağıdına temas etmesini önleyiniz.
2. Zımparalama sırasında tutamağa (2) çok fazla baskı uygulamayın. Ayrıca, tek tip çalışmaya çalışın. Bu tavsiyelere uyararak aletin hasar görmesini ve zımpara kağıdının erken aşınmasını önleyebilirsiniz.
3. Köşeleri ve kenarları zımpara kağıdının üst veya yan tarafıyla parlatın.
4. Zımparalama işlemini bitirdiğinizde aleti kaldırın ve ardından kapatın.
5. Kağıdı uygulamadan önce zımpara plakasını temizleyin.
6. Optimum emiş sağlamak için toz haznesini veya süpürgeyi düzenli olarak boşaltın.

### Doğru zımpara kağıdı seçimi

Gramaj		Kullanım
P 60	P 80	Pürüzlü ahşap yüzeylerin zımparalanması.
P 120	P 180	Düz yüzeylerin zımparalanması.
P 240		Astarlanmış ve boyalı yüzeylerin zımparalanması.

### Pratik tavsiye

- Aleti her zaman iki elinizle tutun.
- Alet üzerine aşırı basınç uygulamayın. Zımpara kağıdının durumunu periyodik olarak kontrol edin. Gerekliğinde değiştirin.
- Her zaman ahşabın damarı ile zımparalayın.
- Zımpara makinesini her zaman çalışma yüzeyine temas etmeden önce açın ve çalışma yüzeyinden kaldırılana kadar kapatmayın.
- Mümkünse, iş parçasını bir çalışma tezgahına veya benzeri sağlam bir yüzeye kelepçeleysin.
- Başka bir kat uygulamadan önce yeni boya katlarını zımparalarken ekstra ince kum kullanın. Diğer yüzeylerde orta kum ile başlayın. Her iki durumda da, pürüzsüz bir yüzey elde etmek için yavaş yavaş ince taneye geçin.

### Zımpara plakası veya FingerDetail ek parçasını kullanmak arasında seçim yapın

#### Zımpara plakası:

Geniş yüzeylerin yanı sıra köşeleri, kenarları ve kıvrımları zımparalamak için.

#### FingerDetail aksesuarı

Küçük veya dar alanların zımparalanması için.

## 5. TEMİZLİK VE BAKIM

### ⚠️ Uyarılar:

- Herhangi bir ayarlama veya bakım ya da onarım işlemi yapmadan önce zımpara makinesinin elektrik bağlantısını kesin, aksi takdirde elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Bu kılavuzda belirtilmeyen onarım ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Yalnızca orijinal parçalar kullanın.
- Aşağıdaki temizlik ve bakım işlemleri düzenli olarak yapılmalıdır.

### Temizlik

#### DİKKAT!

- Cihaza su püskürtmeyin veya suya daldırmayın, aksi takdirde elektrik çarpmasına maruz kalabilirsiniz.
- Havalandırma deliklerini, alet gövdesini ve tutma yerini temiz tutunuz.
- Zımpara makinesini temizlemek için sadece bir bez veya fırça kullanın.
- Temizlik maddeleri veya çözücüler kullanmayın. Aksi takdirde, zarar verebilir.
- Zımpara kağıdını bir süpürge ile temizleyin veya sadece silkeleyin.

### 4.1 Toz toplayıcı kanister filtresinin temizlenmesi/değiştirilmesi

#### Şema. 7

Yılda bir veya iki kez filtrede kir olup olmadığını kontrol edin. Kullanıma bağlı olarak daha sık kontrol edilmesi gerekebilir.

### 4.2 Filtrenin çıkarılması

1. Depoyu çıkarma (8).
2. Kapağı (7) çıkarmak için deponun (8) üzerindeki tırnağa (9) basın.
3. Çerçeveyi (17) depo kapağından (7) çıkarın ve filtreyi (18) çıkarın.
4. Filtreyi (18) ılık sabunlu suyla yıkayın ve kurumaya bırakın.
5. Filtre çok kirli veya hasarlıysa değiştirin.

#### 4.3 Filtrenin takılması

1. Filtreyi (18) ve depo kapağındaki (7) çerçeveyi (17) değiştirin.
2. Ardından kapağı kapatın (7).

#### Depolama

- Aleti serin ve kuru bir yerde, çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Aleti depolamadan önce toz haznesini boşaltın.

### 6. SORUN GİDERME

Problem	Muhtemel sorunlar	Muhtemel çözümler
Zımpara makinesi çalışmıyor.	Elektriğe doğru şekilde bağlanmamış. Ana devre kesici atmıştır.	Prizi, güç kablosunu, fişi ve devre kesiciyi kontrol edin. Bu parçalardan herhangi birinin onarımı kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
	Açma/kapama düğmesi (1) düzgün çalışmıyor.	Lütfen Cecotec'in resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçiniz.
	Motor arızalı.	
Alet duruyor.	Gevşek bir iç kontak var.	Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin.
	Açma/kapama düğmesi (1) bozuk.	
Motor yavaşlar ve durur.	Alet, üzerinde çalıştığınız iş parçasını zımparalamak için uygun değildir.	Zımpara makinesine uygulanan basıncı azaltın. Aleti bu parçayı zımparalamak için kullanmayın.
Alet düzgün zımparalamıyor.	Kullandığınız zımpara kağıdı (11 / 13) üzerinde çalıştığınız iş parçası için uygun değildir.	Uygun zımpara kağıdı kullanın (11/13).
	Zımpara kağıdı aşınmış.	Zımpara kağıdını değiştirin.
Zımpara kağıdı (11/13) çok çabuk aşınıyor.	Kullandığınız zımpara kağıdı (11 / 13) üzerinde çalıştığınız iş parçası için uygun değildir.	Uygun zımpara kağıdı kullanın (11/13).
	Çok fazla baskı uyguluyor.	Uygulanan basıncı azaltın.

### 7. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı	00176
Ürün	PerfectSurface 180 Delta
Nominal giriş gerilimi (U)	230 V~, 50 Hz
Güç girişi (P)	180 W
Rölanti Hızı ( $n_0$ )	13000 dk <sup>-1</sup>
Salınım hızı (n)	26000 dk <sup>-1</sup>
Ağırlık (aksesuarsız)	yaklaşık 1,1 kg
Koruma sınıfı	II
Koruma kategorisi	IPX0
Ses basıncı seviyesi ( $L_{pA}$ )	76 dB(A) $K_{pA} = 3$ dB
Ses gücü seviyesi ( $L_{WA}$ )	87 dB(A) $K_{WA} = 3$ dB
Titreşim ( $a_h$ )	9 m/s <sup>2</sup> 29 m/s <sup>2</sup> $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

- Belirtilen toplam titreşim değeri ve belirtilen gürültü emisyon değeri, standartlaştırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli el aletini diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.
- Belirtilen toplam titreşim değeri ve belirtilen gürültü emisyon değeri, yükün geçici bir değerlendirilmesi için de kullanılabilir.

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.  
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

### 8. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer

tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.  
Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir.  
Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## 9. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.  
Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.  
Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

## 10. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

## 11. UYGUNLUK BEYANNAMESİ

ÜRETİCİ: CECOTEC INNOVACIONES S.L  
ADRES Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), España.

AÇIKLAMA: Zımpara makinesi  
MAKİNENİN TANIMLANMASI: 00176 PerfectSurface 180 Delta  
FONKSİYON: Orbital zımpara  
MODEL: 00176

Tanımlanan ürünün tasarlandığını, üretildiğini ve test edildiğini ve geçerli tüm hükümlere uygun olduğunu onaylar.

AB DİREKTİFLERİNE UYGUN:  
2006/42/EC sayılı Makine Direktifi.  
Üye Devletlerin elektromanyetik uyumlulukla ilgili yasalarının uyumlaştırılmasına ilişkin 2014/30/EU sayılı Direktif.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin 2011/65/EU sayılı Direktif ve 2015/863 sayılı Yetkilendirilmiş Direktif.

UYUM STANDARTLAR UYGULANMAKTADIR:

EN 62841-1:2015 + A1:2022  
EN 62841-2-4:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021  
EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021

## 1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1-7

1. Interruptor d'encès/apagat
2. Empunyadura
3. Orificis de ventilació
4. Port d'extracció de pols
5. Cable d'alimentació
6. Plat de poliment
7. Tapa del dipòsit recollector de pols
8. Dipòsit de recollector de pols
9. Llengüeta per obrir el dipòsit recollector de pols
10. Adaptador
11. 3 recanvis de paper de vidre (dividits en dues parts)
12. Accessori FingerDetail
13. Recanvis de paper de vidre per a l'accessori FingerDetail (x3)
14. Orificis del plat de poliment
15. Palanca
16. Guies
17. Marc:
18. Filtre del dipòsit recollector de pols

### NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

## 2. ABANS DE L'ÚS


- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per a protegir-lo durant el seu transport. Traieu l'aparell de la caixa i tot el material d'embalatge. Podeu conservar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu llençar l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estiguin inclosos i en bon estat. Si faltés alguna peça o no estigués en bon estat, contacteu amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec immediatament.

### Contingut de la caixa

- Polidora
  - Dipòsit de pols
  - Accessori de detalls
  - Recanvis de paper complets x12
  - Connector d'aspirador
  - Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

## 3. MUNTATGE

### Instruccions de muntatge

 **Advertiment:** Desconnecteu l'eina de la xarxa elèctrica abans de fer qualsevol ajustament o qualsevol operació de manteniment o reparació. En cas contrari, podrieu patir una descàrrega elèctrica.

#### 3.1 Col·locar/retirar el paper de vidre

Fig. 2

##### Notes:

- Netegeu el plat de poliment abans de posar el paper.
- Utilitzeu només paper de vidre de la mida adequada. Si el paper que utilitzeu és més gran que el plat, es podria trencar i provocar alguna lesió.
- El plat (6) està proveït de velcro perquè pugueu fixar el paper de vidre ràpidament (11).
- El paper de vidre (11) està dividit en dues parts que es poden substituir individualment en funció del desgast.
- Per obtenir uns resultats de poliment òptims, utilitzeu únicament paper de vidre del gramatge adequat.

#### 3.1.1 Col·locar el paper de vidre

Col·loqueu les dues parts del paper de vidre (11) sobre el plat (6) i exerciu una pressió uniforme sobre elles. Assegureu-vos que quedin alineades i que els orificis (14) coincideixin amb els del plat (6).

#### 3.1.2 Retirar el paper de vidre

Retireu el paper de vidre (11) del plat (6).



Nota:

No utilitzeu l'eina si les dues parts del paper no estan col·locades.

### 3.2 Col·locar l'accessori FingerDetail

Podeu substituir el plat de poliment (6) per l'accessori FingerDetail (12) proporcionat.

#### 3.2.1 Retirar el plat de poliment

Fig. 3

1. Moveu la palanca (15) en el sentit de la fletxa que es mostra a la figura fins que faci topall.
2. Traieu la part davantera del plat de poliment (6).

#### 3.2.2 Col·locar l'accessori FingerDetail

Fig. 4

1. Inserir l'accessori (12) al plat de poliment (6) i empenyeu-lo fins que encaixi per complet al seu lloc.
2. Perquè quedi fix, moveu la palanca de (15) fins a la seva posició original.

#### 3.2.3 Col·locar el paper de vidre a l'accessori FingerDetail

1. Premeu el paper de vidre corresponent (13) sobre l'accessori FingerDetail (12).
2. Col·loqueu també paper de vidre a la part posterior del plat de poliment (6). Això evitarà que s'embruti el velcro.

### 3.3 Col·locar/retirar/buidar el dipòsit recollector de pols

Fig. 5

#### 3.3.1 Col·locar el dipòsit recollector de pols:

1. Abans de col·locar el dipòsit (8), assegureu-vos que estigui ben tancat.
2. Inserir el dipòsit (8) fins al límit al port d'extracció de pols (4). Pateu atenció a les guies (16) del port d'extracció de pols (4).
3. Gireu el dipòsit (8) en el sentit de les agulles del rellotge perquè quedi fix.

#### 3.3.2 Retirar el dipòsit recollector de pols:

1. Gireu el dipòsit (8) en el sentit contrari al de les agulles del rellotge per alliberar-lo.
2. Retireu el dipòsit (8).

#### 3.3.3 Buidar el dipòsit recollector de pols

1. Premeu la llengüeta (9) del dipòsit (8) per retirar la tapa (7).
2. Per buidar el dipòsit (8), només cal sacsejar-lo (8).
3. A continuació, torneu a col·locar la tapa (7).

Nota: Buideu el dipòsit recollector de pols de manera regular per garantir una aspiració òptima.

### 3.4 Connectar/desconnectar l'aspiració externa

Fig. 6

#### 3.4.1 Connectar l'aspiració externa

1. Inserir l'adaptador (10) al port d'extracció de pols (4) i empenyeu-lo fins al límit.
2. Connecteu la mànega de l'aspirador que utilitzeu a l'adaptador (10). Assegureu-vos que l'aspirador que utilitzeu és adequat per aspirar les restes produïdes en polir.

Notes:


- Utilitzeu un aspirador adequat. Els aspiradors domèstics normals no estan dissenyats per aspirar les restes que es produeixen en polir.
- Si ho necessiteu, podeu connectar la mànega de l'aspirador directament a l'eina, sense utilitzar l'adaptador.



Advertiments:

- Risc d'incendi. La pols acumulada que es produeix en polir els revestiments de les superfícies (poliuretà, oli de llinosa, etc.) pot iniciar una combustió espontània i causar un incendi. Per reduir el risc, seguiu estrictament les instruccions del manual de la polidora i del fabricant del revestiment.
- Risc d'incendi. No utilitzeu una aspiradora en polir fustes amb claus o superfícies metàl·liques, ja que es poden produir espurnes. Utilitzeu lents de seguretat i una màscara per a pols. A causa del risc d'incendi, no utilitzeu la polidora per polir superfícies de magnesi. No utilitzeu l'eina per escatar superfícies humides.

## 4. FUNCIONAMENT

- Abans d'utilitzar la polidora, llegiu atentament les instruccions de seguretat i familiaritzeu-vos amb totes les seves funcions.
-  Advertiment:
- Desconnecteu la polidora en manipular les peces o accessoris, en regular els ajustaments, en netejar-la o quan hagi acabat d'utilitzar-la. D'aquesta manera, evitau que es posi en marxa de manera accidental, fet que podria causar lesions.
- Fixeu correctament la peça en què treballareu per evitar que es mogui. Per això, us aconsellem que utilitzeu un utensili destinat per a això com, per exemple, un cargol de banc.
- Eviteu que la polidora o la peça en què estigui treballant s'escalfin massa. El sobreescalfament augmenta el risc d'incendi.

- Tingueu en compte que, en treballar-hi, la peça es pot escalfar. Per tant, eviteu tocar-la fins que no estigui completament freda. En cas contrari, es podria cremar. No utilitzeu productes refrigerants ni similars.

### Encendre/apagar la polidora

Nota:

- Assegureu-vos que la tensió d'alimentació coincideix amb la tensió nominal indicada en el marcatge de la polidora.
  - Utilitzeu només paper de vidre que estigui en bon estat.
  - No utilitzeu el mateix paper de vidre per treballar materials diferents (per exemple, metall i després fusta).
1. Connecteu l'eina a la presa de corrent.
  2. Per engegar-la, col·loqueu l'interruptor d'encès/apagat (1) a la posició d'encesa «I».
  3. Per apagar-la, poseu l'interruptor d'encès/apagat (1) a la posició d'apagat «0».

### Polir

1. Un cop encesa l'eina, moveu el paper de vidre sobre la peça on voleu treballar. Mantingueu el cable d'alimentació a la part posterior de l'eina i eviteu que entri en contacte amb el paper de vidre.
2. En polir, no exerciu gaire pressió sobre l'empunyadura (2). Així mateix, intenteu treballar de manera uniforme. Si seguïu aquestes recomanacions, evitau que l'eina es faci malbé i que el paper de vidre es desgasti abans d'hora.
3. Premeu els cantons i les vores amb la part superior o lateral del paper de vidre.
4. Quan hagueu acabat de polir, aixequu l'eina i, després, apagueu-la.
5. Netegeu el plat de poliment abans de posar el paper.
6. Buideu el dipòsit recollector de pols o l'aspirador de manera regular per garantir una aspiració òptima.

### Seleccionar el paper de vidre adequat

Gramatge		Ús
P 60	P 80	Polir superfícies rugoses de fusta.
P 120	P 180	Polir superfícies planes.
P 240		Polir superfícies imprimades i pintades.

### Consells pràctics

- Sostingueu sempre l'eina amb les dues mans.
- No exerciu gaire pressió sobre l'eina. Reviseu l'estat del paper de vidre periòdicament.

Reemplaceu-lo quan sigui necessari.

- Poliu sempre amb la veta de la fusta.
- Engegueu sempre la polidora abans de posar-la en contacte amb la superfície de treball i no l'apagueu fins haver-la aixecat d'aquesta.
- Quan sigui possible, subjecteu la peça a un banc de treball o una altra superfície ferma similar.
- Quan poliu capes noves de pintura abans d'aplicar una altra capa, utilitzeu gra extrafi. En altres superfícies, comenceu amb un gra mitjà. En ambdós casos, canvieu gradualment a un gra fi per a un acabat llis.

### Escollir entre utilitzar el plat de poliment o l'accessori FingerDetail

#### Plat de poliment:

Per polir grans superfícies, així com cantonades, vores i corbes.

#### Accessori FingerDetail:

Per polir espais petits o estrets.

## 5. NETEJA I MANTENIMENT

### Advertiments:

- Desconnecteu la polidora de la xarxa elèctrica abans de realitzar qualsevol ajustament o qualsevol operació de manteniment o reparació. En cas contrari, podria patir una descàrrega elèctrica.
- Les operacions de reparació i manteniment que no estan indicades en aquest manual han de ser fetes per personal qualificat. Utilitzeu només peces originals.
- Les següents operacions de neteja i manteniment s'han de fer amb regularitat.

### Neteja

Advertiment:

- No ruixeu l'aparell amb aigua ni el submergeu. En cas contrari, podria patir una descàrrega elèctrica.
- Mantingueu netes les ranures de ventilació, el cos de l'eina i l'empunyadura.
- Utilitzeu només un drap o un raspall per netejar la polidora.
- No utilitzeu productes de neteja ni dissolvents. En cas contrari, podrien fer-la malbé.
- Netegeu el paper de vidre amb un aspirador o simplement sacsegeu-lo.

### 4.1 Netejar/substituir el filtre del dipòsit recollector de pols

Fig. 7

Comproveu si el filtre és brut una o dues vegades l'any. En funció de l'ús potser haureu de revisar-ho amb més freqüència.

#### 4.2 Retirar el filtre

1. Retireu el dipòsit (8).
2. Premeu la llengüeta (9) del dipòsit (8) per retirar la tapa (7).
3. Traieu el marc (17) de la tapa del dipòsit (7) i traieu el filtre (18).
4. Renteu el filtre (18) amb aigua tèbia i sabó i deixeu que s'assequi a l'aire.
5. Si el filtre està massa brut o presenta algun dany, substituïu-lo.

#### 4.3 Col·locar el filtre

1. Torneu a col·locar el filtre (18) i el marc (17) a la tapa del dipòsit (7).
2. Després, tanqueu la tapa (7).

#### Emmagatzematge

- Deseu l'eina en un lloc fresc i sec, fora de l'abast dels nens.
- Buideu el dipòsit recollector de pols abans de desmarcar l'eina.

## 6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Possible causa	Possible solució
La polidora no es posa en marxa.	No està connectada correctament a la xarxa elèctrica. El disjuntor principal s'ha disparat.	Reviseu la presa de corrent, el cable d'alimentació, l'endoll i el disjuntor. La reparació de qualsevol d'aquests elements l'ha de fer un electricista qualificat.
	L'interruptor d'encesa/apagada (1) no funciona correctament.	Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
	El motor està avariats.	Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
L'eina s'atura.	Hi ha algun contacte intern solt.	Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
	L'interruptor d'encesa/apagat (1) està trencat.	Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
El motor s'alenteix i s'atura.	L'eina no és adequada per escatar la peça amb què esteu treballant.	Reduïu la pressió exercida sobre la polidora.
		No utilitzeu l'eina per polir aquesta peça.

L'eina no poleix correctament.	El paper de vidre (11 / 13) que utilitzeu no és l'adequat per a la peça amb què esteu treballant.	Utilitzeu un paper de vidre (11/13) adequat.
	El paper de vidre està desgastat.	Canvieu el paper de vidre.
El paper de vidre (11/13) es desgasta massa ràpid.	El paper de vidre (11 / 13) que utilitzeu no és l'adequat per a la peça amb què esteu treballant.	Utilitzeu un paper de vidre (11/13) adequat.
	Esteu exercint massa pressió.	Reduïu la pressió exercida.

## 7. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Referència del producte	00176
Producte	PerfectSurface 180 Delta
Tensió nominal d'entrada (U)	230 V~, 50 Hz
Potència d'entrada (P)	180 W
Velocitat de ralenti (n0)	13000 min <sup>-1</sup>
Velocitat d'oscil·lació (n)	26000 min <sup>-1</sup>
Pes (sense accessoris)	aprox. 1,1 kg
Classe de protecció	II
Categoria de protecció	IPX0
Nivell de pressió sonora (LpA)	76 dB(A) K <sub>pA</sub> = 3 dB
Nivell de potència acústica (L <sub>WA</sub> )	87 dB(A) K <sub>WA</sub> = 3 dB
Vibració (a <sub>r</sub> )	9 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

- El valor de vibració total especificat i el valor d'emissió de soroll indicat s'han mesurat segons un mètode d'assaig normalitzat i es poden utilitzar per comparar una eina elèctrica amb una altra.
- El valor de vibració total especificat i el valor d'emissió de soroll especificat també es poden utilitzar per a una avaluació provisional de la càrrega.

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

## 8. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, segons les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de llençar separatament dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, caldrà extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de llençar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les normes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

## 9. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Les reparacions han de ser efectuades per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu algun dubte, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Atenció al Client de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos d'aquest manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquest manual no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, gravació o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

FABRICANT: CECOTEC INNOVACIONES S.L.

DIRECCIÓ: Av. Reis Catòlics, 60, 46910, Alfafar (València) - Espanya

DESCRIPCIÓ: Polidora

IDENTIFICACIÓ DE LA MÀQUINA: 00176 PerfectSurface 180 Delta

FUNCIÓ: Polidora orbital

MODEL: 00176

Certifica que el producte descrit ha estat dissenyat, fabricat i provat i compleix totes les disposicions aplicables.

DIRECTIVES DE LA UE APLICADES:

Directiva 2006/42/CE relativa a les màquines.

Directiva 2014/30/UE sobre l'harmonització de les legislacions dels estats membres en matèria de compatibilitat electromagnètica.

Directiva 2011/65/UE i Directiva delegada 2015/863 sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.

NORMES HARMONITZADES APLICADES:

EN 62841-1:2015 + A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021

EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021

## 1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικ. 1-7

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Λαβή
3. Οπές εξαερισμού
4. Θύρα εξαγωγής σκόνης
5. Καλώδιο τροφοδοσίας
6. Πλάκα λείανσης
7. Κάλυμμα δεξαμενής σκόνης
8. Δεξαμενή συλλέκτη σκόνης
9. Καρτέλα για το άνοιγμα της δεξαμενής συλλογής σκόνης
10. Προσαρμογέας
11. 3 ανταλλακτικά γυαλόχαρτου (χωρισμένα σε δύο μέρη)
12. Εξάρτημα FingerDetail
13. Ανταλλακτικά γυαλόχαρτου για το εξάρτημα FingerDetail (x3)
14. Τρύπες πλάκας λείανσης
15. Μοχλός
16. Οδηγοί
17. Πλαίσιο
18. Φίλτρο δεξαμενής συλλογής σκόνης

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

## 2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή το προϊόν διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.


Περιεχόμενα του κουτιού

- Τριβείο
- Δεξαμενή απόθεσης σκόνης
- Εξάρτημα λεπτομέρειας
- Πλήρη ανταλλακτικά χαρτιού x12
- Συνδετήρας απορρόφησης
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.

## 3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Οδηγίες συναρμολόγησης

 Προειδοποίηση: Αποσυνδέστε το εργαλείο από το ηλεκτρικό δίκτυο προτού προβείτε σε ρυθμίσεις ή εργασίες συντήρησης ή επισκευής, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

### 3.1 Τοποθέτηση/αφαίρεση γυαλόχαρτου

Εικ. 2

Σημειώσεις:

- Καθαρίστε την πλάκα λείανσης πριν εφαρμόσετε το χαρτί.
- Χρησιμοποιήστε μόνο γυαλόχαρτο του σωστού μεγέθους. Εάν το χαρτί που χρησιμοποιείτε είναι μεγαλύτερο από την πλάκα, μπορεί να σκιστεί και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Η πλάκα (6) είναι εφοδιασμένη με Velcro, ώστε να μπορείτε να τοποθετήσετε γρήγορα το γυαλόχαρτο (11).
- Το γυαλόχαρτο (11) χωρίζεται σε δύο μέρη τα οποία μπορούν να αντικατασταθούν ξεχωριστά ανάλογα με τη φθορά.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα λείανσης, χρησιμοποιήστε μόνο γυαλόχαρτο με το σωστό νούμερο κόκκων.

#### 3.1.1. Τοποθέτηση του γυαλόχαρτου

Τοποθετήστε και τα δύο μέρη του γυαλόχαρτου (11) στην πλάκα στήριξης (6) και ασκήστε ομοιόμορφη πίεση πάνω τους. Βεβαιωθείτε ότι είναι ευθυγραμμισμένες και ότι οι οπές (14) ταιριάζουν με τις οπές στην πλάκα (6).

#### 3.1.2 Αφαίρεση γυαλόχαρτου

Αφαιρέστε το γυαλόχαρτο (11) από την πλάκα (6).

## Σημείωση:

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν δεν είναι τοποθετημένες και οι δύο πλευρές του χαρτιού.

## 3.2 Τοποθέτηση του εξαρτήματος FingerDetail

Μπορείτε να αντικαταστήσετε την πλάκα λείανσης (6) με το παρεχόμενο εξάρτημα FingerDetail (12).

## 3.2.1 Αφαίρεση της πλάκας λείανσης

Εικ. 3

1. Μετακινήστε το μοχλό (15) προς την κατεύθυνση του βέλους που φαίνεται στο σχήμα μέχρι να σταματήσει.
2. Αφαιρέστε το μπροστινό μέρος της πλάκας λείανσης (6).

## 3.2.2 Τοποθέτηση του προσαρτήματος FingerDetail

Εικ. 4

1. Τοποθετήστε το εξάρτημα (12) στην πλάκα λείανσης (6) και σπρώξτε το μέχρι τέρμα στη θέση του.
2. Για να το διορθώσετε, μετακινήστε το μοχλό (15) στην αρχική του θέση.

## 3.2.3 Τοποθέτηση του γυαλόχαρτου στο εξάρτημα FingerDetail

1. Πιέστε το αντίστοιχο γυαλόχαρτο (13) πάνω στο εξάρτημα FingerDetail (12).
2. Τοποθετήστε επίσης γυαλόχαρτο στο πίσω μέρος της πλάκας λείανσης (6). Αυτό θα αποτρέψει το Velcro από το να λερωθεί.

## 3.3 Τοποθέτηση/αφαίρεση/άδειασμα του δοχείου σκόνης

Εικ. 5

## 3.3.1 Τοποθέτηση της δεξαμενής συλλογής σκόνης:

1. Πριν τοποθετήσετε τη δεξαμενή (8), βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένη.
2. Εισάγετε την δεξαμενή (8) μέχρι τέρμα στη θύρα εξαγωγής σκόνης (4). Προσέξτε τους οδηγούς (16) της θύρας εξαγωγής σκόνης (4).
3. Περιστρέψτε την δεξαμενή (8) δεξιόστροφα για να το ασφαλίσετε στη θέση του.

## 3.3.2 Αφαίρεση της δεξαμενής συλλογής σκόνης:

1. Γυρίστε τη δεξαμενή (8) αριστερόστροφα για να το απελευθερώσετε.
2. Αφαιρέστε τη δεξαμενή (8).

## 3.3.3 Άδειασμα της δεξαμενής σκόνης

1. Πιέστε τη γλωττίδα (9) στη δεξαμενή (8) για να αφαιρέσετε το καπάκι (7).
2. Για να αδειάσετε τη δεξαμενή (8), απλά ανακινήστε την (8).

## 3. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το κάλυμμα (7).

Σημείωση: Αδειάζετε τακτικά τη δεξαμενή συλλογής σκόνης για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη αναρρόφηση.

## 3.4 Σύνδεση/αποσύνδεση εξωτερικής αναρρόφησης

Εικ. 6

## 3.4.1 Σύνδεση της εξωτερικής αναρρόφησης

1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα (10) στη θύρα αναρρόφησης σκόνης (4) και σπρώξτε τον μέχρι τέρμα.
2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί στον προσαρμογέα (10). Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα που χρησιμοποιείτε είναι κατάλληλη για την απορρόφηση υπολειμμάτων λείανσης.

## Σημειώσεις:

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλη ηλεκτρική σκούπα. Οι συνηθισμένες οικιακές ηλεκτρικές σκούπες δεν είναι σχεδιασμένες για να αναρροφούν τα υπολείμματα λείανσης.
- Εάν απαιτείται, μπορείτε να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας απευθείας στο εργαλείο, χωρίς να χρησιμοποιήσετε τον προσαρμογέα.



## Προειδοποιήσεις:

- Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η συσσωρευμένη σκόνη από το τρίψιμο επιφανειακών επιστρώσεων (πολυουρεθάνη, λινέλαιο κ.λπ.) μπορεί να αναφλεγεί αυθόρμητα και να προκαλέσει πυρκαγιά. Για να μειώσετε τον κίνδυνο, ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του τριβείου και της επίστρωσης.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην χρησιμοποιείτε σκούπα όταν τρίβετε ξύλο με καρφιά ή μεταλλικές επιφάνειες, καθώς ενδέχεται να δημιουργηθούν σπινθήρες. Φορέστε γυαλιά ασφαλείας και μάσκα σκόνης. Λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς, μην χρησιμοποιείτε το τριβείο για να τρίβετε επιφάνειες μαγνησίου. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για λείανση υγρών επιφανειών.

## 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Πριν χρησιμοποιήσετε το τριβείο, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του.



## Προειδοποίηση:

- Απενεργοποιήστε το τριβείο όταν χειρίζεστε εξαρτήματα ή αξεσουάρ, όταν προσαρμόζετε τις ρυθμίσεις, όταν καθαρίζετε ή όταν τελειώσετε τη χρήση του τριβείου. Έτσι αποφεύγεται η τυχαία εκκίνηση, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό.

- Στερεώστε σωστά το τεμάχιο εργασίας για να αποτρέψετε τη μετακίνησή του. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο σχεδιασμένο για το σκοπό αυτό, όπως για παράδειγμα μια μέγγενη.
- Μην αφήνετε το τριβείο ή το τεμάχιο εργασίας να θερμανθούν υπερβολικά. Η υπερθέρμανση αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Λάβετε υπόψη ότι κατά την εργασία σε αυτό, το τεμάχιο μπορεί να ζεσταθεί. Επομένως, αποφύγετε να το αγγίξετε μέχρι να κρυώσει εντελώς, διαφορετικά μπορεί να καείτε. Μην χρησιμοποιείτε ψυκτικά ή παρόμοια προϊόντα.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του τριβείου

#### Σημείωση:

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην ονομαστική τάση που αναγράφεται στη σήμανση του τριβείου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γυαλόχαρτο που είναι σε καλή κατάσταση.
- Μην χρησιμοποιείτε το ίδιο γυαλόχαρτο για να δουλέψετε σε διαφορετικά υλικά (π.χ. μέταλλο και στη συνέχεια ξύλο).

1. Συνδέστε το εργαλείο στην πρίζα δικτύου.
2. Για να το ενεργοποιήσετε, γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) στη θέση ενεργοποίησης «I».
3. Για να το απενεργοποιήσετε, γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) στη θέση απενεργοποίησης «0».

#### Λείανση

1. Μόλις ενεργοποιηθεί, μετακινήστε το γυαλόχαρτο πάνω από το τεμάχιο εργασίας που θέλετε να επεξεργαστείτε. Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος στο πίσω μέρος του εργαλείου και μην το αφήσετε να έρθει σε επαφή με το γυαλόχαρτο.
2. Κατά το τρίψιμο, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στη λαβή (2). Επίσης, προσπαθήστε να εργάζεστε ομοιόμορφα. Ακολουθώντας αυτές τις συστάσεις, θα αποφύγετε τη ζημιά στο εργαλείο και την πρόωρη φθορά του γυαλόχαρτου.
3. Γυαλίστε τις γωνίες και τις άκρες με το πάνω ή το πλαϊνό μέρος του γυαλόχαρτου.
4. Όταν τελειώσετε το τρίψιμο, σηκώστε το εργαλείο και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε το.
5. Καθαρίστε την πλάκα λείανσης πριν εφαρμόσετε το χαρτί.
6. Αδειάζετε τακτικά τη δεξαμενή σκόνης ή την ηλεκτρική σκούπα για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη αναρρόφηση.

#### Επιλογή του κατάλληλου γυαλόχαρτου

Νούμερα	Χρήση
P 60   P 80	Λείανση τραχιών ξύλινων επιφανειών.

P 120   P 180	Λείανση επίπεδων επιφανειών.
P 240	Λείανση ασταρωμένων και βαμμένων επιφανειών.

#### Πρακτικές συμβουλές

- Κρατάτε πάντα το εργαλείο και με τα δύο χέρια.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του γυαλόχαρτου. Αντικαταστήστε το όταν είναι απαραίτητο.
- Να τρίβετε πάντα με τον κόκκο του ξύλου.
- Ενεργοποιείτε πάντοτε το τριβείο πριν έρθει σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας και μην το απενεργοποιείτε μέχρι να απομακρυνθεί από την επιφάνεια εργασίας.
- Όπου είναι δυνατόν, στερεώστε το τεμάχιο σε πάγκο εργασίας ή σε άλλη παρόμοια σταθερή επιφάνεια.
- Όταν τρίβετε νέες στρώσεις χρώματος πριν από την εφαρμογή άλλης στρώσης, χρησιμοποιήστε πολύ λεπτό κόκκο. Σε άλλες επιφάνειες, ξεκινήστε με μεσαίο κόκκο. Και στις δύο περιπτώσεις, μεταβείτε σταδιακά σε λεπτόκοκκο για ένα λείο φινιρίσμα.

#### Επιλέξτε ανάμεσα στη χρήση της πλάκας λείανσης ή του εξαρτήματος FingerDetail

##### Πλάκα λείανσης:

Για λείανση μεγάλων επιφανειών καθώς και γωνιών, ακμών και καμπυλών.

##### Εξάρτημα FingerDetail:

Για λείανση μικρών ή στενών κομματιών.

## 5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



#### Προειδοποιήσεις:

- Αποσυνδέστε το τριβείο από το ηλεκτρικό δίκτυο προτού προβείτε σε ρυθμίσεις ή εργασίες συντήρησης ή επισκευής, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Οι εργασίες επισκευής και συντήρησης που δεν αναφέρονται στο παρόν χειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι ακόλουθες εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται τακτικά.

#### Καθαρισμός

##### Προειδοποίηση:

- Μην ψεκάσετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό, διαφορετικά μπορεί να υποστείτε ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε καθαρές τις σχισμές εξαερισμού, το σώμα του εργαλείου και τη λαβή.
- Χρησιμοποιήστε μόνο ένα πανί ή μια βούρτσα για να καθαρίσετε το τριβείο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες. Διαφορετικά, μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Καθαρίστε το γυαλόχαρτο με μια ηλεκτρική σκούπα ή απλά τινάζτε το.

#### 4.1 Καθαρισμός/αντικατάσταση φίλτρου δεξαμενής συλλογής σκόνης

Εικ. 7

Ελέγξτε το φίλτρο για ακαθαρσίες μία ή δύο φορές το χρόνο. Ανάλογα με τη χρήση, μπορεί να χρειάζεται συχνότερος έλεγχος.

#### 4.2 Αφαίρεση του φίλτρου

1. Αφαιρέστε τη δεξαμενή (8).
2. Πιέστε τη γλωπίδα (9) στη δεξαμενή (8) για να αφαιρέσετε το καπάκι (7).
3. Αφαιρέστε το πλαίσιο (17) από το καπάκι της δεξαμενής (7) και αφαιρέστε το φίλτρο (18).
4. Πλύνετε το φίλτρο (18) με ζεστό σαπουνόνερο και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.
5. Εάν το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο ή κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το.

#### 4.3 Τοποθετήστε το φίλτρο

1. Αντικαταστήστε το φίλτρο (18) και το πλαίσιο (17) στο καπάκι της δεξαμενής (7).
2. Στη συνέχεια, κλείστε το καπάκι (7).

#### Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε στεγνό και ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά.
- Αδειάστε τη δεξαμενή σκόνης πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο.

## 6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Το τριβείο δεν εκκινείται.	Δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο. Ο κεντρικός διακόπτης έχει ενεργοποιηθεί.	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο ρεύματος, το φως και τον διακόπτη κυκλώματος. Η επισκευή οποιουδήποτε από αυτά τα στοιχεία πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) δεν λειτουργεί σωστά.	Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
	Ο κινητήρας είναι εκτός λειτουργίας.	

Το εργαλείο σταματά.	Υπάρχει χαλαρή εσωτερική επαφή.	Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) είναι σπασμένος.	
Ο κινητήρας επιβραδύνει και σταματά.	Το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για τη λείανση του τεμαχίου που επεξεργάζεστε.	Μειώστε την πίεση που ασκείται στο τριβείο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για να τρίψετε το συγκεκριμένο τμήμα.
	Το εργαλείο δεν λειάνει σωστά.	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο γυαλόχαρτο (11/13).
Το γυαλόχαρτο (11/13) φθείρεται πολύ γρήγορα.	Το γυαλόχαρτο (11 / 13) που χρησιμοποιείτε δεν είναι κατάλληλο για το τεμάχιο που επεξεργάζεστε.	Αντικαταστήστε το γυαλόχαρτο.
	Το γυαλόχαρτο έχει φθαρεί.	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο γυαλόχαρτο (11/13).
Το γυαλόχαρτο (11/13) φθείρεται πολύ γρήγορα.	Το γυαλόχαρτο (11 / 13) που χρησιμοποιείτε δεν είναι κατάλληλο για το τεμάχιο που επεξεργάζεστε.	Μειώστε την ασκούμενη πίεση.
	Ασκείτε υπερβολική πίεση.	

## 7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αναφορά προϊόντος	00176
Προϊόν	PerfectSurface 180 Delta
Ονομαστική τάση εισόδου (U)	230 V~, 50 Hz
Ισχύς εισόδου (P)	180 W
Ταχύτητα ρελαντί (n <sub>0</sub> )	13000 min <sup>-1</sup>
Ταχύτητα ταλάντωσης (n)	26000 min <sup>-1</sup>
Βάρος (χωρίς εξαρτήματα)	περίπου 1,1 kg
Κατηγορία προστασίας	II
Κατηγορία προστασίας	IPX0
Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L <sub>pA</sub> )	76 dB(A) K <sub>pA</sub> = 3 dB
Επίπεδο ηχητικής ισχύος (L <sub>WA</sub> )	87 dB(A) K <sub>WA</sub> = 3 dB
Δονήσεις (a <sub>h</sub> )	9 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



- Η καθορισμένη αξία ολικών κραδασμών και η καθορισμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Η καθορισμένη αξία ολικών δονήσεων και η καθορισμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για μια προσωρινή αξιολόγηση του φορτίου.

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

## 8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτό το προϊόν φτάσει στο τέλος της λειτουργικής του ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να το μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

## 9. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συσιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με το προϊόν ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (España).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Τριβείο

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ: 00176 PerfectSurface 180 Delta

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Τροχιακό τριβείο

ΜΟΝΤΕΛΟ: 00176

Πιστοποιεί ότι το περιγραφόμενο προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί και συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες διατάξεις.

ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΗΣ ΕΕ:

Οδηγία 2006/42/EK για τα μηχανήματα.

Οδηγία 2014/30/EE για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

Οδηγία 2011/65/EE και κατ' εξουσιοδότηση οδηγία 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ:

EN 62841-1-2015 + A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021

EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021

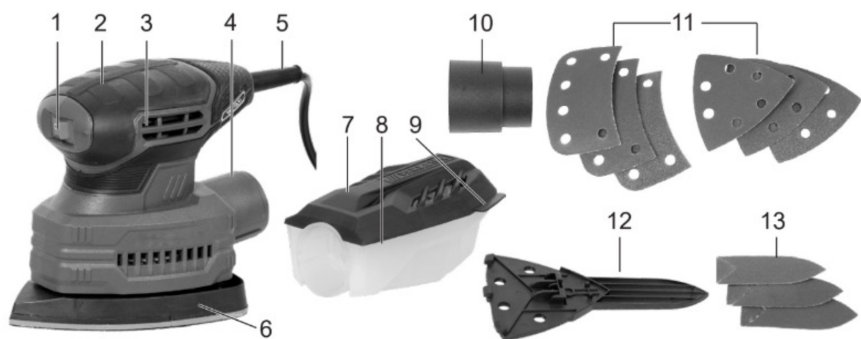


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

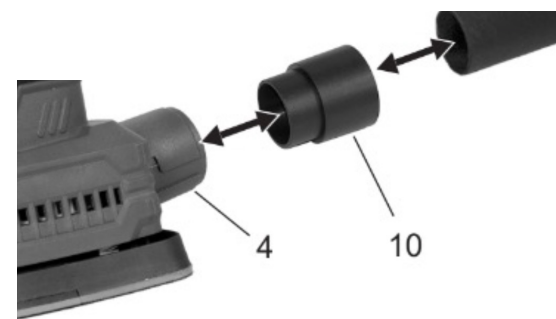


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

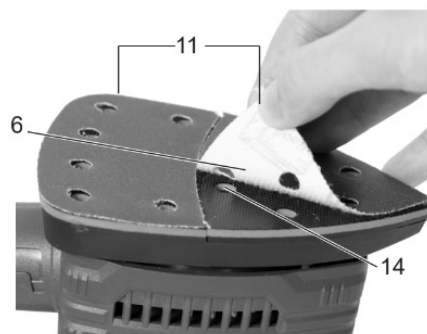


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

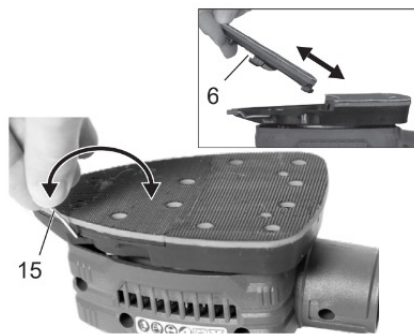


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

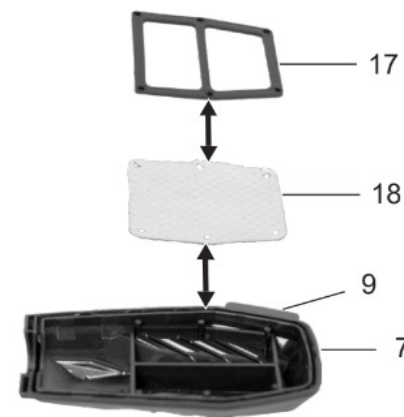


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

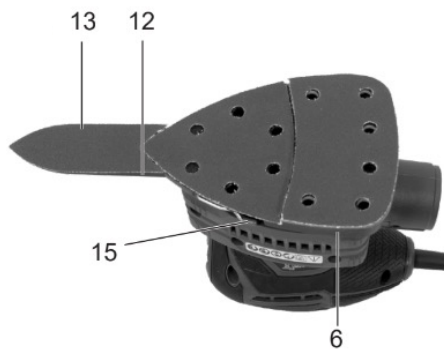


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

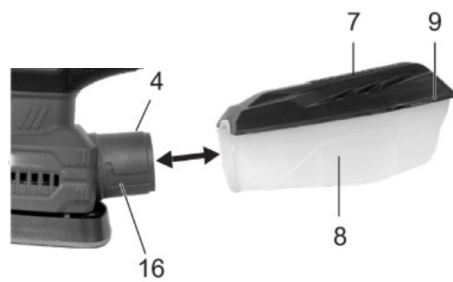


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain

